

105111

# DIE WALKÜRE

VON

**RICHARD WAGNER**

ENGLISH TRANSLATION BY FREDERICK JAMESON

VERSION FRANÇAISE PAR ALFRED ERNST

ARTHUR HARTMANN.

ORCHESTER-PARTITUR

EIGENTHUM DER VERLEGER

MAINZ: B. SCHOTT'S SÖHNE,

LONDON: SCHOTT & Co., BRÜSSEL: SCHOTT FRÈRES,

PARIS: EDITIONS SCHOTT.

DIESE PARTITUR DARF NICHT ZU AUFFÜHRUNGEN  
BENUTZT WERDEN.

*closed  
Shelf  
M  
1500  
W 3485W  
1902  
min.  
Score  
v. 2*



# DIE WALKÜRE.

## PERSONEN

der Handlung in 3 Aufzügen.

SIEGMUND.	SIEGLINDE.
HUNDING.	BRÜNNHILDE.
WOTAN.	FRICKA.
GERHILDE, ORTLINDE, WALTRAUTE, SCHWERTLEITE, HELMWIGE, SIEGRUNE, GRIMGERDE, ROSSWEISSE: WALKÜREN.	

## SCHAUPLATZ DER HANDLUNG:

Erster Aufzug: Das Innere der Wohnung Hundings.  
Zweiter Aufzug: Wildes Felsengebirg.  
Dritter Aufzug: Auf dem Gipfel eines Felsenberges  
(des „Brünnhildensteines“).

## VERZEICHNISS DER SCENEN:

### ERSTER AUFZUG.

	Seite
VORSPIEL und SCENE I. Siegmund. Sieglinde . . . . .	1
„ II. Siegmund und Sieglinde. Hunding . . . . .	42
„ III. Siegmund allein. Dann Sieglinde . . . . .	92

### ZWEITER AUFZUG.

VORSPIEL und SCENE I. Wotan. Brünnhilde. — Dann Fricka . . . . .	1
„ II. Brünnhilde. Wotan . . . . .	102
„ III. Siegmund. Sieglinde . . . . .	206
„ IV. Siegmund. Brünnhilde . . . . .	247
„ V. Siegmund und Sieglinde. Hunding. — Brünnhilde. Wotan . . . . .	326


### DRITTER AUFZUG.

SCENE I. Die acht Walküren. — Brünnhilde und Sieglinde . . . . .	1
„ II. Wotan. Brünnhilde und die Walküren . . . . .	196
„ III. Wotan. Brünnhilde . . . . .	274

## INSTRUMENTE DES ORCHESTERS.

**STREICHINSTRUMENTE:** 16 erste und 16 zweite Violinen. (Vl.) — 12 Bratschen. (Br.) — 12 Violoncelle. (Vc.) — 8 Contrabässe. (Cb.)

**HOLZBLASINSTRUMENTE:** 3 grosse Flöten (Fl.) und 1 kleine Flöte (kl. Fl.), zu welcher an einigen Stellen die dritte gr. Fl. als zweite kl. Fl. hinzutritt. — 3 Hoboen (Hb.) und 1 Englisches Horn (Elh.), welches letztere auch als 4<sup>e</sup> Hoboe mitzuwirken hat. — 3 Clarinetten (Cl.) und 1 Bassclarinette (Bcl.) in A- u. B-Stimmung. — 3 Fagotte (Fag.), von denen der dritte verschiedene Stellen, in denen

das tiefe  erfordert wird, sobald das Instrument hierfür noch nicht eingerichtet ist, durch einen Contrafagott zu ersetzen ist.

**BLECHINSTRUMENTE:** 8 Hörner\*) (Hr.), von welchen vier Bläser abwechselnd die 4 zunächst bezeichneten Tuben übernehmen, nämlich: 2 Tenortuben (Tt.) in B, welche der Lage nach den F-Hörnern entsprechen, und demnach von den ersten Bläsern des dritten und vierten Hörnerpaares zu übernehmen sind; ferner: 2 Basstuben (Bt.) in F, welche der Lage der tiefen B-Hörner entsprechen, und demnach am zweckmässigsten von den zweiten Bläsern der genannten Hörnerpaare geblasen werden.\*\*\*) — 1 Contrabas-tuba. (Cbt.) — 3 Trompeten (Tr.) — 1 Basstrompete. (Btr.) — 3 Tenor-, Bass-Posaunen. (Pos.) — 1 Contrabassposaune (Cbp.), welche abwechselnd auch die gewöhnliche Bassposaune übernimmt.

**SCHLAGINSTRUMENTE:** 2 Paar Pauken. (Pk.) — 1 Triangel. (Trg.) — 1 Paar Becken. (Bck.) — 1 Rührtrommel. — 1 Glockenspiel. —

**SAITENINSTRUMENTE:** 6 Harfen.

\*) Die mit einem † bezeichneten Noten sind immer von den Hornisten als gestopfte Töne stark anzublasen.

\*\*) In dieser, sowie in den folgenden Partituren sind die Tenortuben in *Es*, die Basstuben in *B* geschrieben, weil den Tonsetzer diese Schreibart, namentlich auch zum Lesen, bequemer dünkte; beim Ausschreiben der Orchesterstimmen müssen jedoch die im Texte bezeichneten Tonarten von *B* und *F*, der Natur der Instrumente wegen, beibehalten, die Noten demnach für diese Tonarten transponirt werden.



## DES INSTRUMENTS DE L'ORCHESTRE.

LES CORDES: 16 premiers et 16 seconds Violons (Vl.) — 12 Altos (Br.) — 12 Violoncelles (Vc.) — 8 Contrebasses (Cb).

LES BOIS: 3 Flûtes (Fl.) et 1 Petite Flûte (kl. Fl.), à laquelle assiste parfois la 3<sup>me</sup> comme 2<sup>de</sup> Petite Flûte. — 3 Hautbois (Hb.) et 1 Cor anglais (Elh.), qui remplira aussi le 4<sup>me</sup> Hautbois. — 3 Clarinettes (Cl.) et 1 Clarinette Basse (Bcl.) en La et Si bémol. — 3 Bassons (Fag.), dont le 3<sup>me</sup> doit jouer les La graves; si l'instrument ne l'a pas encore, on se servira d'un Contre-Basson.

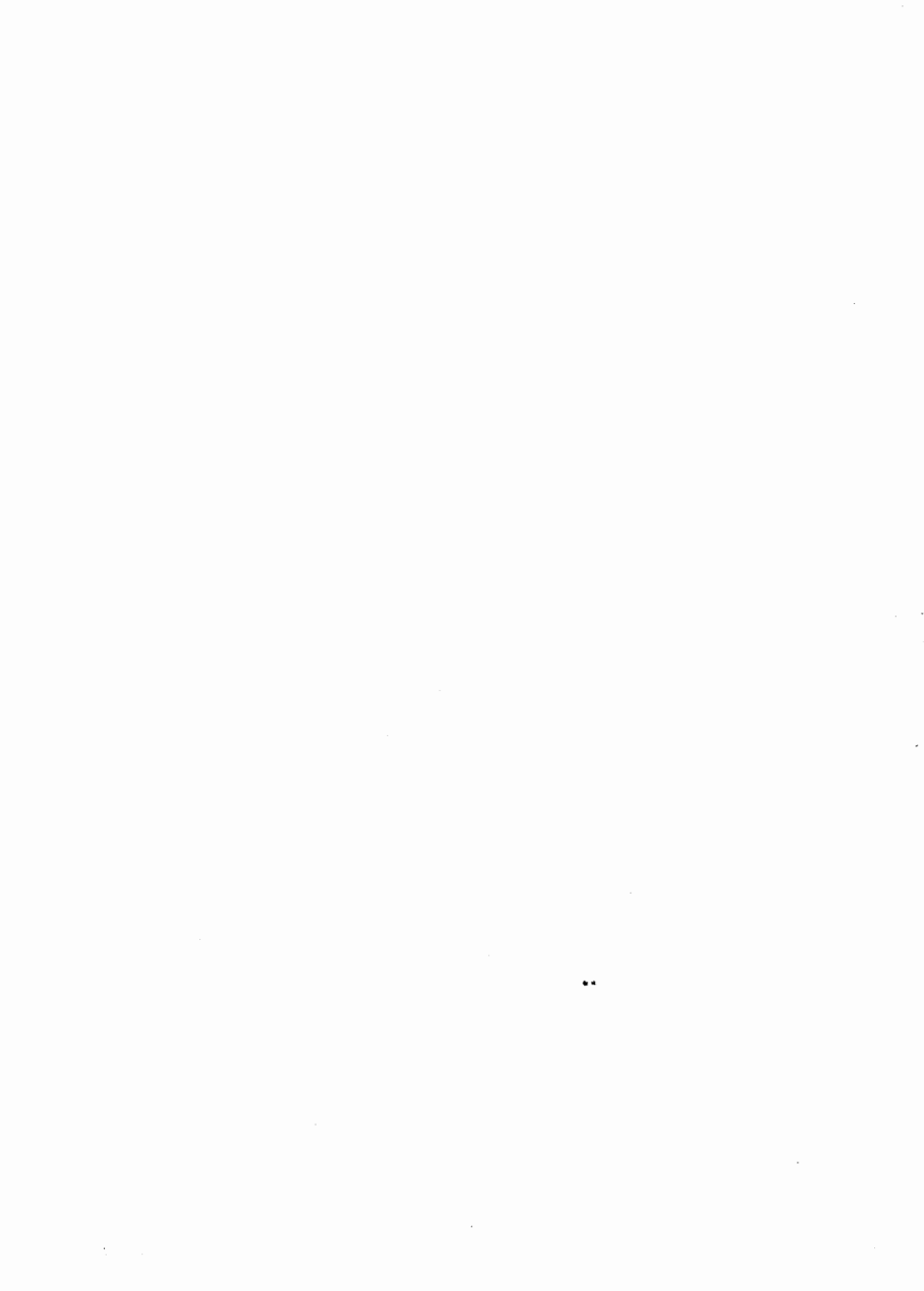
LES CUIVRES: 8 Cors\* (Hr.), dont quatre se chargent alternativement des 4 Tubes de la manière suivante: Deux Tubes Ténors (Tt.) en Si bémol, d'une étendue égale aux Cors en Fa, qui seront joués par les chefs de pupitre des 3<sup>mes</sup> et 4<sup>mes</sup> Cors; puis: deux Tubes Basses (Bt.) en Fa, correspondant aux Cors graves en Si bémol, qui seront confiés aux seconds pupitres des mêmes Cors.\*\*\*) — 1 Tube de Contrebasse (Cbt.) — 3 Trompettes (Tr.) — 1 Trompette Basse (Btr.) — 3 Trombones Ténors et 1 Trombone Basse (Pos.) — 1 Trombone de Contrebasse (Cb.), que se charge aussi du Trombone-Basse ordinaire.

BATTERIE: 2 paires de Timbales (Pk.) — 1 Triangle (Trg.) — 1 paire de Cymbales (Bk.) — 1 Tambour — 1 Carillon (Glock).

### SIX HARPES.

\*) Les notes indiquées par un + doivent toujours être accentuées par les cors comme sons étouffés.

\*\*) Dans cette partition, comme dans les suivantes, les Tubes Ténors sont écrits en *Mi bémol*, les Tubes Basses en *Si bémol*, parce que le compositeur a trouvé ce mode de lecture plus facile; en copiant les parties il faut cependant retenir les tonalités de *Si bémol* et *Fa*, selon la nature de ces instruments.



Allmählich	poco a poco
anmuthig bewegt	allegretto grazioso
belebend	animando, animandosi
belebt	animato
belebter	più animato, più vivo
bestimmt	deciso
bewegt	mosso
bewegter	più mosso
breit	largo
ein wenig	un poco
etwas	un poco
etwas bewegt doch nicht zu schnell	poco agitato
gemessen	un poco pesante, sostenuto
heftig	impetuoso
heftiger	più impetuoso
immer	sempre
langsam	lento, adagio
langsamer	più lento
langsamer werdend	rallentare
lebhaft	vivo, vivace (quickly)
lebhafter	più vivo, vivace
mässig	moderato, non troppo
mässig bewegt	moderato, allegretto
mässig langsam	non troppo lento, andante moderato
mässig und zurückhaltend	moderato sostenuto
mässiges Zeitmass	moderato
noch	ancora
rascher	più mosso
ruhig	tranquillo, quieto
schnell	allegro, veloce, rapido
schneller	più allegro, più mosso
sehr	molto
sehr allmählich etwas langsamer	poco a poco rallentando
sehr bewegt	molto agitato
sehr feierlich und gemessen	grave e sostenuto
sehr gemessen	molto moderato
sehr heftig	impetuosissimo
sehr langsam und ausdrucksvoll	molto lento ed espressivo
sehr lebhaft	vivacissimo, molto mosso
sehr lebhaft und schnell	allegro vivace
sehr schnell	vivacissimo
sehr schnell und heftig	presto impetuoso
streng im Zeitmass	sempre in tempo
stürmisch	tempestuoso
voriges Zeitmass	tempo primo
wie im Anfang	come prima
wie zuerst	come prima, a tempo
wieder	di nuova
ziemlich	un poco, non troppo
zurückhalten	rallentare



# Zweiter Aufzug.

## Vorspiel und erste Scene.

**Heflig.**

3 Flöten. 1. *ff*  
2. u. 3. *ff*

3 Oboen. 1. *ff*  
2. u. 3. *ff*

3 Clarinetten.  
(in B.) 1. u. 2. *ff*  
3. *ff*

Engl. Horn. *ff*

4 Hörner.  
(in F.) 3. u. 4. *ff*

3 Fagotte. 1. u. 2. *ff*  
3. *ff*

Bass Clarinette.  
(in B.) *ff*

1 Trompete.  
(in F.) *ff*

Bass Trompete.  
(in D.) *ff*

**Heflig.**

1. Violinen. *ff*

2. Violinen. *ff*

6 Bratschen. *ff*

6 *ff*

Violoncelle. *f*

Contrabässe. *f*



3 Fl. *f* *ff* *dim.*

3 Hb. *piuf* *ff* *dim.*

*piuf* *ff* *dim.*

3 Cl. *piuf* *ff* *dim.*

*piuf* *ff* *dim.*

Engl. Hr. *piuf* *ff* *dim.*

Hör. *piuf* *ff* *dim.*

*piuf* *ff* *dim.*

3 Fag. *piuf* *ff* *dim.*

Bs Cl. *piuf* *ff* *dim.*

Tromp. I. *piuf* *ff* *dim.*

Bs Tromp. *piuf* *ff* *dim.*

*piuf* *ff* *dim.*

Viol. *piuf* *ff* *dim.*

*piuf* *ff* *dim.*

Br. *piuf* *ff* *dim.*

*piuf* *ff* *dim.*

Vc. *f* *piuf* *ff* *dim.*

CB. *f* *piuf* *ff* *dim.*

Fl. 1.

Fl. 2. u. 3.

Hb. 1. 1. u. 2. (zus.)

Hb. 2. u. 3. *più f*

Cl. 1. u. 2. (B)

Cl. 3. *mf* (B)

Hör. (F) *mf*

3 Fag. *mf* *più f*

Bs Cl. *mf* (B)

Tromp. 1. (F) *f*

Viol. *meno f* *più f* *ff*

Br. *meno f* *più f* *ff*

Vc. *meno f* *più f*

CB. *meno f* *più f*

Hb. 1. u. 2.

3 Cl. *meno f* *più f*

Engl. Hr. *più f*

Hör. *meno f* *più f*

3 Fag. *meno f* *più f*

Tromp. 1. *meno f* *mf* *più f*

Viol. *meno f* *più f*

Br. *dim. > meno f* *più f*

Vc. u. C. B. *dim. > meno f* *più f*

M. 1. u. 2.

*cresc.*  
 (*zu 2*) *ff* *più f*

3 Hob. *f* *ff* *più f*

3 Cl. (B) *ff* *ff* *più f*

Engl. Hr. *ff* *ff*

Hör. (F) *ff* *ff*

3 Fag. *ff* *ff*

Bs Cl. (B) *ff* *ff*

Tromp. 1. (F) *f* *ff*

Bs tromp. (D) *f* *ff*

Viol. *ff* *ff*

Br. *ff* *ff*

Ve. u. CB. *ff* *ff*



Hb. 1.

Cl. 1. (B)

Engl. Hr.

Hör.

Fag. 1.

Pauk. 1. (G)

Viol.

Br.

Vc.

C.B.

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

(F)

*p*

*cresc.*

(C)

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*pp*

*poco*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*pizz.*

*p*



Fl. 1. >

Hb. 1. *cresc.*

Hb. 2. u. 3.

Cl. 1.

Cl. 2. 3.

Engl. Hr.

Hör.

Fag. 1. >

Fag. 2. 3.

Bs Cl.

Tromp. 1. (F)

Tromp. 2. (F)

Bs Tromp.

Pauck. *tr.*

Viol.

Br.

Ve. >

C.B. *cresc.*

*cresc.*

(F)

*cresc.*

(Bog.)



8

3 Fl. *ff*

3 Hb. *ff*

3 Cl. 2. u. 3. (zu 2) *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hör. *ff*

1. u. 2. *ff*

3 Fag. 3. (allein) *ff*

Bs Cl. *ff*

Tromp. 1. (F) *f*

Tromp. 2. (F) *f*

Tromp. 3. (F) *f* *piuf*

Bs Tromp. *f* *piuf*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Vc. *ff*

C.B. *ff*

3 Fl. *(immer ff)*

*(immer ff)*

3 Hb. *(immer ff)*

*(immer ff)*

3 Cl(B) *(immer ff)*

Engl. Hr. *(immer ff)*

*(immer ff)*

Hör.(F) *(immer ff)*

*(immer ff)*

3 Fag. *(immer ff)*

Bs Cl(B) *(immer ff)*

*(immer ff)*



3 Fl.

3 Hb.

3 Cl. (B)

Engl. Hr.

Hr. (C)

3 Fag.

Bs Cl. (B)

This page of a musical score contains measures 44 and 45. It features ten staves for woodwinds and strings, and a grand staff for the basso continuo. The woodwind parts are: 3 Flutes (Fl.), 3 Horns in B-flat (Hb.), 3 Clarinets in B-flat (Cl. (B)), English Horn (Engl. Hr.), Horn in C (Hr. (C)), and 3 Bassoons (Fag.). The string parts are: Bassoon (Bs Cl. (B)), Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Double Bass. The music is written in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 2/4 time signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *mf* and *f*. The woodwind parts are grouped with curly braces at the bottom of the page.



This page contains the musical score for measures 16 and 17 of a piece. The score is arranged in two systems, with measures 16 on the top system and measure 17 on the bottom system. The instruments are listed on the left side of each system:

- 3 Fl.** (Flutes)
- 3 Hb.** (Horns)
- 3 Cl. (B)** (Clarinets in B)
- Engl. Hr.** (English Horn)
- Hör. (F)** (Horn in F)
- 3 Fac.** (Fagots)
- Bs Cl. (B)** (Bass Clarinet in B)

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings *ff* (fortissimo) are present throughout the score, indicating a loud volume. The woodwind parts feature complex rhythmic patterns, often with sixteenth and thirty-second notes. The string parts (Fagots and Bs Cl.) provide a steady accompaniment. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.



Tromp. 1. (F)

Tr. 2. (F)

Tr. 3. (F)

Bs. Tr. (D)

3 Pos.

Ten. Tub. 1. u. 2. (Es)

Bs. Tub. 1. u. 2. (B)

CB. Tub.

Pk A

Pk (C)

Viol.

Br.

Vc. u. CB.

The musical score on page 17 consists of 12 staves. The instruments are: Tromp. 1. (F), Tr. 2. (F), Tr. 3. (F), Bs. Tr. (D), 3 Pos., Ten. Tub. 1. u. 2. (Es), Bs. Tub. 1. u. 2. (B), CB. Tub., Pk A, Pk (C), Viol., Br., and Vc. u. CB. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *dim.*, *ff*, and *f*. The page number 17 is located in the top right corner.



3 Pos.  
C.B. Pos.  
Ten. Tub. 1 u. 2. (Es)  
Es. Tub. 1 u. 2. (B)  
C.B. Tub.  
Pauk. 1.  
Pauk. 2. (E)  
Viol.  
Br.  
Vc.u.CB.

*Der Vorhang geht auf. (Wildes Felsengebläse.)  
(Im Hintergrunde zieht sich von unten her eine Schlucht heran, die auf ein er-  
höhtes Felsloch mündet; von diesem senkt sich der Boden dem Vordergrund zu  
wieder abwärts.)*

## Dasselbe Zeitmaass.

3 Fl.

3 Cl(B)

Engl. Hr.

Hör(F)

3 Fag.

Bs Cl(B)

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Dasselbe Zeitmaass.

Viol.

Br.

Wotan, kriegerisch gewaffnet mit dem Speer: vor ihm Brünnhilde, als Walküre,  
ebenfalls in voller Waffenrüstung.

Wot.

Nun zü-m' dein Ross, rei-si-ge Maid! Bald ent-brennt brünstl-ger Streit.  
Now bridle thy horse, war-ri-or maid: soon will blaze fu-ri-ous strife.  
Tiens prêt ton che-val, vierge guer-rière: rouge ex-ploit va s'embra-ser.

Vc.

geth.

CB.

3 Pos.

C.B. Pos. *p*

C.B. Tub. *p*

Wot.

Brünn - hil - de stür - me zum Kampf; dem Wäl - sung kle - se sie Steg!  
*Brünn - hil - de, haste to the fray, to shield the Walsung in fight!*  
 Brünn - hil - de vole au com - bat! le Wäl - sung soit le vain - queur!

Vc.

C.B. *f* *ff*

Bs tromp. (D)

3 Pos. *p*

C.B. Pos. *p*

Wot.

Hun - ding wä - le sich, wem er ge - hört; nach Wal - hall taugt er mir  
*There let Hunding go, where he be - longs; in Wal - hall want I him*  
 Hund - ing soit don - né à qui l'at - tend! le Wal - hall n'est pas pour

Vc.

Vc. *p* (*geth.*) *p* *pizz.*

C.B. (*nur 4*) *p* *pizz.* *p*

Bs tromp. (D)

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

Wot. *p*

nicht. *not.* Drum rü - stige und rasch *Then rea - dy and fleet.* rei - te zur *ride to the*  
 lul. *lul.* Done prompte et har - die, *course au com -*

Vc. *cresc.* *f* *piuf*

Bog. *cresc.* *f* *piuf*

CB. *cresc.* *f* *piuf*

(alle) *cresc.* *f* *piuf*

2 Fl. *f* (zu 2)

Hob. 2. (allein) *f*

3 Cl. (A) (2.u.3.) *f*

Viol. *f*

Br. *f*

Wot. *f* Brünnhilde (jauchzend von Fels zu Fels die Höhe rechts hinauf-pringend.)

Wal: *f*  
 field.  
 -bat!

Vc. u. CB. *f* (zus.)

15

3 Hob. 2. u. 3. *ff*

3 Cl. (A) *ff*

Engl. Hr. *ff*

4 Hör. (E) *f*

3 Fag. *ff*

Bs tromp. (D) *mf* *piüf*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Vc.u.(Cb.) *f*

Ho - jo - to - ho! Ho - jo - to - ho! Hei - ha! Hei -  
 Ho - to - to - ho! Ho - to - to - ho!

3 Fl. *f*

3 Fl.

3 Hob. *f* *mf*

3 Cl(A) *ff* *mf*

Engl. HF. *ff* *mf*

Hör.(E) *ff* *mf*

3 Fag. *f* *mf*

Bs Cl.(A) *ff* *mf*

Bs tromp.(D) *mf* *piu f*

Viol. *f*

Br. *f*

Br. *f*

hal \_\_\_\_\_ Ho-jo-to-ho! \_\_\_\_\_ Ho-jo-to-ho! \_\_\_\_\_ Hel-a-  
 Ho-io-to-ho! \_\_\_\_\_ Ho-io-to-ho! \_\_\_\_\_

Vc.u. CB. *ff* *f*



3 Fl.

3 Hb.

3 Cl.

Engl. Hr.

Hör. *p cresc.*

3 Fag. *p cresc.*

Bs Cl. *p cresc.*

2 Tromp. (E)

Bs Tromp. (D)

Viol. *p cresc.*

Br. *p cresc.*

Br. *p cresc.*

Vc. ha! Hel-a - ha! Ho-jo-to- ho!  
Ho - jo-to- ho!

C.B.

105

3 Fl.

3 Hb. *fp*

3 Cl. *fp*

(A) *fp*

Engl. Hr. *fp*

Hör. (E) *fp*

1.u. 2.

3 Fag. *scen* *do*

Bs Cl. (A) *scen* *do*

2 Tromp. (E) *scen* *do*

Bs Tromp. (D) *cresc.* *scen* *do*

Viol. *fp* *cresc.*

Br. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vc. Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!  
 Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!

C B. *scen* *do*



3 Fl.

3 Hob.

3 Cl.(A)

Engl. Hr.

Hör. (E)

3 Fag.

Bs Cl.(A)

2 Tromp.(E)

Bs tromp.(D)

Rührtr.

*più f* *f* *dim.* *dim.* *p*

Pauk 1. (G. u. A.) *tr* *pp*

Viol.

Br.

Br.

Vc. u. CB.

ja! Ho - lo - ho!  
Ho - lo - ho!

Pauk. 1. *tr.*

Viol. (*Nicht eilen!*) *pp*

Br. *pp*

Br. *pp*

Vcl. u. C. B. (*Sie hält auf einer hohen Felsenspitze an, blickt in die hintere Schlucht hinab und ruft zu Wotan zurück.*) *pp*

Pauk. 1. (A) *tr.*

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p*

Vcl. u. C. B. *p*

Dirath! ich, Va-ter, rü- ste dich selbst, harten Sturm sollst du be- stehn: Fri-cka nah't, deine  
 Tak- wain'g, fa-ther, look to thy-self, storm and strife must thou with stand. Fricka comes to thee  
 C. B. Toi-mé-me, pé-re, ar-me-toi bien; rude assaut va t'assail- lir. Fri-cka vient, ton é-

Hob. 1.

Engl. Hr. *p ten.*

2 Fag. *p ten.*

Pauk. 1. *p*

Pauk. 2. (H) *pp*

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p*

Vcl. u. C. B. *p*

Frau, im Wagen mit dem Wilderge- Spann. Hei! wie die gold'ne Fiesel sie  
 here, drawn hither in her car by her rams. Hei! how she swings the golden  
 C. B. pouce, que traînent de robustes bé- liers. Hei! Elle agit en main un fouet

Engl. Hr. *cresc.*

2 Fag. *cresc.*

Pauk.1. (G) *cresc.*

Pauk.2. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p*

Vc. u. CB. *cresc.*

schwingt!  
*scourge!*  
d'or!

Die ar - men Thie-re  
*The wretched beasts are*  
Les pau - res be - tes

äch - zen vor Angst;  
*groaning with fear;*  
tremblent de peur;

wild rasseln die  
*furious - ly*  
fort grondeut les

2 Hob. *cresc.*

Engl. Hr. *cresc.*

2 Fag. *cresc.*

Pauk.1. *p*

Pauk.2. *cresc.* (H) *p*

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vc. u. CB. *cresc.*

Hä - der:  
*rat - tie;*  
roues,

zor - nie fährt sie zum Zank!  
*fierce she fares to the fray.*  
dur s'annon - ce l'as - saut!

*piuf*

*piuf*

*piuf*

*piuf*

*piuf*

*piuf*

Engl. Hr.  
 2 Fag.  
 Pauk. 2.  
 Viol.  
 Br.  
 Hr.  
 Vc.  
 (B.

*p*  
*f* *p*  
*f* *p*  
*f* *p*  
*f* *p*  
*f* *p*

In sol-chem Strausse streit' ich nicht gern, lieb' ich auch mu-thl-ger Män-ner  
*In strife like this I take no de-light, sweet though to me are the fights of*  
 Pa-reil-le lut-te n'est pas mon fait, moi qui me plais aux vi-rils com-

1. u. 2. (E)  
 Hör.  
 3. u. 4. (E)  
 Viol.  
 Br.  
 Br.  
 Vc.

*mf* *p*  
*mf* *p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

Schlacht; d'rum sieh wie den Sturm du be-stehst: ich Lu-sti-ge lass' dich im  
*men; then take now thy stand for the storm: I leave thee with mirth to thy*  
 bats: voy-ons ta de-fense à l'as-saut, l'es-pie-gle te lais-se en

Fl. 1. u. 2.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Hör. (E)

Fag. 1. u. 2.

Bs tromp. (in D)

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Br.

Stich!  
*fate.*  
plan!

Ho-jo-to-ho! — Ho-jo-to-ho! — Hei-a-  
Ho-ïo-to-ho! — Ho-ïo-to-ho! —

Ve. u. CB.



Fl. 1.

Fl. 2 u. 3.

Hob. 1.

Hob. 2 u. 3.

Clar. 1.

Clar. 2 u. 3.

Engl. H.

Hör.

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Bs. Clar. (in A)

Bs. tromp. (in D)

Viol.

Br.

Brünnh.

Ve.u.CB.

ha! Hel-a - ha! Ho-jo - to - ho!  
Ho-lo - to - ho!

*p* *cresc.* *f* *ff* *mf* *piu*



Fl. 1.  
 Fl. 2 u. 3.  
 Hob. 1.  
 Hob. 2 u. 3.  
 Clar. 1.  
 Clar. 2 u. 3.  
 Engl. H.  
 Hör. *f*  
 Fag. 1.  
 Fag. 2 u. 3. *cresc.*  
 Bs. Clar. *cresc.*  
 2 Tromp. (E) *cresc.*  
 Bs. tromp. *p* *cresc.* *f*  
 Viol. *f* *cresc.* *f* *cresc.*  
 Br. *p* *cresc.* *f*  
 Brännh.  
 Vc. Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!  
 Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!  
 CB. *p* *cresc.* *f*



Fl.1.

Fl. 2 u. 3.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Clar. 1 u. 2.

Clar. 3.

Engl. H.

Hör.

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Bs. Clar.

2 Tromp.

Bs. tromp.

Rührtrommel.

Viol.

Br.

Brünnh. hinter der Gebirgshöhe zur Seite.)

Vc.

CB.

*p*

*più p*

*pp*

*dim.*

*ha!*

*(gleichmässig p)*

*(gleichmässig p)*

*(verhallend)*





## Etwas breit.

Hob. 1 u. 2.

Engl. H.

2 Clar. (in B)

4 Hör. (in F)

3 Fag.

Viol.

Br.

Fricka.

Wot. stellt sich mit Würde vor Wotan hin.)

hal-ten.  
hold me!  
té-te!

Vc.

Wo in Ber-gen du dich birgst, der  
Wherein mountain wildst thou hidst, to  
En ces monts où tu te caches, fuy-Gat-tin Blick zu ent-geh'n,  
shun the eyes of thy wife,  
-ant les yeux de l'é-pouse,ein-sam hier such' ich dich auf, dass  
lone-ly here seek I thee out, that  
seule i-ci je t'ai cher-ché comp-

Vc.



175

Viol. *p*

Br. *p*

Fr. *p*

Hil - fe du mir ver - hie - sest.  
*help to me thou may'st pro - mise.*  
 tant sur ton as - sis - tan - ce!

Wotan. *p*

Was Fri - cka küm - mert, kün - de sie frei.  
*What trou - bles Fri - cka free - ly be told.*  
 Que Fri - cka di - se tous ses griefs!

Vc. *p*

1. (allein)

Hör. (in F) *fp*

3. (allein) *fp*

Eng. 1 u. 2. *fp*

Viol. *f*

Br. *f*

Fr. *ff*

Vc. *f*

CB. *f*

Ich ver - nahm Hunding's Noth, um  
*I have heard Hunding's cry, for*  
 Jus - qu'à moi Hunding crie; ven -

161

1. u. 2.

4 Hör. (F) *cresc.* 3. u. 4. *dim.* *p*

2 Fag. *cresc.* *f* *dim.* *p*

Viol. 2. *cresc.* *f* *dim.* *p*

Br.

Fr.

Ra - che rief er mich an: der E - he Hü - ter-in hör-te ihn,  
 ren-graue called he on mr. and wed - lock's quar - din gave ear to him:  
 Ve. - geance est due à son droit: c'est moi qui gar - de les lieux sa-crés;

3 Hob. (zu 3) *cresc.* *f*

Engl. H. *fp* *cresc.* *f*

4 Hör. *fp* *cresc.* *f*

2 Fag. *fp* *cresc.* *f*

Viol.

Br.

Fr.

ver-hieß strung zu stra-fen die That des trech fre - vein-den Paar's, das  
 I made oath to pu-nish the deed of this in - fa-mous pair who  
 je veux sans fai-bles-se pu - nir laf-front grave et bar-di, l'of-

CB.

Viol. *dim. p*

Br. (6) *dim. p* (geh.) *p*

Fr. *dim. p* *f* *p*

Kühh den Gat - ten ge - kränkt.  
*rash-ly wrought him a wrong.*  
 fen - se faite à lé - poux.

Wotail.

Was so schlim - mes schuf das Paar, das  
*What so e - vil wrought the pair whom*  
 De quel crime est - il char - ge, le

Vc. (6) *dim. p* (geh.) *p (dol)*

CB. *dim. p*

Br.

Wot.

lie - bend ein - te der Lenz? Der Min - ne Zau - ber ent - zück - te sie: wer  
*spring u - ni - ted in love? 'Twas love's en - chantment en - rap - tured them; I*  
 couple u - ni par l'A - vril? L'a - mour char - meur en - chan - ta leurs sens: com -

Vc. *dim.*

*dim.*

Viol. *p*

Br. *p*

Frickit. *p*

Wot.

Wie thö - rig und taub du dich stellst, als  
 Thou fig'nt to be fool - ish and deaf, as  
 Tu veux res-ter sourd à ma voix, a -

büsst mir der Min - ne Macht?  
 rule not where love doth reign.  
 -ment châ - ti - er l'A - mour?

Vc. *p*

CB. *p*

Engl.H.

Hr 2 u. 4. (F)

2 Fag.

Viol. *cresc.* *(ten.)* *pizz.*

Br. *cresc.* *(ten.)* *pizz.*

Fr.

wüss - test für - wahr du nicht, dass um der E - he hei - li - gen Eid, den  
 though thou knew'st not, in sooth, that now for wed - lock's ho - ly - oath, pro -  
 lors que tu sais pour - tant que pour le saint ser - ment con - ju - gal, par

Vc. *cresc.* *(ten.)* *pizz.*

CB. *cresc.* *(ten.)* *p*

2 Hob.  
Engl. H.  
2 Clar.  
4 Hör.  
3 Fag.  
Viol.  
Br.  
Fr.  
Wotan.  
Vc.  
CB.

hart ge-kränk-ten, ich kla- - gel  
*fand* so rüd-ty, I call thee!  
 eux bles-sé, je ré - cla - - me!

(Bog.)  
(Bog.)  
(Bog.)

Un - hei - lig  
 Un - ho - ly  
 Nuls sont pour

(Bog.)  
(Bog.) *f*

2 Hob.  
2 Clar. *dim.*  
4 Hör.  
3 Fag.  
Viol.  
Br.  
Wot.  
Vc. & CB.

acht' ich den Eid, der Un - lie - nen-de eint; und mir wahr-lich mu-the nicht zu,  
 hold I the oath that binds un - lov-ing hearts, from me, pri-thee do not de-mand  
 moi les serments des cou - ples sans a - mour; n'es - pé - re donc pas m'o-bli-ger

*dim.* *p* *f* *dim.* *p*

27002 b

3 Pos.

CB.Pos.

Viol.

Br.

Wot.

dass mit Zwang ich hal-te, was dir nicht haf-tet: denn wo kühn kräf-te sich  
*that by forc I hold what with stands thy po-wer: for where bold spi-rits are*  
 d'at-ta-cher de for-ce ce qui té-chap-pe: où l'af-fort li-bre s'af-

Vc.u.CB.

1.

Hör. *p*

3 Pos.

CB.Pos.

Viol.

Br.

Fricka.

Wotan.

re-ge-n, da rat'h ich of-fen zum Krieg.  
*mor-ing. I stir them e-ver to strife.*  
 -fir-me, ma voix l'ex-ci-te aux luttes!

Vc.u.CB.

Schnell. Mässig.

*cresc.*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

Ach-test du rühmlich der E-he  
*Der-mest thou praise worthy wedlock's*  
 Puis-que tu loues l'a-dul-tère a-

Hob. 1.

Engl. H.

Clar. (B)

Bs. Clar. (B)

Viol. *p* *cresc.* *(ten.)* *ff*

Br. *p* *cresc.* *(ten.)* *ff*

Fr. *p* *cresc.* *cresc. (g-th.)* *ff*

Bruch, so prah-le nun wei-ter, und preis'es hei-lig, dass Blut - schan-de ent-  
 brach, then prah-thou yet fur-ther and call it ho - ly that shame now blossom  
 mour, pour-suis ton ou - vra - ge, ho-no-re et van-te le cri - me sans é -

Vc. *p* *cresc.* *(ten.)* *(trem.)* *ff*

C.B. *p* *cresc.* *(g-th.)* *(ten.)* *ff*

Hob. 1.

Engl. H. *dim.* *p* *cresc.* *ff*

Clar. (B) *dim.* *p* *cresc.* *ff*

Bs. Clar. (B) *dim.* *p* *cresc.* *ff*

Viol. *ff* *(trem.)* *più p*

Br. *ff* *più p*

Fr. *più p* *cresc.* *ff* *più p*

blüht dem Bund ei-nes Zwil-lingspaar's! Mir schaudert das Herz, es schwin-delt mein Hirn:  
 forth from bond of a twin-born pair! I shud-der at heart, my rea-son doth faint,  
 gal, l'in-ces-te des deux ju-meaux! Mon cœur en fré-mit, je trem-ble d'ef-froi: la

Vc. *più p* *cresc.* *ff* *più p*

C.B. *più p* *cresc.* *ff* *più p*

27002 b

Engl. H.

Clar. (B)

Hr. 1 u. 2 in D.

Bs. Clar. (B)

2 Fag.

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Fr. *cresc.*

bräut-lich um-fing die Schwe-ster den Bru - - - der!  
 bro - ther embraced as bride his own sis - - - ter!  
 soeur s'a - bandonne aux bras de son frè - - - re!

Vc. *p* *cresc.*

CB. *p* *cresc.*

Viol. *mf* *cresc.*

Br. *mf* *cresc.*

Fr. *mf* *cresc.*

Wann ward es er - lebt, dass leib - lich Ge - schwi - ster sich lieb - ten?  
 When was it e'er known that bro - ther and sis - ter were lov - ers?  
 Quand done a-t-on vu que soeur et frè - re s'u - nis - sent?

Ve. u. CB. *mf* *cresc.*



Viol. 2. 235

Br. *p (dolce)*

Wotan. *p (dolce)*

Hut! — hast du's er- lebt!  
 Known — tis now to thee!  
 Vois — le main-te - nant!

Vc. *dim.* *p (cort)*

CB. (nur die 4 erst.) *p (dolce)*

Br. *p*

Wot. *p*

Er - fah - re so, was von selbst sich fügt, sei zu - vor auch noch nie es ge -  
 Then learn thou so what unhelped may hap-pen though ne-ver be- fore it be -  
 Ap - prends ain-si comment vient tout seul ce qui fut in - ou - i jus-qu'a-

Vc. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

sche'n. Dass je - ne sich lie-ben, leuch-tet dir hell; drum hö - re red-li-chen  
 fel. That love — has en-slav'd them clear by thou seest; then wants of wis-dom now  
 -lors. L'a-mour de ce cou-ple brille à tes yeux; aus - si retiens mon con-

Vc. *p*



Hob.

Engl. H.

Hör.

Viol.

Br.

*molto cresc.*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

Fricka (in höchste Entrüstung ausbrechend.)

So ist es denn aus mit den e - wi - gen Göt-tern, seit du die  
 Is all, then, at end with the glo - ry of god-hood since thou be-  
 Ain-si, c'est fi - ni du pou - voir é-ter - nel, de-puis que tu

Vc.

Cb.

(Alle)

(Bog.)

*ff*

*ff*

*dim.*

*dim.*

266

Viol.

Br.

Fr.

Vcu.Cb.

wil - den Wäl-sun-gen zeug-test? Heraus sag' ich's; traf ich den Sinn?  
 gattst the ri - o - tious Wäl-sungs? I now speak it; pierced is thy thought?  
 fis ces Wäl-sun-gen fau-ves? C'est là ton but... t'ai - je com - pris?

*p*

*f*

*f*

Hr. 1 u. 2. (in F)

*f* *mf* *f*

*f* *mf* *f*

*f* *mf* *f*

*f* *mf* *f*

*f* *mf* *f*

Nichts gilt dir der Hch-ren hei-li-ge Sip-pe;  
 Naught worth is to thee the race of e-ter-nals!  
 Tu comp-tes pour rien la ra-ce su-bli-me!

Hr. 1 u. 2. (in F)

*mf* *mf* *mf*

*mf* *mf* *mf*

*mf* *mf* *mf*

*mf* *mf* *mf*

*mf* *mf* *mf*

hin wirfst du Al-les, was einst du ge-ach-tet, zer-reis-sest die  
 A-way thou cast-est what once thou didst hon-our; 'thou break-est the  
 Tu nies les lois qui gui-daient ta con-duit-te, tu bri-ses les

Viol. *più f.*  
 Br. *più f.*  
 Fr. *più f.*

Ban - de, die selbst du ge - bun - den, lö - sest la - chend des Him - mels  
 bonts thou thy-self hast or - dain - ed, loos - est laugh - ing all hea - ven's  
 liens é - ta - blis par toi - mè - me, romps en ri - ant le pou - voir des

Vc. u. CB.  
*più f.*

2 Fl. *ff*  
 2 Hobl. *ff*  
 2 Clar. in A. *ff*  
 Hr. 1 u. 2 in E. *ff*  
 Hr. 3 u. 4 in D. *ff*  
 3 Fag. *ff*  
 Tromp. 1 in D. *f*

Viol. *ff*  
 Br. *ff*  
 Fr. *ff*

Haft:  
 hold,  
 cieux, —

Vc. *ff*  
 CB. *ff*

dass nach Lust und Lau - ne nur wal - te dies  
 that in wanton freedom may flourish this  
 pour la li - bre joie et l'humeur de ces

3 Hob.

Hr. 1 u. 2. (in F)

Hr. 3 u. 4. (in F)

Fig. 1 u. 2.

Fig. 3.

Bs. Clar. (in A)

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

*cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*cresc.*

*più p*

*più p*

*più p*

*più p*

*sf cresc.*

*più p*

*più p*

fre-veln-de Zwil - lingspaar, dei-ner Un-treu-e zucht-lo-se Frucht.  
 in - so-lent twin - born pain of thy false-ness the un - ho - ly fruit.  
 deux trop har-dis — jumeaux, re-je - tons que ton crime a cré - és!



## Hob. 4 u. 2.

Clar. 1. (A)

Clar. 2. (A)

Clar. 3. (A)

Engl. H.

2 Fag.

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

erst du selbst sie ver-sehrt. Die treu- - - e Gat'-tin tro-gest du  
 self thou first hast pro-faned. The tru- - - est wife thou still hast be-  
 -bord par toi pro-fa-né! Lé - pou - - - se sù - re, l'époux la trom-



Hob.

Clar. 1.

Clar. 2.

Clar. 3.

Engl. H.

2 Fag.

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

*p* *cresc.* *più f*

*cresc.* *più f*

*cresc.* *più f*

*cresc.* *più f*

*cresc.* *più f*

*cresc.* *più f*

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

stets; wo ei - ne Tie - - fe, wo ei - ne Hö - he, da - hin  
 trayed; ne - ver a deep, and ne - ver a height, but there turned  
 -pa; par les a - bi - - mes, par les mon - ta - gnes, par-tout

*p* *cresc.* *sf*

*p* *cresc.* *sf*

Fl. 1. *tr* *tr*

Fl. 2 u. 3. *p (dolce)*

Clar. 1. (A) *p*

Clar. 2. (A) *p*

Clar. 3. (A) *p*

Hr. 2. (in F) *p*

2 Fag. *p*

Viol. *p (weich)*

Br. *p (dolce)*

Fr.

lug - - te lüs - tern dein Blick, wie des Wuch - sels Lust du ge -  
 thirst - - ing e - ver thy looks, as thy change - ful hu - mour al -  
 ont cher - ché tes dé - sirs, pour se plaire en d'au - tres ten -

Vc. *pizz.*

CB. *p*

3 Fl. *cresc.*

3 Hob.

Clar. 1. *cresc.*

Clar. 2 u. 3.

Engl. H. *cresc. f*

Hör. (F) *cresc.*

3 Fag. *p* *cresc.*

Bs. Clar. *cresc.*

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.* *f* *dim.*

Fr. *cresc.* *f* *dim.*

wän - nest, und höh - nend kränk - test mein Herz.  
 lurd thee, and stung my heart with thy scorn.  
 -dres - ses, et mieux rail - ler mon mal - heur!

Vc. (Bog.)

CB. *cresc.* *pizz.*

3 Fl. *dim* *p* *più p*

3 Hob. *p*

Clar. 1. *p* *più p*

Clar. 2 u. 3. (A) *dim.* *p*

Engl. H. *f* *p*

Hör. (F) *p*

3 Fag. *f* *p* *più p*

Bs. Clar. (A) *f* *dim.* *p*

Viol. *dim.* *p* *p*

Br. *p* *p*

Fr.

Tra - - - ern - den Sin - nes musst ich's er - tra - gen, zog'st du zur  
 Sad - - - doned in spi - rit must I be - hold thee fare to the  
 Toute - - - en - pleurs j'en - du - re ma pei - ne, quand au com -

Vc. *p*

CB. *p* (Bog.) *p*

Hob. 1 u. 2. 265

Clar. 1.

Clar. 2 u. 3.

Fag. 1 u. 2.

Tromp. 3. (in Es)

Bs. Tromp. (in Es)

Viol.

Br.

Fr.

Schlacht mit den schlim - men Mäd - chen, die wil - - der Min - - ne Bund dir ge -  
*fight with the grace - less maid - ens whom law - - less love hath giv - en to*  
 - bat tu con - duis tes fil - les, en - fans d'un lien da - mour cri - mi -

Ve.

CB.

## Hob. 1 u. 2.

Clar. 2 u. 3. (A)

Fag. 1 u. 2.

Tromp. 2 u. 3. (in Es)

Bs. Tromp. (Es)

Viol.

Br.

Fr.

bar:  
thee:  
nel:

Vc. u. CB.

dem dein Weib noch scheuest du so, dass der Wal-kü-ren  
for thy wife still fear-edst thou so, that the Val-ky-ries'  
tu crai - gnais l'é - pou - se pour - tant, car leur grou-pe guer-

Viol.

Br.

Fr.

Schaar, und Brünnhil-den selbst, dei - nes Wun - sches Braut, in Ge - hor - sam der  
band and Brünnhild' her - self: thine own wish - 's bride, to the god - dess as  
rier, et Brünnhildeans - si ton dé - sir vi - vant, fut par toi sous mes

Vc.

CB.

2 Fag.

Bs. Clar.

Viol.

Br.

Fr.

Her-rin du gabst.  
hand-maids thou gav'st.  
or-dres pla-cé!

Doch jetzt, da dir neu-e Na-men ge-fie-len,  
But now when un-wont-ed names have ensnared thee,  
De-puis, de nouveaux sur-noms te con-vin-rent,

Vc. u. CB. pizz.

*p* *più p* *p*

2 Fag.

Bs. Clar.

Viol.

Br.

Fr.

als „Wäl-se“ wül-fisch im Wal-de du schwei-fest,  
as „Wäl-se“ wolf-ish in woods thou hast wander-ed;  
et „Wäl-se“ au bois comme un loup prit sa cour-se;

Vc. u. CB. pizz.

*p* *più p* *p*

2 Fag.

Clar. 3. (A)

Bs. Clar. (A)

Viol.

Br.

Fr.

Vc. u. CB. (Bog.)

jetzt, da zu nied - rig - ster Schmach du dich neig - test, ge - mei - - ner Men - schen ein  
 now that to deep - est dis - grace thou hast fil - len to fos - - ter mor - tals be -  
 oui, tu vou - lus, con - som - mant cet - te hon - te, cré - er un cou - ple d'ha -

Engl. H.

2 Fag.

Clar. 3.

Viol.

Br.

Fr.

Vc. u. CB.

Paar zu - er - zeu - gen: jetzt dem Wur - fe der Wöl - - - - fin  
 got of thy false - ness: shamed by whelps of a wolf - - - - thou  
 - mains - vul - gai - res; oui, le fils de la Lou - - - - ve





Hob. 1.

Hob. 2, 3.

Cl. 1 (A)

Cl. 2, 3 (A)

Engl. Hr.

Hörn. (E)

Fag. 1. u. 2.

Fag. 3.

Bss. Cl. (A)

Tromp. 1 u. 2. (E)

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

*So führ' es denn*  
*Then fin - ish thy*  
*A - chè - ve à pré -*

3 Hob. *ff*

3 Clar. *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hörn. 1.2. (E) *ff*

3 Fag. *ff*

Bss. Cl. *ff*

Viol. *f*

Br. *f*

Fr. *f*

aus; fül - le das Maass! Die Be - trog' - - ne lass' auch zer -  
 work! Fill now the cup! The be - trayed one tram - ple be -  
 - sent! Va jusqu'au bout! Tu me trom - - pes, fais qu'on m'é -

Vc. *f*

CB. *f*

3 Flt. *ff*

3 Hob. *ff*

3 Cl(A) *ff*

Engl. H. *ff*

2 Tromp. (E) *ff*

Hörn. (E) *ff*

3 Fag. *ff*

Bss. Cl. (A) *ff*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Fr. *ff*

tre - - ten!  
neath thee!  
- - cra - - sel

Vc. *ff*

CB. *ff*

Fl.

Hob.3.

3 Cl.

Engl.Hr.

Hörn. *dim.* *p*

3 Fag. *dim.* *p*

Bss.Cl. *dim.*

Viol. *dim.* *p*

Br. *dim.* *p*

Wotan. (ruhig)

Nichts lern-test du, wollt' ich dich-leh-ren, was  
 Nought learnedst thou when I would teach thee what  
 Rien ne t'instruit, quand je t'ex-pli-que ce

Vc. *dim.* *p*

CB. *dim.* *p*

*dim.* *p*

Etwas langsamer.

Etwas langsamer.

Bss.Trp. (Es)

3 Pos.

CB.Pos.

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

nie du er-ken-nen kannst, eh' dir er-tag-te die That.  
*ne-vercanstthou dis-cern, till day has dawned on the deed.*  
 qui t'est ca-ché tou-jours, a-vant qu'é-cla-te le fait!

Vc. *p*

CB. *p*

Bss.Trp.

3 Pos.

CB.Pos.

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

Stets-ge-wohn-tes nur mag'st du versteh'n: doch was noch nie sich traf, da-  
*Want-ed things on-ly canst thou conceive, but what ne'er yet be-fel- there-*  
 Soul, l'u-sa-ge a for-mé ton sa-voir; mais ce que nul n'a vu, c'est

Vc. *p*

CB. *p*



2 Clar. (in A)  
Hr. 4. (in E)  
3 Fag.  
Pauke 1 (H)  
Bss. Trp. (Es)  
Pos. 1.  
Pos. 2.  
Pos. 3.  
CB. Pos.  
CB. Tub.

Wot.

setz; so nur taugt er zu wir-ken die That, die, wie Noth sie den  
 trol. So a-lone were he ' meet for the deed which, tho' the need of our  
 Dieux. Seul, il peut en-tre-pren-dre l'exploit que, pres-sé de dé-

Vc. *pp* *pizz.*  
*pp* *p*  
 CB. *pp* *pizz.*  
*pp* *p*





3 Pos.

CB. Pos.

(6)

Br. (6)

Fr.

wir - ken, das ih - ren Göt - tern wä - re ver - wehr't, de - ren Gunst in ih - nen nur  
*grant-ed which to their gods themselves was de - nied, by whose grace a - lone they may*  
 fai - re, tu le pré - tends trop haut pour leurs Dieux de qui l'ai - de en eux seule a -

(6)

Vc. (6)

CB.

*p* *pizz.* *p*

3 Pos.

CB. Pos.

Viol. 2

Br.

Fr.

wirkt?  
 work?  
 - git?

Wer hauch - te Men - schen ihn ein?  
 Who breathed their souls in - to men?  
 Qui l'a souff - lé dans leur cœur?

Wot.

Ih - res eig' - nen Mu - thes ach - test du nicht?  
 Their own spi - rit's freedom countst thou for nought?  
 Leur cou - ra - ge pro - pre com - pte - t-il pas?

Vc.

CB. Bog.

*f* *mf* *cresc.*

Viol.

Br.

Fr.

Wer hell - te den Blö - den den Blick? In dei - nem Schutz schei - nen sie stark; durch dei - nen  
 Who lightened their pur-blind eyes? Behind thy shield bold is their mien, spurred on by  
 Qui sut é - clair - cir leur re - gard? par toi ai - dés, ils semblent forts, par toi pous -

Vc.

CB.

*f* *p*

Viol. *cresc.* *mf*

Br. *cresc.* *mf*

Fr. *cresc.* *mf*

Sta - chel stre - ben sie auf: du rei - zest sie ein - zig, die so mir Ew' - gen du  
 thee they strive to a - rise: thou strrest them a - lone whom to me thy wife - thou dost -  
 - sés, ils vont en a - vant; toi seul fis ce zè - le, qu'ain - si tu m'ô - ses van -

Vc.u.CB. *cresc.* *mf*

## Lebhaft.

Viol. *f*

Br. *f*

Fr. *f*

rühmst.  
 laud.  
 ter.

Mit neu - er List willst du mich be - lü - gen, durch neu - e Rän - ke jetzt mir ent -  
 With new de - ceit wilt thou now de - lude me? by new de - vi - ces wouldst thou es -  
 Ton cœur mé - di - te quelqu'autre leur - re, quelqu'autre ru - se pour me sé -

Vc.u.CB. *f*

Viol. *p* *f* *p*

Br. *p* *f* *p*

Fr.  
rin - nen; doch die - sen Wäl - sung ge - winnst du dir nicht; in ihm  
*cape me? but not this Wäl - sung from me shalt thou win; in him*  
- dui - re; mais à ce Wäl - sung tu dois re - non - cer: en lui

Vc.u.CB. *p* *f* *p*

2 Hob.

Hr. 1 u. 2. (in E)

Engl. Hr.

2 Cl. (in A)

3 Fag.

Viol. *cresc.* *f*

Br. *cresc.* *f* (geth.)

Fr.  
treff ich nur dich, denn durch dich trotz er al - lein!  
*find I but thee, for through thee dares he a - lone.*  
toi seul pa - rais, car par toi seul il a - git!

Wotan.

Vc.u.CB. *cresc.* *f*

In wil - den  
In sor - est  
En d'a - pres

Viol.

Br.

Fr.

Wot. (ergriffen)

Lei-den er-wuchs er sich selbst,      mein Schutz schirmte ihn nie.  
*sor-row he wrought for him-self:*      *my shield sheltered him not.*  
 pei-nes, tout seul il s'est fait:      le Dieu l'a lais-sé seul.

Vc.u.CB.

*p*      *f*

So  
To  
Que

Tromp 1.(C)

Viol.

Br.

Fr.

Wot.

Vc.

CB.

*f*      *dim.*      *p*

*f*      *dim.*      *p*

*f*      *dim.*      *p*

schütz' auch heut' ihn nicht!      Nimm ihm das Schwert, das du ihm ge-schenkt!  
*day, then, shield him not!*      *Take back the sword that thou hast be-stowed.*  
 seul il res-te donc!      Prends-lui le fer don-né par ta main!

Das  
The  
Le

Tromp 1.(C)

Viol. *poco cresc.*

Br. *poco cresc.*

Fr. *poco cresc.*

Wot. Ja, das Schwert... das zau - ber - sturk zu - cken - de Schwert, das du  
 Aye, the sword... the ma - gic - al, glit - ter - ing sword, that thou,  
 Oui, ce fer, qu'un char - me saint a ren - du fort, et qu'au

Schwert?  
 sword?  
 fer?

Vc. *poco cresc.*

2 Hob.

Engl. Hr. *p*

Hr. 1 u. 2.(F) *p*

3 Fag. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Fr. *p*

Gott dem Soh - ne gabst.  
 god, didst give thy son!  
 fils don - na - thy le Dieu!

Wot. (heftig) *f* *s* (mit unterdrück - tem Beben.)

Sieg - mund ge - wann es sich selbst in der  
 Sieg - mund has won it him - self in his  
 Sieg - mund le prit de lui - mè - me en l'an -

Vc. *p*

CB. *p*

## Ein wenig mehr belebend.

3 Fag. (zu 3)

Bss. Cl. (B)

Viol.

Br.

Fr. (eifrig fortfahrend.)

Du schufst ihm die Noth, wie das neid-liche Schwert.  
 Thou broughtst him the need, and the con-quer-ing sword.  
 Toi seul fis l'an-goisse, et de toi vient le fer.

Wot (Wotan drückt in seiner ganzen Haltung von hier an einen immer wachsenden unheimlichen, tiefen Unmuth aus.)

Noth!  
 need.  
 -goisse.

CB. (4) *trem.*

(geth.)

(4)

3 Fag. (zu 3)

Bss. Cl.

Fr.

Willst du mich täu-schen, die Tag und Nacht auf den Fer-sen dir folgt?  
 Wouldst thou de-ceive me who day and night in thy foot-steps have fared?  
 Trom-pes-tu cel-le qui nuit et jour a sui-vi tous tes pas?

Vc.

CB. (geth.) (*immer pp*)

Viol. *pizz.*  
*p*

Br. *pizz.*  
*p*

Fr. *p*

Vc. *p* *sf*

CB. (immer *pp*)

Für ihn stie-ssst du das Schwert in den Stamm; du ver-  
For him struckest thou the sword in the stem, thou didst  
Pour lui tu plan-tas le fer dans le frêne; à son

Hr 1 u. 2. (in F)

3 Fag. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Fr. *p*

Vc. *p* *crêsc.*

CB. (4)

nie-ssst ihm die heh-re Wehr; willst du es läug-nen, dass nur dei-ne List ihn  
promise him the sacred blade; wilt thou de-ny, then, that thy craft a-lone had  
bras le glai-ve fut pro-mis; ne l'as-tu pas a-me-né, par ta ru-se



2 Hob. Engl. Hr.  
 Hr 1 u. 2. (in F)  
 3 Fag. *cresc.*  
 Viol. *f* (Bog.)  
 Br. *f* (Bog.)  
 Fr. *f*  
 Vc. *f*  
 CB. *f*

lock-te, wo er es fänd? (Wotan fährt mit einer grimmnigen Gebärde auf.)  
 lured him where it lay hid?  
 seu-le, au point mar-qué?

*dim.*

Hr. 2 u. 4. (in F)  
 3 Fag. (zu 8)  
 Bss. Cl. *sf*  
 Viol. *p*  
 Br. *p*  
 Fr. *p*  
 Vc. u. CB. *dim.*

(immer sicherer, da sie den Eindruck gewahrt,  
 den sie auf Wotan hervorgebracht.)

Mit Un - frei - en strei - tet kein  
 The gods do not bat - tle with  
 Le Li - bre dé - dai - gne l'Es-

*più p* 27002 b

Viol.

Br.

Fr.

Ed - ler; den Frev - ler straft nur der Frei - e.  
 bonds - men, the free but pun - ish trans.gres - sors.  
 - cla - ve, mais doit pu - nir sa ré - vol - te.

Vc.u.CB.

*p*

2 Hob.

Cl 1 (in B)

Engl. Hr.

Hr. 1 u. 2. (in F)

2 Fag.

Viol.

Br.

Fr.

Wider dei - ne Kraft führ' ich wohl Krieg; doch Sieg -  
 Tho' against thy might war have I waged: yet Sieg -  
 Contre ton pou - voir j'ai combat - tu: mais Sieg -

Vc u. CB.

*f*

*f*

*p*

*f*

Hob.1 u.2.  
Hob.3.  
Cl.1 u.2.  
Cl.3.  
Engl. Hr.  
4 Hörn. (in F)  
Fag.1 u.2.  
Fag.3.  
Bss. Cl.(B)  
2 Tromp. (Es)  
Viol.  
Br.  
Fr.

**Heftig.**

- mund ver - fiel mir als Knecht! (Neue heftige Gebärde Wotan's, dann das Ver-  
- mund shall fall as my slave. sinken in das Gefühl seiner Ohnmacht.)  
- mund, l'Es - cla - - ve, est mien!

Vc.  
Cb.

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Fr.

Vc.u.CB. *dim.*

Der dir als Her - ren hö - rig und  
 He who as bonds - man bendeth be -  
 Qui tu do - mi - nes, qui tu pos -

Engl. Hr.

3 Fag.

Viol. *p*

Br. *p*

Fr.

Vc.u.CB. *p*

ei - gen, ge - hor - chen soll ihm dein e - wig Ge-mahl? Soll mich in  
 fore thee - shall he out brave thy e - ter - nal bride? Shall in my  
 - sè - des, doit - il ré-gner sur l'é - pou-se é - ter-nelle? D'un tel af -

*cresc.*



Hob. *piuf*

Cl. B. *piuf*

*piuf*

Hörn. *piuf*  
(F)

3 Fag. *piuf*

Viol. *ff* *pizz.* (Bog.)

Br. *ff* *pizz.* (Bog.)

Fr. *ff* *pizz.* (Bog.)

Güt - tin ent - weih't er nicht so!  
 so shall a god - dess be shamed.  
 pou - se il fais - se l'hon - neur!

Ve.u.CB. *ff* *pizz.* (Bog.)

3 Hob. Langsamer.

3 Cl.

Engl. Hr.

4 Hörn. (in F)

3 Fag.

Fr. Langsamer.

Lebhaft.

Lebhaft.

Wot. (finster)

Lass' Shield von dem  
 Quit - te le

Was verlangst du?  
 What demand'st thou?  
 Que te faut - il?

Ve.u.CB. *p* *piu p* *pp*

Fr. **Langsamer.**

Wäl - sung!  
Wäl - sung!  
Wäl - sung!

Wot. (mit gedämpfter Stimme)

Er geh' sei - nes  
His way let him  
Qu'il suive son che -

Vc. *ff* *dim.* *p* *più p*

CB. *ff* *dim.* *p* *più p*

**Etwas lebhafter.**

Viol. *fp* *p* *cresc.* *f*

Br. *fp* *p* *cresc.* *f*

Fr.

Doch du, schü - tze ihn nicht, wenn zur Schlacht ihn der Rä - cher ruft!  
But thou shel - ter him not, when to arms the a - ven - ger calls!  
Mais toi, lais - se - le seul, au mo - ment du com - bat vengeur!

Wot.

Weg's.  
go.  
- min!...

Vc. *pizz.* (Bog.) *fp* *p* *cresc.* *f*

CB. *pizz.* (Bog.) *fp* *p* *cresc.* *f*

88 Langsamer.

3 Fag. (zu3) Belebter.

Bss.Cl.(B) *dim.* *p*

Viol. *sf* *dim.* *p*

Br. *pizz.* (Bog.) *p*

*pizz.* (Bog.) *p*

*pizz.* (Bog.) *p*

*p*

Fr. Langsamer.

(belebter)

Sieh mir in's Au-ge; sin-ne nicht  
 Seek not to trick me, look in my  
 Par-le sans fein-te, point de men-

Wot. *p*

Ich schü-tze ihn nicht.  
 I shel-ter him not.  
 Je... le laisserai... seull!

Vc.u.CB. *dim.* *p* *pizz.* (Bog.) *p*

Langsamer.

3 Fag. (zu3)

Bss.Cl. *sf* *dim.* *p*

Viol. *cresc.* *f*

Br. *cresc.* *f*

Fr. *cresc.* *f*

Trug: die Wal-kü-re wend' auch von ihm!  
 eyes: the Val-ky-rie turn, too, from him!  
 song! la Wal-kü-re soit con-tre lui!

Langsamer.

Wot. *p*

Die Wal - kü - re  
 The Val - ky - rie  
 La Wal - kü - re

Vc. *cresc.* *f* *dim.* *p*

CB. *cresc.* *f* *dim.* *p*



Bss.Cl. **Lebhafter.**

Fig. 1 u 2. *piu p*

Fig. 3. *piu p*

Viol. *pizz.* (Bog.) *fp* *cresc.*

Br. *pizz.* (Bog.) *fp* *cresc.*

Fr. *pizz.* (Bog.) *fp* *cresc.*

Wot. Nicht doch! *Not so;* Des-nen Wil-len voll-bringt sie al-lein: ver-  
 Non pasi! *Non pas!* for a-lone thy com-mand she o-beys: give

Wal-te *free shall* freit *choose.*  
 marche *libre!*

Vc. *pizz.* (Bog.) *fp* *cresc.*

CB. *p* *cresc.*

3 Cl. **Immer belebter.** (zu 3) *accelerando*

Bss.Cl. *sf* *p* *cresc.*

3 Fag. *sf* *p*

Viol. *f* *accelerando*

Br. *f*

Fr. *f*

Wotan (in heftigen innern Kampf ausbrechend)

bie-te ihr Siegmunds Sieg! *Sieg!*  
 or-der that Siegmund fall. *fall.*  
 -fends lui donc Siegmund vainqueur!

Vc. *f* *sf* *p* *sf* *p*

CB. *f* *sf* *p* *sf* *p*

*p (trem.)*

27002 b

Engl. Hr. 315

Cl(B) zu 3. *cresc.*

Hörn. (in F) *p*

Bss. Cl. (B) *p cresc.*

(zu 2) *p cresc.*

3 Fag. *cresc.*

Bss Tromp. (D) *mf*

Viol. *cresc.*

Br. *p cresc.*

Wot. *p*

Ich kann ihn nicht fäl - len, er fand mein  
 I can - not o'er - throw him, he found my  
 Je ne puis pas le per - dre; il prit mon

Vc. *sf p molto cresc.*

CB. *cresc.*





Horn 1 u. 3. (in E)

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p* *cresc.*

Heiaha! Heiaha!  
Heiaha! Heiaha!  
Heiaha! Heiaha!

Fr. (Man vernimmt Brünhilde's Ruf von der Höhe her.)  
Feind!  
found!  
- mé!  
Vc. u. CB. pizz. *p*

Tromp. 3. (in E)

Horn 1 u. 3. *dim.* *p* *piu p*

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p*

Ho-jo - to-ho!  
Ho-jo - to-ho!  
Ho-jo - to-ho!

Fr.  
Dort kommt deine kü - ne Maid: jauchzend jagt sie da -  
There comes now thy val - iant maid; shout-ing hith-er she  
Voi - ci ta vaïllan - te en-fant, fière et gaie elle ac-

Vc. *p*



*rallent.*

3 Hob. *dim.*

1s (F) *dim.*

Hörn. 3u.4. (F) *dim.*

3 Fag. *dim.*

2 Tromp. 2u.3. (E) *dim.* *p*

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Br. *dim.*

Vc. *pizz.*

CB. *pizz.*

(Als sie Fricka gewahrt, bricht sie schnell ab, und geleitet ihr Ross still und langsam während des Folgenden den Felsweg herab; dort birgt sie es dann in einer Höhle.)

## Mässiges Zeitmass.

345

Hörn. *più p*

*più p*

Viol. *p (sehr ruhig)*

Br. *p (sehr ruhig)*

Fr. *p (sehr ruhig)*

(Bog.)

Vc. *dim.*

CB. *dim.* *p* *(sehr ruhig)*

Dei-ner ew'-gen Gat-tin hei-li-ge Eh-re be-  
 Thy e-ter-nal con-sort's hol-i-est honour her  
 Mon hon-neur sa-cré d'é-pouse é-ter-nel-le, par

(Bog.) *p*

27002 b

Fag. 1u. 2.

*p* *p* <sup>*h*</sup>

Viol.

Br.

Fr.

schr - me heut' ihr Schild! Von Men - schen ver - lacht, ver - lu - stig der Macht,  
 shield shall guard to - day! De - rid - ed by men, de - prived of our might,  
 el - le soit gar - dé! Rail - lés des hu - mains, dé - chus du pou - voir,

Vc. u. CB.

*p*

Cl. (B)

Engl. Hr.

Fag. 1u. 2.

Viol.

Br.

Fr.

gin - gen wir Göt - ter zu Grund: wür - de heut' nicht hehr und herr - lich mein Recht ge -  
 sure - ly we gods were o'er - thrown, were to - day my right, re - splendent and pure, not a -  
 tous les Dieux vont à leur fin, si mon droit ro - yal n'est pas plei - ne - ment ven -

Vc. u. CB.

*p*



Breit.

3 Fl. (zu 3)

2 Hob.

Cl. 1.

Cl. 2.

Cl. 3.

Engl. Hr.

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (F)

Hr. 4. (F)

3 Fag.

4 Pos.

Pauk. 1 (B)

Viol.

Br. 3

Fr.

rächt von der mu-thi-gen Maid.  
 venged by thy val-our-ous maid.  
 - ge par ta fille au-jour-d'hui

Der Wälsung  
 The Wälsung  
 Que Siegmund

Vc. u. CB.

1. u. 2.

4 Pos.  
3. u. 4.

Fr.

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

fällt meiner Eh - re:  
falls for my hon - our:  
tombe à ma gloi - re!

Empfah' ich von Wo - tan den Eid?  
Doth Wo - tan now pledge me his oath?  
Re - çois - je de Wo - tan serment?

3 Clar. (B)

3 Fag.

Viol.

Br.

1.

2. u. 3.

1.

2. u. 3.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

Wotan (in furchtbarem Umuth auf einen Felsensitz sich werfend.)

Nimm' den Eid!  
Take the oath!  
Prends le serment!

Ve. u. CB.

*sf* *p*

## Hob. 1 u. 2.

*p cresc.* *f* *p* *sf*  
*p cresc.* *f* *p* *sf*  
 Clar.  
*cresc.* *f* *p* *sf*  
 Engl. Hr.  
*p cresc.* *f* *p* *sf*  
 Hör. (F) *f* *p* *sf*  
 Hör. (Es) *f* *p* *sf*  
*cresc.* *f* *p* *sf*  
 3 Fag. *cresc.* *f* *p* *sf*  
*cresc.* *f* *p* *sf*  
*cresc.* *f* *dim.* *p*  
 Viol. *cresc.* *f* *dim.* *p*  
*cresc.* *f* *dim.* *p*  
 Br. *cresc.* *f* *dim.* *p*  
 (Fricka schreitet dem Hintergrunde zu: dort begegnet sie Brünnhilden und hält einen Augenblick vor ihr an.)  
 Vc. u. CB. *cresc.* *f* *p*

## Hob. 1 u. 2.

3 Clar. (B)

Engl. Hr.  
*p*

(F)  
Hör.  
(Es)  
*p*

3 Fag.  
*p*

Viol.  
*p*

Br.  
*p*

Fr.  
Heer - va - ter har - ret dein: lass ihn dir kün - den, wie das  
 War - fa - ther waits for thee: let him now tell thee how the  
 Wo - tan i - ci t'at - tend: Va, qu'il te di - se quels dé -

Vc. u. CB.  
*p*

3 Pos. (zu 3)

CB Pos.

CB Tub.

Pauk. 2 (tief Es)

Viol.

Br.

Fr. (Sie fährt schnell davon.)

Loos er ge - kiest.  
lot is de - creed.  
- crets il a pris!  
Vc. pizz.

CB. pizz.

Bs Clar. (B)

3 Fag. (zu 3)

3 Pos.

2 Ten. Tub. (in Es)

2 Bs Tub. (B)

CB Pos.

CB Tub.

Pauk. 2

(Brünnhilde tritt mit verwunderter und besorgter Miene vor Wotan, der auf dem Felsensitze zurückgelehnt in finsternes Brüten versunken ist.)

Vc.

(Bog.) *sf* *dim.* *più p*

## Zweite Scene.

Mässig.

3 Fag. (zu 3)

3 Fag. (zu 3)

Bs Clar. (B)

Brünnh.

Schlimm, fürcht' ich, schloss der Strett, lach-te Pri-cka dem Loo-se.  
*Ill sure - ly closed the strife; Fri-ckalaughs at its ending.*  
 Mal a fi - ni l'assaut, Fri-cka semble jo - yeu - se!

Vc.

CB *pizz.*

*p*

3 Fag.

Bs Clar.

Brünnh.

Va - ter, was soll dein Kind er -  
*Fa - ther, what woe hast thou to*  
 Pè - re, que doit ta fille ap -

Vc.

*p*

3 Fag.

Bs Clar.

Brünnh.

fah - ren?  
*tell me?*  
 - pren - dre?

Trü - be scheinst du und  
*Gloom-y seem'st thou and*  
 Sombre et tris - te - tu

Vc.

*sf*

*p*

3 Fag.

Bs Clar.

Brünnh.

trau - rig!  
cheerless!  
son - ges?

Wot.

(er lässt den Arm machtlos sinken und den Kopf in den Nacken fallen.)

In eig' - ner Fes - sel fing ich  
I lie in fet - ters forged by  
J'ai fait les chai - nes qui m'ont

Vc.

*sf* *p* *dim.*

3 Fag.

Bs Clar.

Wot.

*piu p*

mich, ich un - frei - e - ster Al - lert!  
me, I, least free of all liv - ing!  
pris, moi, l'é - tre le moins li - brel!

Vc.

*piu p*

Brünnh.

So sah ich dich nie: was nagt dir das  
Ne'er saw I thee so: what gnaws at thy  
Tel tu ne fus ja - mais: quelle af - fre vè -

Vc.





Hob. 2 u. 4. (F) (zus.)

3 Fag. *p cresc.* *mf* *sf* *cresc.*

Bs Clar. *p cresc.* *mf* *sf* *cresc.*

2 Tromp. (F) *p* *p* *molto cresc.*

Bs Tr. *p* *molto cresc.*

2 Ten. Tub. *p* *molto cresc.*

2 Bs Tub. *p* *molto cresc.*

CB Tub. *p* *molto cresc.*

Pauk. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *p* *molto cresc.*

Br. *p* *molto cresc.*

Wot. *p* *molto cresc.*

Ve. *sf* *molto cresc.*

CB. *p* *molto cresc.*

O schmäh-lich-er Harm!  
 O shame-ful dis-tress!  
 Af-freux déshon-neur!

2 Fl.

3 Hob.

3 Clar.(B)

Engl.Hr.

4 Hör. cresc.

3 Fag.

Bs Clar.(B)

2 Tromp.(E)

Bs Tr.(Es)

*f*, *ff*, *p*, *più f*, *dim.*

3 Pos. *f* *dim.*

CB Pos. *f* *dim.*

2 Ten. Tub. (Es) *f*

2 Bs Tub. (B) *f*

CB Tub. *f*

Pauk. *f*

Viol. *f*

*cresc.*

Br. *f*

Vcl. *f*

Vot. *f*

Göt. - ternoth!  
 Gods, - *despatr!*  
 Maux - des Dieux!

Göt. - ternoth!  
 Gods, - *despatr!*  
 Maux - des Dieux!

*(term.)*

End. -  
 Un -  
 Ra. -

*sempre cresc.*

27002 b

This musical score covers measures 108 and 109. The instrumentation includes:

- 3 Flutes (3 Fl.)
- 3 Oboes (3 O.)
- 3 Horns (3 Hör.)
- 4 Horns in F (4 Hör. (F))
- 3 Clarinets (3 Clar.)
- Bass Clarinet (Bs Clar. (B))
- 3 Bassoons (3 Fag.)
- Trombones (Tromp.)
- 3 Trumpets (3 Tr.)

Key features of the score include:

- Measure 108:** The woodwinds and strings play a complex rhythmic pattern with various dynamics. The strings have a *cresc.* marking. The woodwinds have *f* and *p* markings.
- Measure 109:** The music continues with similar textures. The strings have a *p* marking. The woodwinds have *f* and *p* markings. The trumpets have a *cresc.* marking.



rallent.

Lebhaft.

Musical score for orchestra, featuring multiple staves for various instruments. The score is divided into two sections: a *rallent.* section and a *Lebhaft.* section. The instruments listed include:

- 3 Fl. (Flutes)
- 3 Hob. (Horn)
- 3 Clar. (Clarinet)
- Engl. Hr. (English Horn)
- 3 Hör. (Horn)
- 3 Fag. (Bassoon)
- Bs. Clar. (Bass Clarinet)
- Tromp. (Trumpet)
- Bs. Tr. (Bass Trombone)
- 3 Pos. (Trumpet)
- CB Pos. (Cornet)

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The *Lebhaft.* section begins with a key signature change to two sharps (F# and C#).

*rallent.*  
 Ten. Tub. (Es) *dim.*  
 2 Es Tub. (B) *dim.*  
 OB Tub. *dim.*  
 Pauk. *ff*  
*pizz.*  
*rallent.*  
 Viol. *ff*  
 Br. *ff*  
*ff* Brühnh.

*Lebhaft.*  
 (Bog.) *p*  
*pizz.*  
*pizz.*  
*pizz.*  
*pizz.*  
*pizz.*  
 (Bog.) *p*  
 (Bog.) *p*  
 (Bog.) *p*  
 (Bog.) *p*  
*crusc.*  
*crusc.*  
*crusc.*  
*crusc.*

Va - - ter! Sa - ge was  
 Fa - - ther! Fa - - ther! Tell me what  
 Pe - - re! Pe - - re! Par - tel ex -

Trau - - rigste bin ich von Al - - len!  
 Joy - - less am I of all ho - - ing!  
 Ve. peine est mor - telle en - tre tou - - tes!  
*pizz.*  
 (Bog.) *p*  
*pizz.*  
*p*  
*crusc.*

Wot. *cr.*  
 Etwas zurückhaltend.  
 Brühnh.

*Lebhaft.*  
 Va - - ter! Sa - ge was  
 Fa - - ther! Fa - - ther! Tell me what  
 Pe - - re! Pe - - re! Par - tel ex -

Brühnhilde wirft erschrocken Schild, Speer und Helm von sich  
 und lässt sich mit besorgter Zutraulichkeit zu seinen Füßen  
 nieder.

*crusc.*  
*crusc.*  
*crusc.*  
*crusc.*

Viol. *f* *f* *dim.*

Br. *f* *f* *dim.*

Brünnh. *f* *f* *dim.*

ist dir? Was er-schreckt du mit Sor-ge dein Kind! Ver-trau-e mir!  
 ails thee? Why so fill'st thou thy child with dis-may! Hav-trust in me,  
 -pli-que?... Oh pour-quoi ef-fray-er ton en-fant! Ra-con-te moi!...

Vc. *f* *f* *f*

Bs Clar.(B) Mässig langsam.

Hr. 2 (F) *pp*

Hr. 3 u. 4 (F) *pp*

Viol. *dim.* *p*

Br. *dim.* *p*

Brünnh. *dim.* *p*

*rallent.* Mässig langsam.

Ich bin dir treu: Sieh', Brünn-hil-de bit-tet.  
 to thee aye true! See, Brünn-hild' en-treateth.  
 Mon cœur est sûr: vois, Brünn-hil-de prie!

Vc. *dim.* *p* *pp*

CB *dim.* *p* *pp*

(Bog.) *pp*

Bs Clar.(B)

(Sie legt traulich und ängstlich Haupt und Hände ihm auf Knie und Schooss.)

Vc. u. CB. *p*



Bs Clar.

Wotan blickt ihr lange in das Auge; dann streichelt er ihr mit unwillkürlicher Zärtlichkeit die Locken. Wie aus tiefem Sinnen zu sich kommend, beginnt er endlich.)

Vc.  
CB.

*pp*

Bs Clar.

Wot. (sehr leise)

Lass ich's ver-lau-ten,  
If I now tell it,  
Si je l'ex-pri-me,

Vc.  
CB.

*ppp*

Brünnh.

(sehr leise)

Zu Wo-tan's  
To Wo-lan's  
A ton vou-

Wot.

lös' ich dann nicht mei-nes Wil-lens hal-ten-den Haft?  
shall I not loos-en my will's o'er-mas-ter-ing hold?  
n'est-ce bri-ser ce qui tient en-cor mon vou-loir?

Vc. u. CB.

*ppp*

Hör. (in E)

Brünnh.

Wil-len sprichst du, sag'st du mir, was du willst; wer bin ich, wär' ich dein  
will thou speak-est, when thou tell'st what thou wilt; what am I, if not thy  
-loir tu par-les, me di-sant ton dé-sir: qui suis-je, hors ton vou-

Vc. u. CB.

*pp*

4 Hör. (E) *pp* *(dolce)* *più p*

3 Pos. *pp* *(dolce)* *più p*

CB Pos. *pp* *pp*

Brünnh.  
 Will - le nicht?  
*will a lone?*  
 - loir vi - vant?  
*(sehr leise)*

Wot.

Vc. u. CB. Was  
 What in  
 Ces

3 Pos.

CB Pos.

Wot.

Kei - nem in Wor - ten ich kün - de, un - aus - ge - sprochen bleib' es denn  
*words to none o - ther I ut - ter, still will re - main un - spok - en for*  
 cho - ses qu'à tous mon cœur cè - le, in - ex - pri - mées tou - jours qu'elles

Vc. u. CB.

3 Pos.

CB Pos. *pp*

CB Tub. *pp*

Wot. *pp*

e - wig: mit mir nur rath' ich, red' ich zu dir.  
*e - ver: I speak in se - cret, speak - ing to thee.*  
 res - tent! à moi je par - le, par - lant à toi.

Vc. u. CB.

## Noch langsamer.

CB Pos.

CB Tub. *pp*

Wot. *pp* (mit gänzlich gedämpfter Stimme.)

Vc.

Als jun-ger Lie-be  
When youth-ful love's de-  
Du jeune A-mour la

CB. *pp* streng im Zeitmaass.

Noch langsamer.

Wot.

Lust mir ver-blich, ver-lang-te nach Macht mein Muth: von jä-her Wün-sche  
light from me fled, my spir-it yet longed for sway: by force of wild-est  
joie m'a-yant fui, mon cœur sou-hai-ta le Pou-voir: Par-dent dé-sir gron-

CB.

Wot.

Wü-then ge-jagt, ge-wann ich mir die Welt. Un-wis-send trug-voll,  
wish-es impelled, I won my-self the world; faith-less, I wrought in  
-dant en ce cœur sou-mit le monde en-tier; sans le com-pren-dre,

Vc. (nur die 6 zweiten Vc.)

CB. (nur die 4 zweiten CB.)

*pp*

Wot.

Un-treu-e übt' ich, band durch Ver-trä-ge was Un-heil barg:  
un-knowing false-ness, bind-ing by bar-gains what hid mis-hap;  
œu-vre trom-peu-se, j'ai sous mes lois en-glo-bé le mal:

Vc.

CB.

2. Bs Tub. (B)

CB Tub.

Wot.

li - stig ver - lock - te mich Lo - ge, der schwei - fend nun ver - schwand.  
*craft - i - ly guid - ed by Lo - ge, who wan - dered then a - far.*  
 Lo - ge m'a pris dans ses ru - ses, et puis, er - raut, a fui.

(6 erste)

Vc. 6 zweite  
(*ten.*)  
*pp*

4 CB. (*ten.*)  
*pp*

*pizz.*

*pizz.*

*p*

2. Bs Tub.  
(*ten.*)

CB Tub.  
(*ten.*)

Wot.

Von der Lie - be doch mocht' ich nicht las - sen, in der  
*Yet the passion of love would not loose me, in my*  
 Mais l'A - mour de - meu - rait mon en - vi - e, mon Pou -

Vc.

*pp*

(Bog.) *pp*

4 CB.

(Bog.) *pp*

Pos. 1.u. 2.

Pos. 3.

CB Pos.

CB Tub.

Wot.

Macht ver-langt' ich nach Min - ne. Den Nacht ge - bar, der  
*might for love was my long - ing. The child of night, the*  
 - voir ré - voit la ten - dres - se. Le fils des nuits, le

(6)

Vc. (6)

CB. (4)

Pos. 1.u. 2.

Pos. 3.

CB Pos.

CB Tub.

Wot.

ban - ge Ni - be - lung, Al - be - rich, brach ih - ren Bund; er fluch - te der Lieb' und ge -  
*crar - en Ni - be - lung, Al - be - rich, broke from its bonds; for love he forswore and so*  
 tris - te Ni - be - lung, Al - be - rich, s'en li - b' - ra; il mau - dit tout A - mour, et con -

Vc.

CB.

3 Pos.

CB Pos.

pp

pp

Wot.

wann durch den Fluch des Rhei-nes glän-zen-des Gold, und mit ihm maass-lo - se  
 won by his oath the glist'ning gold of the Rhine, and with it un-meas-ured  
 - quit par ce cri - me l'Or splen - di - de du Rhin, et par lui tou - te puis -

(6)

Vc. (6)

CB. (4)

2 Fag.

p

3 Pos.

CB Pos.

Wot.

Macht. Den Ring, den er schuf, ent - riss ich ihm listig; doch nicht dem  
 might. The ring that he wrought I craft-i - ly won me; but to the  
 - sance. L'Anneau qu'il forgea, ma ru - se sutleprendre; mais au

(6)

Vc. pp (6)

pp (4)

CB. pp (4)

pp

Wot.

*pp*

Rhein gab ich ihm zu-rück: mit ihm be-zahlt ich Wal-hall's Zin-nen, der  
*Rhine gave it not a-gain: with it I paid the price of Wal-hall, the*  
 Rhin je ne Pai ren-du: j'en ai pay-é le prix du Wal-hall, le

Vc.u.CB.

*pp*

2 Clar. (in A)

Bs Tr. (in Es)

3 Pos.

CB Pos.

Ten. Tub. 1 u. 2. (in Es)

2 Bs Tub. (in B)

CB Tub.

Br. (geth.)

Wot.

Burg, die Rie-sen mir bauten, aus der ich der Welt nun ge-bot.  
*home the giants had built me, where from I now ruled all the world.*  
 burg que de forts Gé-ants firent, et d'où j'ai ré-gné sur le monde.

Vc.u.CB.

*pp*

2 Clar.(A)

Bs Tub. 2.

*pp*  
CB Tub.

Br.

Wot.

Die Al - les weiss, was ein - sten war, Er - da, die  
*She who doth know all things that were, Er - da, the*  
 La Tou - te - Sage au sûr sa - voir, Er - da, l'au -

2 Clar.

3 Pos. *pp*

Wot. *p*

weihlich wei-se-ste Wa-la, rieth mir ab von dem Ring, warnte vor e - wi-gem En-de.  
*wis-est hol - i - est Wa-la, spoke ill redes of the ring, told of e - ter - nal dis - aster.*  
 - gus-te Wa-la sachen-te, m'a fait laisser cet Anneau, me pré-di-santrui-ne e-ter-nelle.

CB Pos. *pp*

CB Tub. *pp*



Fag.

Bs Clar. (in A)

Wot. (etwas heftiger) (zurückhaltend) (belebend)

Von dem En-de wollt' ich mehr noch wissen; doch schweigend verschwand mir das Weib. Da ver-  
*Of the down-fall I craved yet more tidings; but voice-less she van-ished from sight. There was*  
 Je vou-lus en sa-voir plus en-co-re... mu-et-te, la Wa-la disparut. Je per-

Vc. (6)

CB. (4)

pizz.

p

pp

f

pp

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Bs Clar.

Br.

Wot.

lor ich den leich-ten Muth, zu wis-sen be-gehr't es den Gott: in den  
*saddened my light-some heart, to knowthen be-came all my need: to the*  
 -dis ma joy-euse ar-deur, sa-voir fut le ré-ve du Dieu: jusqu'au

Vc. (6)

CB. (4)

(Bog.)

pp

p

sf

cresc.

pp

27002 b

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3. *p cresc.*

Bs. Clar. (A) *cresc.*

Br. *p cresc.*

Wot.

Schooss der Welt schwang ich mich hin-ab, mit Lie-bes-zau-ber zwang ich die Wa-la,  
 womb of earth wend-ed I my way, by love's enchantment forced I the Wa-la,  
 cœur du mon-de je des-cen-dis; le charmed'amour sou-met la dé-es-se,

Vc. (6)

CB. (4) *cresc.*

2 Clar. 1. (allein)

3 Fag. *p più p*

Bs. Clar. *p più p*

3 Pos. *p*

Br. *p*

Wot.

stört ih-res Wissens Stolz, dass sie Re-de nun mir stand. Kun-de empfang ich von  
 troubling her wisdom's calm, and constrained her tongue to speak. Counsel I won from her  
 dompte son fier sa-voir, et la force à me parler. D'elle j'ai su des se-

Vc. *rall.*

CB. *dim.*

(zus.) *dim.*

3 Pos. *più p* *più p*

CB Pos. *più p* *più p*

Wot. *pp*

ih- von mir doch em-pfing sie ein Pfand: der Welt wei-se-stes  
 words; from me yet she harboured a pledge: the world's wis-est of  
 crets; par moi son sein a con-cu: l'en-fant née de la

1.2 u. 3. Pult. *più p*

Vc. *più p*

4.5 u. 6. Pult. *più p*

CB. *più p*

*più p* *più p*

3 Pos. *p*

CB Pos. *p*

CB Tab. *p*

Hr. 2. *pp* *p* (E) *(dolce) p*

Wot. *(dolce) p*

Weib ge-bar mir, Brünn-hil-de, dich. Mit  
 wo-men gave me, Brün-n-hil-de, thee. With  
 Tou-te-Sa-ge, Brün-n-hild', c'est toi. Huit

(geth.) *p*

Vc. *(dolce)*

(geth.) *p*

*p*

124 Ein wenig bewegter.

Hr. 2 (E)

3 Fag. *p*

3 Pos. *p*

CB Pos. *pp*

Pauk. (E.u.H) *pp*

Wot.

acht Schwestern zog ich dich auf; durch euch Wal - kü - ren wollt' ich  
 eight sis - ters fos - tered wert thou; that ye Wal - ky - ries might fore -  
 sours près de toi ont gran - di; à vous, Wal - kü - ren, vo - tre

1. 2. u. 3. Pult.

Vo.

4. 5. u. 6. Pult.

CB. *p*

*pizz. p*

Ein wenig bewegter.

Hr. 2 (E)

3 Fag.

3 Pos.

CB Pos. *pp*

Pauk. *pp*

Wot.

wen - den, was mir die Wa - - la zu fürch - ten schuf: ein  
 fend the doom that the Wa - la's dark words fore - told: the  
 tâ - che fut d'é - car - ter le pé - ril pré - dit: la

Vo.

Hr. 2 (E) 2. u. 4. (E)

Clar. 1 (A) (zu 2) p

Bs Clar. (A) p

3 Fag. p

3 Pos. pp

CB Pos. pp

Pauk. (E u. H) p

Wot.

schmäh-li - ches Eu - de der Ew - gen. Dass stark zum Streit uns  
 shame - ful de - feat of the great ones. That foes might find us  
 fin des puis - san - ces di - vi - nes. Pour l'âpre as - saut que

Ve. p

CB. p

pizz.

## Hr. 2 u. 4 (E)

(zu 2)

3 Fag.

Bs Clar. (A)

3 Pos.

CB Pos.

Wot.

fän - de der Feind,      hiess ich euch Hel - den mir      schaffen:      die  
*strong for the strife,*      *he - roes I bade you to*      *bring me:*      *the*  
 veut l'en-ne-mi,      vous m'a-me-niez les plus      bra-ves:      ces

CB

pizz.

## Hr. 2 u. 4 (E)

(zu 2)

3 Fag. *p*

Bs Clar. *p*

Br. *p*

Wot.

her - risch wir sonst in Ge - se - tzen hiel - ten, die Män - ner, de - nen den  
*slaves we had held by our laws in bond - age, the*      *mor - tals whom in their*  
 Hom - mes cour-bés sous nos lois se - vè - res, ces Hom - mes, dont nous bri -

(6)

Vc. (6) *p*

CB. *p*

Br.  
*cresc.*  
 Wot.  
 Muth wir ge-wehrt, die durch trü-ber Ver-trä-ge trü-gen-de Ban-de zu  
 might we de-fied, whom, en-thralled by dark-some, treacher-ous bar-gains, we  
 - sâ-mes l'ardeur, que nos pac-tes si-nis-tres, liens de men-son-ge, dé-

Vc.  
*cresc.*  
 CB-pizz.  
*cresc.*

Hr. 2. *belebter*

Hr. 4. *p*

3 Pos. *pp*

CB Pos. *pp*

CB Tub.

Br. *p* *pizz. belebter*

Wot. (immer belebter)

blin-dem Ge-hor-sam wir uns ge-bun-den, die soll-tet zu Sturm und  
 bound in o-bedience blindly to serve us these e-ver to storm and  
 - vouent aux a-veu-gles o-bé-is-san-ces, vous dû-tes les ren-dre

Vc. *p* *pizz.*

CB. *p* *pizz.*

(zu 2)

Bs Tromp. (D)

3 Pos.

CB Pos.

CB Tub.

Pauk. 2 (A)

Br.

Wot.

dech mit gemässiger Stärke.

Strei-te ihr stacheln, ih-re Kraft rei-zen zu rauhem Krieg, dass  
 strifeshouldye kindle, their hearts rouse up to ruthless war, that  
 prompts aux ba-tail-les, et de cours ru-des aux durs combats, guer-

Vc. u. CB.

pizz.

1. u. 3. (E)

Hör. (in E)  
2 u. 4.

poco cresc.

Bs Tr. (D)

3 Pos.

CB Pos. *p*

CB Tub. *p*

Pk. 2 (A)

Br.

Wot.

küh-ner Käm-pfer Schaa-ren ich samm-le in Wal-hall's  
 val-iant hosts of he-roes should gath-er on Wal-hall's  
 -riers har-dis. de-vant peupler les sal-les du Wal-hall

Vc. u. CB.

*p* *più p* *più p* *più p*



Hör. 1 u. 3. *p* *pp*

Hör. 2 u. 4. *p* *pp*

3 Tromp. 1. *pp*  
2 u. 3.

Bs. tromp. (D) *pp*

Pos. 1 u. 2. *pp*

Pos. 3. *p*

CB. Pos. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 2 (in A) *pp*

Br. pizz.

Brünnh.

Deinen Saal füll - ten wir weidlich: vie - le schon führt' ich dir  
 And thy hall's filled we with he - roes: man - y I brought to thee  
 Les guerriers peu - plent tes sal - les, forts et nombreux par mes

Wot.

Saal.  
 heicht!  
 saint.

Vc. u. CB. pizz.

Hör. 2 u. 4. (E)

3 Tromp. (E)

Bs. tromp. (D)

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Pauk.

(Bog.)

Br. (geth.)

Brünnh.

zu. there. soins.  
 Was macht dir nun Sor - ge da nie wir ge - säumt?  
 If we neer have failed thee, whence com - eth thy fear?  
 Pourquoi cet - te crain - te, voy - ant no - tre zele?

Vo. u. CB.

langsamer.

2 Clar. (A)

Fag. 2.

Fag. 3.

Br.

Wotan.

(wieder gedämpfter)

Ein An-dres ist's: ach - te es wohl, wess' mich die Wa - la ge -  
 An - oth - er ill, heed thou it well! dark - ly the Wa - la fore -  
 Un autre ef-froi, sa - che - le bien, fut par la Wa - la pré -

Vc.

CB.

2 Clar.

1.

3 Fag. 2 u. 3.

Bs. Cl. (A)

3 Pos.

CB. Pos.

Pauk. 2.

Br. p pizz.

Wot. p

warnt. Durch Al-be-rich's Heer droht uns das En - de: mit nei - di-schem  
 told. Through Al-be-rich's host threat-ens our down - fall: with en - vi - ous  
 -dit! Du Gnome l'ar-mée veut no-tre per - te: de rage et d'en

Vc.

CB.

1 u. 2.

3 Fag. p

Bs. Cl. p

3 Pos. p ten.

Pauk. 2. p

Br.

Wot.

Grimm grollt mir der Nib-lung; dochseu' ich nunnicht sei - ne näch - ti - gen  
 rage burn-eth the Nib-lung; but no more I dread now his dus - ky bat -  
 -vie grön - de le Nib-lung; mais moi je n'ai peur de ses hor - des noc -

Vc.

CB.

belebend

cresc.

cresc.

cresc.

belebend

(Bog.) poco cresc.

(belebend)

poco cresc.

poco cresc.

1 u. 2.

3 Fag.

Bs. Cl. (A)

Ten. Tub. 1 (Es)

Bs. Tub. 1 (B)

3 Pos. *ten.*

CB. Pos.

Pauk.

Br.

Wot.

Schaaren, mei-ne Hel-den schü-fen mir Sieg!  
*tal-ions, by my he-roes safe were I held.*  
*-tur-nes, mes hé-ros les peu-vent bra-ver.*

Vc.

CB.

*p* *pp* *pp* *pizz.* *f* *mf* *p* *mf* *p*

Ten. Tub. 1.

Bs. Tub. 1.

3 Pos.

CB. Pos.

Br. *pizz. (Bog.)*

Wot. (*gedämpfter*) (*noch gedämpfter*)

Nur wenn je den Ring zu-rück er ge-wän-ne dann wä-re Wal-hall ver-  
*Yet, if e'er the ring were won by the Nib-lung, then lost were Wal-hall for*  
*Si pourtant l'An-neau retombe en-sa puis-sau-ce, a-lors le Wal-hall suc-*

Vc.

CB.

*p* *piu p* *pp* *pp* *pizz.* *pp* *pp* *pp* *pp*

3 Pos.

CB. Pos.

Br. (nur die 6 zweiten)  
(trem.)  
pp

Wot.

lo - ren: der der Lie - be fluch - te, er al - lein nütz - te neidisch des Ringes Ru - nen zu al - ler  
e - rer: for to him a - lone who love forswore is it giv - en to use the runes of the ring to the  
- com - be! car le Nain ja - dis maudit l'A - mour, et lui seul peut u - ser du char - me pour l'é - ter -

(Bog. 6) (trem.)  
pp

Vc. (Bog. 6) (trem.)  
pp

CB. 4 ersten  
(trem.)  
pp

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

3 Pos.

CB. Pos.

Br. (6)

Wot.

Ed - leu end - lo - ser Schmach; der Hel - den Muth ent - wen - det' er mir, die Küh - nen  
end - less shame of the gods; my her - oes' faith from me would he turn, and stir to  
- nel - le hon - te des Dieux; il peut ga - gner à lui mes hé - ros, for - cer les

(6)

Vc. (6)

CB. (4)

p

p

p

(belebend)



Clar. 1 u. 2.

3 Fag. *p*

Bs. Cl. *p*

2 Ten. Tub. (in Es) *p*

2 Bs. Tub. (in B) *p*

CB. Tub. *p*

Pauk. 1. (G) *p*

Wot. (*gedämpft*)

Der Rie-sen ei-ner, de-nen ich einst mit verfluch-tem Gold den Flei-ss vergalt,  
*The gi-ant Faf-ner; who from my hand the ac-curs-ed gold as wage did win -*  
 Veil-leur a - vi-de, l'un des Géants qua-vec l'Or mau-dit j'avais pay-és, *pizz.*

Vc. u. CB. *p*

2 Ten. Tub. *p*

2 Bs. Tub. *p*

CB. Tub. *p*

Pauk. (D) *p*

Wot.

Faf-ner hü - tet den Hort, um den er den Bru-der ge-fällt. Ihm müsst' ich den  
*he now guardeth the hoard' for which his brother he slew. From him must I*  
 Faf-ner, gar - de cet Or, qui le fit meur-tri - er de son frère. Com-ment lui ra -

Vc. u. CB. *pizz.*

2 Ten. Tub. (Es)

2 Bs. Tub. (B)

CB. Tub.

Wot.

Reif ent-rin-gen, den selbst als Zoll ich ihm zahl-te. Doch mit wem ich ver-  
 wrest the ring that my-self I gave him as guer-don. But the bond I have  
 - vir l'Anneau qu'il re-çut de moi pour sa-lai-re! A-vec lui j'ai trai-

Vc. u. CB. (Bog.)

*pp*

Wot.

trug, ihn darf ich nicht tref-fen; macht-los vor ihm er-lä-ge mein  
 made for-bids me to strike him; might-less my force would fall be-fore  
 -té, je ne puis rien re-pren-dre; sans nul pou-voir je suis de-vant

Vc. u. CB.

*staccato* *poco cresc.*

1 u. 2.

3 Pos. *p sf p*

3. *p sf p*

CB. Pos. *p sf p*

CB. Tub. *p sf p*

Wot. (*bitter*)

Muth; das sind die Ban-de, die mich bin-den: Der durch Ver-trä-ge ich  
 him; these are the fet-ters that now hold me: I who by bar-gains am  
 lui; telle est la chaî-ne qui m'at-ta-che: si les trai-tés me font

Vc. u. CB. *fc p*

*p*

27002 b



## Etwas belebter.

1 u. 2.  
3 Pos.  
CB. Pos.  
CB. Tub.  
Bs. tromp. (in D)  
Viol. 2.  
Br.  
Wot.  
Vc. u. CB.

Herr, den Ver-trü-gen bin ich nun Knecht.  
lord, to my bargains eke am a slave.  
roi, des trai-tés je suis le cap-tif.

*pp*

Fag. 1 u. 2.  
Bs. tromp.  
Viol. 1.  
Viol. 2.  
Br.  
Wot.  
Vc.  
CB.

zu 2

Nur Ei-ner könn-te, was ich nicht darf: ein  
But one may dare what to me is den-ied: a  
Un seul pour-rait l'im-possible ex- ploit: Hé-

*p*  
*pp*  
*pizz.*

Fig. 1 u. 2.

Wot.

Held, dem hel - fend nie — ich mich neig - te, der fremd dem Got - te,  
*he - ro ne - ver helped — by my coun - sel, to me unknawn and*  
 -ros pour qui ja - mais — je n'a - gis - se, qui loin du Dieu, pri-

Fig. 1 u. 2.

Wot.

frei sei - ner Gunst, un - bewusst, oh - ne Geheiss, aus eig' - ner Noth, mit der  
*free from my grace, un - aware, forced by his need, with - out command, with his*  
 -vé de fa - veur, sans savoir, sans mon appel, en sa pro - pre angoisse, par ses

Fag. 1 u. 2.

Viol. *(trem.)* *pp* *ppiü p* *pp*

Br. *(trem.)* *p* *ppiü p* *pp*

Wot. *p* *ppiü p* *pp*

eig- ner Wehr schü-fe die That, die ich scheu-en muss, die nie mein Rath ihm  
*own right arm, do-eth the deed that I must shun, the deed my tongue ne'er*  
 pro- pres armes, fit cet ex-ploit qu'il me faut lais-ser, sans l'a-voir ap-pris de

Vc. *p*

Immer etwas bewegter.

4 Hör. in E.

Fag. 1 u. 2. *zu 2.* *p* *sf*

Viol. *p* *ppiü p*

Br. *p* *ppiü p*

Wot. *p* *ppiü p*

riethwünscht sie auch ein-zig mein Wunsch.  
*told, though yet my deep-est de-sire.*  
 moi, dont c'est l'u-ni-que dé-sir!

Vc. *p* *sf*

pp  
 3 Pos.  
 pp  
 CB. Pos.  
 pp  
 CB. Tub.  
 pp  
 1 u. 2.  
 p  
 sf  
 3 Fag.  
 3.  
 p  
 sf  
 Viol.  
 p  
 Br.  
 p  
 Wot.  
 Der, ent-ge - - - gen dem Gott, für mich föch - te,  
 He, at war \_\_\_\_\_ with the god, for me fight - eth,  
 Ré - vol - té \_\_\_\_\_ con - tre moi, pour ma cau - se,

p  
 sf  
 p  
 sf

3 Pos. *pp*

CB. Pos. *pp*

1 u. 2. *pp*

3 Flg. *p* *dim.*

Viol. *poco cresc.*


Br. *poco cresc.*

Wot.

den freund - li - chen Feind, wie fän - de ich ihn? Wieschüf' ich den  
 the friend - li - est foe. O, how shall I find or shape me the  
 l'a - mi en - ne - mi, comment le trou-ver, ce Fort vraiment

Vc. *p* *cresc.* *dim.*

CB. *p* *cresc.* *dim.*

poco riten. 


3 Pos.

CB. Pos.

1 u. 2.

3 Fag.

3.

Viol.

Br.

Vcl.

CB.

Wot.

Frei - en, den nie ich schirm-te, der im eig' - nen Tro-tze der trau - tes-te  
*free one, by me ne'er shield-ed in his firm de - fi-ance the dear - est to*  
 li - bre, qui sans mon ai - de, dans sa ré-vol - te mé - me, m'est cher plus que

a tempo

Hr. 2. (F)

Hr. 4: (F)  
 1 u. 2.  
 3 Fag.  
 3.  
 a tempo  
 Viol. *p* *poco cresc.*  
*p* *poco cresc.*  
 Br.  
 Wot.  
 mir?                      Wienacht'   ich den   An -   dren, der nicht   mehr  
 me?                       How fash -   ion the   Oth -   er who, not   through  
 tous?                     Comment   cré - er   Pé -   tre dis - tinct   de  
 (8)  
 Vc. geth.  
 (6)  
 CB.

3 Hob. 2 u. 3.

Engl. Hr.

Hr. 2. (F) 1 u. 2 (F)

Hr. 4. (F) 3 u. 4.

1 u. 2.

3 Fag. *sf p cresc.*

3 Pos.

CB. Pos.

Viol. *cresc.*

Br. *p cresc.*

Wot.

Vc. *sf p cresc.*

CB.

1.

*ff mf*

*ff mf*

*ff mf*

*ff mf*

*f mf*

*ff mf*

*f p*

*sf p cresc.*

*sf p cresc.*

*f p cresc.*

*f p cresc.*

12

12

*f p cresc.*

*f p cresc.*

ich, und aus sich wirk - te, was ich nur will? O  
 me, but from his will for my ends shall work? O.  
 moi, fai-sant sans moi ce que moi je veux? De -



3 Hob. *ff* *mf* *ff* *mf*

Engl. Hr. *ff* *mf* *ff* *mf*

4 Hör. (F) *ff* *mf* *ff* *mf*

Fag. 1 u. 2. *ff* *mf* *ff* *mf*

Fag. 3. *f* *mf* *f* *mf*

3 Pos. *ff* *p* *ff* *p*

CB. Pos. *f* *p* *f* *p*

Viol. *f* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Br. *f* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Tr. *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Wot. *f* *p* *f* *p*

gött - - - li - che Noth! Grüss - - - li - che Schmach!  
 god - - - head's dis-tress! Sor - - - est dis-gracc!  
 - tres - - - se du Dieu! Hön - - - te sans nom!

Vc. *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

CB. *f* *p* *f* *p*

3 Hob. *ff*

Engl. Hr. *ff*

4 Hör. (F) *f*

zu 2. *ff*

3 Fag. *ff*

3 Pos. *f*

CB. Pos. *f*

Viol. *f* 12

Br. *f* 12

Wot.

Zum E - - - - kel find ich e-wig nur mich In Al-lem was ich er-  
 In loath - - - - ing find I e-ver my-self in all my hand has cre-  
 Dé - goût - - - - de ne trouver que moi seul dans toutes mes en-tre-

Vc. u. CB. *f*

3 Hob.

Engl. Hr.

4 Hör.

zu 2.

3 Fag.

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Vc. u. CB.

wir - ke. Das An - - - dre, das ich er - seh - ne, das An -  
 a - ted; the Oth - - - er whom I have longed for, that Oth -  
 - pri - ses! et l'Au - - - tre, que je dé - si - re, cet Au -

3 Hob.

3 Clar. in B.

Engl. Hr.

4 Hör. (F)

1 u. 2.

3 Fag.

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Vc. u. CB.

*cresc.*

*f*

*1 u. 2.*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*molto cresc.*

*f*

*molto cresc.*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*più f*

*ff*

*f*

*più f*

*ff*

*f*

*più f*

*ff*

*f*

- - dre er - seh' ich nie:                    denn selbst muss der Frei - e sich  
 - - er I nèer shall find:                    him - self must the free - one cre-  
 - - tre m'è-chappetou-jours:                lui - mè - me le Li - bre se

*f*

*più f*

*ff*

*f*

3 Hob. zu 3. accel.

3 Clar. zu 3.

Engl. Hr.

4 Hör.

3 Fag. *p molto cresc.* zu 2. zu 2.

3 Pos.

CB. Pos.

Viol. *p molto cresc.* accel.

Br. *p molto cresc.* cresc.

Wot.

schaffen; Knech-te er-knet' ich mir nur.  
ate him; my hand nought shapeth but slaves.  
créé; escla - ves, tous ceux que j'ai faits!

Ve. u. CB. *p molto cresc.* ff f ff

3. Hob. *rallent.*

2 Clar. (B)

Engl. Hr.

(F) *ff* *1.* *dim.*

4 Hör. (F) *ff* *3.* *ff* *dim.*

zu 2. *ff* *dim.*

3 Fag. *ff* *dim.*

2 Tromp. (in F) *f*

3 Pos. *più f* *ff* *2 u. 3.* *dim.*

CB. Pos. *più f* *ff* *dim.*

*rallent.*

Viol. *cresc.* *ff* *dim.*

Br. *ff* *dim.*

Brünnhilde.

Ve. u. CB. *ff* *dim.*

Doch der Wälsung,  
But the Wälsung,  
Mais le Wälsung,

## Etwas zurückgehalten.

2 Clar. *p*

Engl. Hr.

4 Hör. *p*

3 Fag. *p*

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

## Brünnh. Etwas zurückgehalten.

Sieg-mund? wirkt er nicht selbst?  
 Sieg-mund, works for him-self?  
 Sieg-mund, seul a lut-té?

Wotan.

Wild durchschwelft'ich mit ihm die  
 Wild-ly roam-ing with him in  
 Fauve, aux bois j'ai gui-dé sa

Ve. u. CB.

Ve. allein.

Hr. 3 u. 4. (F)

Fag. 3. *p*

Wot. *p*

Wäl-der; ge-gen der Göt-ter Rath reiz-te kühn ich ihn  
 woodlands, e-ver a-against the gods, then his spi-rit I  
 cour- - se; con-tre les lois des Dieux j'ai pous-sé sa va-  
 CB.

Bs. tromp. (in Es)

Viol. *f*

Br. *f*

Wot. *f*

auf: ge-gen der Göt-ter Ra-che schützt ihn nun ein-zig das Schwert, das sei-nes  
 stirred: now against the god-head's ven-geance guard-ed is he by the sword that thro' the  
 -leur: et con-tre leur ven-gean-ce seul le pro-tè-ge le fer que la fa-  
 Vc. u. CB. *f*

(nicht schnell)

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. (gedehnt und bitter.) *p*

Got-tes Gunst ihm be-schied. Wie wollt' ich li-stig selbst mich be-  
 grace of a god was be-stowed. Why would I trick my-self with my  
 -veur d'un Dieu lui don-na. Qu'ai-je vou-lu men-tir à moi-  
 Vc. *p*



Engl. Hr.

Bs. Cl. (B)

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

Vc. *p*

li- gen?                      So leicht ja entfrug mir      Fricka den Trug:                      zu tief-ster Schamdurch-  
 cunning?                      So light - ly my falsehood      Fricka laid bare:                      be-fore her glance I  
 même?                      L'erreur ful si bien par      Fricka mon-trée:                      son œil-vit clair ma

Engl. Hr.

Bs. Cl.

3 Pos.

Bs. Tub. 2 (in B)

CB. Tub.

Pauk. 1. (B)

Viol. 1 u. 2.

Br.

Wot. *(rasch)*

Vc.

CB.

Schnell.

schau-te sie mich!                      lh-rem Wil-len muss ich ge - wä-h-ren.  
 stood in my shame!                      To her will I now must      yield me.  
 hon - te sans nom!                      A son voen je dois sa - tis -      fai - re!

*pizz.*

*pizz.* (Bog.)

2 Clar. (in B) 1 u. 2.

4 Hör. (F)

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

Bs. Tub. 2. (B)

CB. Tub.

Pauk 1. *p*

Br.

Brünnhilde.

So nimmst du von Sieg-mund den Sieg?  
 Then takst thou from Sieg-mund thy shield?  
 Tu ô - tes à Sieg-mund la vic-toire?

Wot.

Ich be-rühr - te Al - berich's  
 When my hand touched Al - berich's  
 J'ai tou - ché ja - dis — à l'An -

Vc. (Bog.) *sf* *cresc.* *fp*

CB. *p* *p* *fp*

3 Hob.

zu 3.

Engl. Hr.

3 Clar.

4 Hör.

3 Fag.

Bs. Cl.

Bs. Tub. 2.

CB. Tub.

Triang.

Beck.

Viol. pizz.

Dr.

Wot.

Ring,  
ring,  
- neau,

gie - rig hielt ich das Gold.  
greed was mine for the gold.  
à - pre, j'ai te - nu l'Or.

CB.

*fp*

*cresc.*

(geth.)

*fp*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

1 u. 2.

3 Hob. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

Engl. H. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

1. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

3 Clar. 2 u. 3. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

(B)

4 Hör. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

(F)

3 Fag. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

Ds. Cl. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

(B)

Bs. tromp. (Es) *ff* *p* *ff* *p* *ff* *ff* (sehr ausdrucksroll) *f*

3 Pos. *f*

CB. Pos. *f*

2 Bs. Tub. (in B) allein *f*

CB. Tub. *cresc.* *f*

Beck. *cresc.* *f*

*cresc.* *f*

Viol. *fp* *fp* *f* *f* *f*

Br. *fp* *fp* *f* *f* *f*

Wot. *fp* *fp* *f* *f* *f*

Den Fluch, den ich floh, nicht flieht er nun mich.  
*The curse that I fled.* now flies not from me:  
 Le char - me mau - dit. s'a - char - ne sur moi: -

Vc. *fp* *fp* *f* *f* *f*

CB. *fp* *fp* *f* *f* *f*

*fp* *fp* *f* *f* *f*

Engl. Hr.

3 Clar.

4 Hör.

Bs. Cl.

Tromp. 1. (F)

Bs. tromp.

3 Pos.

CB. Pos.

2 Ten. Tub.

2 Bs. Tub. 1 u. 2.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.

CB.

Was ich le - be, muss ich ver - las - sen, mor - den, wen  
 What I love best must I sur - ren - der, slay him whom  
 Mon a - mour, je dois le dé - trui - re, per - dre tous

rall.

3 Hob. *ff* *dim.*

Engl. Hr. *ff*

3 Clar. (B) *ff*

4 Hör. (F) *ff*

3 Fag. *ff*

Bs. Cl. (B) *ff*

Tromp. 1. (F) *ff*

Bs. tromp. (Es) *ff*

3 Pos. *f*

CB. Pos. *f*

(Es) *f*

4 Tub. *f*

CB. Tub. *f*

Viol. *f* *piu f*

Br. *f* *piu f*

Wot. b2. *f* *piu f* *rall.*

je ich min - nei Trü - gend ver - ra - then, wer mir  
*most* I cher - ish, base - ly be - tray who in me  
 ceux que j'ai - me, lä - che, tra - hir qui me che.

Ve. *f* *piu f* *ff*

CB. *f* *piu f* *ff*

(zusamm.) *f* *piu f* *ff*

a tempo

accelerando

3 Hob. *p*

Engl. Hr. *p*

3 Clar. *p* 1. *cresc.*

4 Hör. *p*

3 Fag. *p* *cresc.*

Bs. Cl. *p* *cresc.*

Tromp. 1. (F) *p* *cresc.*

Bs. tromp. (Es) *p*

3 Pos. *p* zu 3. *f* *dim.*

CB. Pos. (Es) *p*

4 Tub. (B) *p*

Pank. 2 (Fis) *pizz.* *cresc.* *f dim.* *p*

Viol. *pizz.*

Br. *pizz.*

Wot. (Wotans Gebärde geht aus dem Ausdrucke des furchtbarsten Schmerzes zu dem der Ver-  
zweiflung über)

traut!  
trusts!  
- rit!  
Vc. *pizz.* (Bog.) (geth.) *p*

CB. *pizz.* (Bog.) *p*

*p* a tempo

*p* accelerando







Fl. *f*

Hob. *f*

Cl. (B) *ff*

H. *f*

Hör. (F) *f*

Fag. *f*

Bs. Cl. (B) *ff*

Tromp. 2 u. 3. (F) *f*

Bs. Tromp. (Es) *f*

3. allein

*f*

3 Pos. *f*

CB. Pos. *f*

(Es) *f*

4 Tub. *f*

CB. Tub. *f*

Viol. *f*

Br. *f*

Wot. *f*

hin, \_\_\_\_\_  
 way \_\_\_\_\_  
 mais, \_\_\_\_\_

her - ri-sche Pracht!  
 splen - deur and pomp,  
 règne é-cla-tant,

gött - li-chen Prun - kes  
 glori - ry of God - hood's  
 gloi - re di - vi - ne,

prah - len-do  
 glit - ter-ing  
 hon - te des



Bs. Tromp. (Es)

3 Pos. *f*

CB. Pos. *f*

Punkte 1. C. *f*

Viol. *f*

Br. *f*

Wot. *f*

Vc. *f*

CB. *f*

Fl. I.  $\text{♩}$

Fl. 2 & 3 *cresc.*

*cresc.*

Hob. *piu f*

*piu f*

Cl. (B) *piu f*

E. H. *piu f*

*piu f*

Hör. *(piu f)*

*molto cresc.*

Fag. *piu f*

Bs. Cl. (B) *piu f*

Tromp. 2 u. 3 (F)

The image shows a page of a musical score for woodwinds and brass instruments. At the top, there are several staves for Flutes (Fl. I, Fl. 2 & 3), Horns (Hob.), Clarinet (Cl. B), Euphonium (E. H.), Trombones (Bs. Cl. B), and Trumpets (Tromp. 2 u. 3 F). The music is written in a common time signature. Dynamic markings such as *piu f* and *molto cresc.* are present throughout. A large bracket on the left side of the page groups the Trombone and Trumpet parts together. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Bs. Tromp. (Es)  
 3 Pos.  
 OB. Pos.  
 1 (C), *tr*  
 1 (D)  
 Pauk, *2* (D). *Cresc.*  
 Viol.  
 Br. *5* *piu f*  
 Wot. *piu f*  
 Vc. *piu f*  
 CB. *piu f*

Nur  
*but*  
 u -

Ei -  
*one*  
 ni -

nes  
*thing*  
 que

will ich noch:  
*waitis me yet:*  
 est mon veu:

das  
*the*  
 la

En -  
*down*  
 Chu -

- del  
*fall,*  
 - te  
 la

W-rrk!  
*work;*  
 fort,

Das  
*the*  
 la

Pos. 2 u. 3.

(Es)

4 Tub. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 1. *pp*

Br. *pp*

Wot. *p* (Er hält sinnend ein.) *pp*

En - de!  
down - fall! X

Und für das En - de sorgt  
And for the down - fall works

Chu - tet

Et pour la Chu - te veille

*p* *pp*

Tromp. 3 (in F)

*pp*

Bs. tr. (in Es) *pp*

2 Fag. *pp*

Pos. 2 u. 3. *pp*

4 Tub. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 2. (As) *pp*

Br. *pp*

Wot. *pp*

Al - be-rich!  
Al - be-rich;  
Al - be-rich!

Jetzt ver - steh' ich den stum-men Sinn des  
now I grasp all the se - cret sense that  
Je com-prends main-te-nant le sens des

*pp*



1.

Cl. 1.

Cl. 2.

Hr. 4. (in F).

Bs. Cl.

2 Fag.

Wot.

wil-den Wor-tes der Wa-la:  
filled the words of the Wa-la:  
mots si-nistres de Wa-la:

„Wenn der  
„when the  
„Si le

Vc.

*p* *piu p* *dim.* *piu p*

1.

Cl. 1.

Cl. 2.

Hr. 4. (in F).

Bs. Cl.

Wot.

Lie - be finst - rer Feind zür - nend zeugt ei-nen  
dusk - y foe - rer love grim - ly get - teth a  
sombre ennemi d'A - mour crée un fils en sa

Vc.

*pp* *cresc.* *pp* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *pp* *cresc.*

1.

Cl. (B) 2. *dim.* *p* *cresc.*

Hr. 4 (F) *f* *dim.* *p* *cresc.*

Bs. Cl. (B) *f* *dim.* *p* *cresc.*

Wot. *p*

Sohn, der Sel - gen En - de säumt dann nicht.  
 son, the doom of gods de - lays not long.  
 rage, la Fin des Dieux ne doit tar - der.

Ve. *f* *dim.* *p*

BC. *sf* *dim.* *p*

1.

Cl. (B) 2. u. 3. *ff* *dim.* *dim.* *p*

Hr. 4 (F) *ff* *dim.* *dim.* *p*

3 Fag. *ff* *dim.* *dim.* *p*

Bs. Cl. (B) *ff* *dim.* *dim.* *p*

Bs. Tromp. (in Es) *ff* *dim.* *dim.* *p*

Wot. *dim.* *p* *piu p*

Vom Nib-lung jüngst ver-  
 Of the Nib-lung late a  
 Le Nib-lung noir, je l'ai

Ve. *ff*

BC. *ff*

1.

Cl. 2 u. 3.

Fag.

Bs. Cl.

Bs. Tromp.

Br.

Wot.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

nahm ich die Mähr; dass ein Weib der Zwerg be-wäl-tigt, dess' Gunst(Gold ihm erzwang: des  
 rumour I heard, that the dwarf had won a wo-man, by gold gain-ing her grace: the  
 su ré-cement, à ses vœux soumit u-ne fem-me, que l'Or lui a livré: le

(6)

Vc.(6)

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

Engl. Hr.

Cl.

Fag.

Bs. Cl.

Hr. 4.

Wot.

Has - ses Frucht hegt ei - ne Frau; des Nel - des Kraft  
 of hate bear - eth a wife; the child of spite  
 fruit de hai - ne doit nai-tre d'elle; ce fruit maudit

Vc.

pp

27002 b

Engl. Hr.

Cl. 1. (B)

Cl. 2. (B)

Cl. 3. (B)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Bs. Cl. (B)

Hör. (F) 4.

Br. (6)

Wot.

kreiss't ihr im Schooss; das Wun - der ge - lang dem Lie -  
 grows in her womb; this won - der be - fel the Love -  
 croît dans son sein!... le Nain sans A - mour ob - tint

Vc. (6)

27002 b

Engl. Hr.

1 u. 2.

Cl. *f*

3.

1 u. 2.

Fag. *f*

3.

Bs. Cl. *f*

1 u. 2.

Hör. *f*

4.

Viol. *f*

Br. *f* *p* *f* *p*

zusammen

Wot. *f* *p*

- - be - lo - sen; doch der in Lieb' ich frei - te, den Frei - en er - lang' ich mir  
 - - less Niblung; yet, tho' I loved so tru - ly, the free one I ne - ver might  
 ce - pro - di - ge; mais Lui, qu'aimant je cher - che, le Li - bre, jamais ne nai -

Vc. (θ) *f* *p*

zusammen

CB. (θ) *f* *p*

## Sehr breit.

Hör. 2 u. 4. (in F).

zu 2.

3 Tromp. (F). *cresc.* *ff* *dim.*

Bs. Tromp. (Es) *p* *cresc.* *ff* *dim.*

3 Pos. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

CB. Pos. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

(Es)  
4 Tub. *pp*

(B)  
CB. Tub. *pp*

Becken (mit Paukenschlägeln). *pp* *cresc.* *ff*

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. (Mit bitt'rem Grimm sich aufrichtend.)

nicht.  
wiz.  
-tral

Vc. u. CB. *p*

So nimm meinen Se - ken,  
Then take thou my bless - ing,  
Be - ni solt ton re - gue,

*ff*

Hör. 2 u. 4.

dim. *p* *più p* *cresc.*

2. Tromp. *dim.* *p* *cresc.*

3. *dim.* *p* *cresc.*

Bs. Tromp. *dim.* *p* *più p*

3 Pos. *p* *cresc.*

CB. Pos. *p* *p 3 cresc.*

Becken. *p* *cresc.*

Pauk. 2. (E). *p* *più p* *pp* *p* *cresc.*

Wot.

Nib - - lungen Sohn! Was tief mich e - kelt, dir geb' ich's zum Er - be: der  
 Nib - - el - ung son! What I have leathed now mayst thou in - her - it; the  
 Ni - blung fu - tur! Ce qui m'écoëure, prends en l'hé - ri - ta - ge: l'é -

Hör. 2 u. 4. (F) zu 2.

ff *dim.* *p* *più p*

Tromp. (F) *ff* *dim.* *p*

Bs. Tromp. (Es) *ff* *dim.* *p* *più p*

3 Pos. *ff* *dim.* *p*

CB. Pos. *ff* *dim.* *p*

CB. Tub. *ff* *dim.* *p*

Beck. *ff*

Pauk. (F) *p* *più p* *pp*

Viol. *ff* *p*

Br. *ff* *p*

Wot. *ff*

Gott - - - heit nich - - - ti-gen Glanz: zer-na-ge ihn gie - rig der  
 emp - - - ty pomp of the Gods thy en - vi-ous greed shall con-  
 -clat des Dieux, ce né - ant, qu'il meure, par toi dé - vo-

Ve. u. CB. *ff* *p*





Hob. 1.

Engl. Hr. *p*

Cl. 1. (B) *p*

3 Pos. *pp*

Bs. Cl. (B) *pp*

Viol. *pp* pizz. *p* Bog. *p*

Br. *pp* pizz. *p* Bog. *p*

Wot. *p* (bitter) (trocken)

Fromm strel-te für Fri-cka; hü - te ihr' Eh' und Eid! Was sie er-kor, das  
*Fight tru - ly for Fri-cka; ward for her wedlock's oath! What she doth choose, that*  
 Suis l'or-dre de Fri-cka; sau - ve ses lois sa-crées! Ce qu'el-le veut, j'en

Vc. *pp* pizz. *p* Bog. *p*

Viol. *p*

Br. *p* (geth) *p* pizz. *p* Bog. *f*

Wot. *p* (geth) *fp* pizz. *p* Bog. *f*

kie-se auch ich: was fromm-te mir eig'-ner Wil-le? Einen Frei-en kann ich nicht  
*too be my choice: what good can my will e'er gain me? for the free one can it not*  
 fais mon dé-cret: que sert de vou-loir moi - mè-me? Je ne puis ré-ver l'E-tre

Vc. *p* (geth) *fp* pizz. *p* Bog. *f*

*pizz.* Bog. Etwas bewegt.

Viol. *pizz. ff* *dim.* Bog. *mf*

Br. *pizz. ff* *dim.* Bog. *mf*

Brünnh. *ff* *dim.* *mf*

Wot. Weh! Nimm reu - ig zu - rü - ck das  
 Ah! re - pent thee, take back thy  
 Oh! re - grette et reprends l'ar -

wollen: für Fri - cka's Knech - te kämpfe nun du!  
*fashion: for Fri - cka's ser - vants fight thou a - lone!*  
 Vc. Libre: pour qui sert Fri - cka lutte à present! Vc. u. CB.

*pizz. ff* *dim.* *pizz. p*

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh. *p*

Wort! Du liebst — Sieg - mund; dir zu Lieb; ich  
 word! Thou lov'st — Sieg - mund; know - ing thy love, to  
 Vc. ré! Tu aï - mes Sieg - mund;... moi, de ton cœur cer -

Bog. *p*

Fag. 1 u. 2.

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh. *p*

welss es schütz' ich den Wäl - sung.  
 serve thee, safe will I shield him.  
 - tai - ne, je sau - ve le Wäl - sung.

Wot. Fäl - len sollst du Sieg - mund, für  
 Siegmund shalt thou van - quish, and  
 Fais pé - rir le Wäl - sung, que

Vc. CB. *p* *ff*

*pizz. f* Bog. *p*

1 u. 2.

Fag. *fp*  
3.

3 Pos. *p*

CB Pos. *p*

Viol. *fp*

Br. *fp*

Wot. *fp*

Hun-ding er-fech-ten den Sieg! Hü-te dich wohl, und  
 Hun-ding as vic-tor shall strike! Ward thy-self well, and  
 Hun-ding par toi soit vain-queur! Gar-de toi bien, sois

Vc. u. CB. *fp*

hal-te dich stark; all' dei-ner Kühn-heit ent-bie-te im Kampf: ein  
 hold thy-self firm; bring all thy bold-ness and skill to the strife: a  
 ferme en ta force; tout ton cou-rage est u-tile au-jour-d'hui: un

Fag. *cresc.*  
 Tromp. 2 (F). *p cresc.*  
 Bs. Tromp. (Es). *cresc.*  
 3 Pos. *cresc.*  
 CB. Pos. *p cresc.*  
 Viol. *cresc.*  
 Br. *cresc.*  
 Wot. *cresc.*

Siegswert *sure sword* schwingt *swings* Sieg-mund; *Sieg-mund;* schwer-lich fällt er dir  
 fer vainqueur ar - me Sieg-mund; *Sieg-mund;* faint heart will thou not  
 fier se - ra son ef-

Vc. u. CB. *cresc.*

Fag. 1 u. 2.

3 Pos. *p*  
 CB. Pos. *p*  
 Viol. *p*  
 Br. *p*  
 Brunnh. *p*  
 Wot. *p*  
 Vc. *p*  
 CB. *pizz.*

*più p* *più p* *più p*

Den du zu lie - ben stets mich ge - lehrt, der in  
 He whom thou still hast taught me to love, who in  
 Lui qu'à ché - rir ton-jours tu m'ap - pris, lui si

feig!  
 find!  
 -fort!  
*p*

## Fag. 1 u. 2.

Viol.

Br.

Brünnh.

heh - - - rer Tu - gend dem Her - zen dir theu - er; ge - gen  
 glor - - - ious val - our was e - ver thy dear - est for his  
 noble et fier, et si cher à toi mé - me, contre

Vc.

CB.

(Bog.) p cresc.

Hör. (in F).

Fag. 1 u. 2.

3 Fag. 1 u. 2.

Viol.

Br.

Brünnh.

ihn zwingt mich nimmer dein zwie-späl-tig Wort!  
 sake now thy wav - er - ing word I de - fy!  
 lui rien ne m'im - po - se ton dou - ble vou - loir!

Wot.

Vc. u. CB.

Ha, Fre-che du!  
 Ha, dar-est thou?  
 Ha!quò-ses-tu?

Hör. *più f*  
*più f*  
 Viol. *immer f*  
 Br. *immer f*  
 Wot. *immer f*  
 Fre-velst du mir? Wer bist du, als mei-nes Willens blind wä-h-len-de Kür?  
 Flout-est thou me? Who art thou who but the fettered blind slave of my will?  
 Bra- ves- tu l'or-dre? Qui es- tu, hor- mis l'a-veugle choix de mon vouloir?  
 Vc. u. Br. *f* *immer f* *f*

1 u. 3.  
 Hör. *ff*  
 2 u. 4.  
 1.  
 Fag. 2 u. 3.  
 (Es)  
 4 Tub. (B)  
 CB. Tub.  
 Viol. *ff*  
 Br. *ff*  
 Vc. *ff*  
 CB. *ff*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*

Hör. 2 u. 4.

Fag. 2 u. 3.

(Es)

4 Tub. (B)

CB. Tub.

Wot.

Da mit dir ich tag - te, sank ich so tief, dass zum  
*In thac I have spok - en, such is my shame that'è'n*  
 T'ayant mise en œu - vre, vins - je si bas qu'on m'ou-

Vc.

*p* *più p*

Fag. 1 u. 2.

(Es)

4 Tub. (B)

CB. Tub.

Wot.

Schimpf der eig' - nen Ge - schö - pfe ich ward? Kennst du,  
*my crea - ture, dost meet me with scorn? Know'st thou,*  
 trage a - lors qu'on me doit l'è - xis - tence? Crains, en -

Vc.

CB.

*p* *cresc.* *pizz.* *p*



2 Hob. 3 Hob.

Cl. (in A) *f* *più f* *3 ff*

1 u. 2. *f* *più f* *3 ff*

Hör. 3 u. 4. *mf* *più f* *ff*

Fag. 1 u. 2. *f* *più f* *ff*

3 Fag. *f* *più f* *ff*

4 Tub. *f* *più f* *ff*

CB. Tub. *f* *più f* *ff*

Bs. Cl. (A) *f* *più f* *ff*

3 Pos. *mf* *più f* *ff*

CB. Pos. *f* *più f* *ff*

Pauk. *p* *cresc.* *cresc. f*

Viol. *f* *molto cresc.*

Br. *mf* *più f* *f* *molto cresc.*

Wot. *mf* *più f* *più f*

Kind, *mf* *più f* *più f*  
 child, *mf* *più f* *più f*  
 -fant, *mf* *più f* *più f*

mei-nen *mf* *più f* *più f*  
 my *mf* *più f* *più f*  
 ma fu - reur! *mf* *più f* *più f*

Zorn?  
 wrath?  
 ma fu - reur!

Bog. *mf* *più f* *più f*

27002 b

3 Hob.

3 Cl.(A)

Hör.(F)

3 Fag.

Bs.Cl.(A)

3 Pos.

CB.Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Ver - za - ge dein Muth, wenn je zer - malmend auf dich  
 Thy spi - rit were crushed if on thee light-ed its fierce  
 Ton coeur frémi - rait de - vant sa fou-dre, sur toi

Vc.

CB.



3 Cl.

Hör.

3 Fag.

Bs. Cl.

trem.

Viol.

Br.

trem.

Wot.

Vc. u. CB.

trem.

In mei-nem Bu-sen berg ich den Grimm, der in Grauß und Wust wirft ei-ne  
 With-in my bo-som fu-ry lies hid that in woe and waste lay-eth a  
 En ma pol-tri-né dort le cour-roux qui pourrait broy-er cet u-ni-

Vc. allein.

cresc.

trem.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

(E)

Hör.

(E)

weich

cresc.

Fag. 3.

weich

cresc.

Viol.

più cresc.

molto cresc.

Br.

più cresc.

molto cresc.

Wot.

più cresc.

molto cresc.

Welt, die einst zur Lust mir ge-lacht:  
 world that in my joy on me laughed:  
 vers qui m'a sou-ri si long-temps:

Vc. u. CB.

molto cresc.

Vc. p.

più cresc.

pizz. p

2 Fl. *ff*

3 Hob. *ff* zu 3

3 Cl.(A) *ff* zu 3

4 Hör.(E) *ff* (p) *p* *molto cresc.*

3 Fag. *ff* zu 3 *p* *molto cresc.*

3 Pos. *ff* *p* *molto cresc.*

CB.Pos. *ff*

Viol. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

Br. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

Wot. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

Woe he dem, den er trifft!  
 woe to him whom it strikes!  
 Qui l'appelle est frap-pé!

Trau-er schüf' ihm sein Trotz!  
 Sad in sooth were his fate!  
 Deuil ré-pond au dé-fi!

Vc. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

CB. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

(Bog.) *ff* *f* *p* pizz. Bog. *p* *molto cresc.*

3 Fl.

3 Hob.

3 Cl.(A)

Hör.(F)

3 Fag.

3 Pos.

CB.Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Drum

Vc. u. CB.

1 u. 2.

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

zu 3.

*p* *cresc.*

rath ich dir, rei - ze mich nicht! Be -  
 I warn thee then, wake not my wrath! With  
 N'ex - ci - te point Pi - re du Dieu! A -

3 Fl.

3 Hob.

1.  
Cl. 2 u. 3.

Engl. Hr.

Hör.

3 Fag.

Bs. Cl. (A).

2 Tromp. (F).

Bs. Tromp. (D).

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Wot.

Vc. u. CB.

so-ge, was ich be-fahl:  
heed-ful-ful my be-hest:  
-gis se-lon mon dé-cret:

Sieg-mund fal-le!  
Sieg-mund strike thou!  
Sieg-mund tom-be!

Djess sei der  
Such be the  
Tels soient ton

*p cresc.* 27002 b

3 Fag. *mf cresc. più f*

Bs. Cl. (A). *mf cresc. più f*

Bs. Tromp. (D). *f più f*

3 Pos. *p cresc.*

CB. Pos. *p cresc.*

CB. Tub. *p cresc.*

Pauk. 1. (A). *p cresc. molto cresc.*

Viol. *pizz. f Bog. sehr heftig mf sehr heftig molto cre - - - - - scen -*

Br. *pizz. f Bog. mf molto cre - - - - - scen -*

Wot.  
 Wal - kü - re Werk! (Er stürmt fort, und verschwindet schnell links im Gebirge.)  
 Val - ky - rie's task!  
 oeuvre et ta loi!  
 Vc. u. CB. pizz. (Bog.) *mf cresc.*



Fl. 1 u. 2.

(zu 2)

(1 u. 2.) *ff*

3 Hob.

*molto cresc.*

3 Clar. *molto cresc.*

Engl. Hr. *molto cresc.*

*molto cresc.*

Hörn. *molto cresc.*

*molto cresc.*

(zu 2)

3 Fag.

(zu 2)

Bass Clar.

Tromp. 1 u. 2. (F)

Bass Tromp. (D)

3 Pos. *mf*

CB. Pos. *mf*

CB. Tub. *mf*

Pauk. *mf*

Viol.

Br.

Vc.

CB.

(Brünnhilde steht lange erschrocken und betäubt.)



Fl. 2 u. 3.

3 Hob.

3 Clar.

Engl. Hr.

Hörn.

3 Fag.

Bss. Clar.

2 Tromp.

Bss. Tromp.

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Vc.

CB.

1.

The image shows a page of a musical score for measures 196 and 197. The score is arranged in two systems, with measures 196 on the top system and measure 197 on the bottom system. The instruments listed on the left are Flüt., Hob., Clar., Engl. Hr., Horn (F), Fag., Bass Clar (A), Tromp. 1 u. 2 (F), and Tromp. 3. The music is written in treble clef with a key signature of two sharps (D major). Measure 196 contains various melodic lines for the instruments, with some parts marked with dynamics like *ff* and *f*. There are also some rests and slurs. Measure 197 continues the musical material, with some parts marked with dynamics like *f* and *ff*. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. There are also some markings like "(zu 2)" and "(F)" which likely refer to repeat signs or first endings.

Flüt.

Hob.

Clar.

Engl. Hr.

Horn (F)

Fag.

Bass Clar (A)

Tromp. 1 u. 2 (F)

Tromp. 3

(zu 2)

(F)

*ff*

*f*

Bass Tromp. (D)  
 3 Pos.  
 CB. Pos.  
 4 Tub. (B)  
 CB. Tub.  
 Viol.  
 Br.  
 Vc.  
 CB.

Musical score for a brass and woodwind section. The score is written for Bass Tromp. (D), 3 Pos., CB. Pos., 4 Tub. (B), CB. Tub., Viol., Br., Vc., and CB. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The score includes various dynamics such as *ff* and *mf*, and articulation marks like accents and slurs. The woodwind parts (Viol., Br., Vc., CB.) feature complex rhythmic patterns and melodic lines, while the brass parts (Bass Tromp., Pos., Tub.) provide harmonic support and rhythmic accompaniment. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the instruments are grouped by horizontal braces.

This musical score page contains eight staves of music for various instruments. The instruments and their parts are as follows:

- Flüt:** Flute part, starting with a dynamic marking of *ff*.
- Hob.:** Oboe part, including a first ending marked "(zu 2)".
- Clar.(A):** Clarinet in A part, including a first ending marked "(zu 2)".
- Engl. Hr.:** English Horn part.
- Hörn.(F):** Horn in F part, including a first ending marked "(zu 2)".
- Fag.:** Bassoon part, including a first ending marked "(zu 2)".
- Bss. Clar.(A):** Bass Clarinet in A part.
- Trump.(F):** Trumpet in F part.

The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and dynamic markings such as *ff* and *ff*. There are also first ending brackets labeled "(zu 2)" for several instruments. The notation includes various clefs (soprano, alto, tenor, bass) and key signatures (one sharp).

This musical score page features eight staves of music. The top four staves are for the brass section: Bass Trombone (B), Trumpets (3 Pos.), Trombones (2 Pos.), and Saxophone (Sax). The bottom four staves are for the woodwind and string sections: Saxophone (Sax), Trombones (2 Pos.), Violins (Viol.), and Violas (Vc.). The music is written in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. The score includes various dynamics such as *ff* (fortissimo), *f* (forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). There are also performance markings like *tr* (trill) and *acc* (accents). The saxophone part has a melodic line with trills and accents, while the brass parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The woodwinds and strings play a more active role in the latter part of the page.





3 Pos. *f* (sehr ausdrucksvoll)

CB. Pos. *f*

(Fl. *ff*)

$\frac{3}{4}$  Tub. *ff*

CB. Tub. *ff*

Beck. (mit Paukenschlägel) *ff*

Pauk.(D) *ff*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Langsamer. ( $\text{♩} = \text{♩}$ )

*ff* *dim.* *ff* *dim.* *ff* *dim.*

rallent.

*ff* *dim.* *p*

Brünnhilde.

So sah ich Sieg-va-ter nie, er-  
 M'ir sau / Har-fa-ther so, thongh  
 Tel air ja - mais neut le Pere, en-

*ff* *dim.* *p*

Vc. *ff*

CB. *ff*

Viol.

Br.

Brünnh. (Sie neigt sich betrübt und nimmt ihre Waffen auf,  
 zürnt! ihn sonst wohl auch ein Zank?  
 stirred to an-ger oft by strife.  
 - cor qu'il soit vite Ir-ri-te.

Vc. u. CB.

Pauk.2. (in Fis)

*p* *più p*

Bass Tromp. (in D)

mit denen sie sich wieder rüestet.)

Brünnh. Schwer wiegt mir der  
 Why irks me my  
 Lourd pe - se le

Pauk. (Fis)

*p*

Hr. 1. 3 u. 2. (in E)

Hr. 4. (in E)

Tromp. 3. (in E)

Bass Tromp. (in D)

Brünnh. Waf-fen Wucht!  
 weapon's weight?  
 poids des armes. - Wenn nach  
 Ah, how  
 aux joy -

Pauk.

*p* *cresc.*

Hr. 1. 3 u. 2. *Belebt.* *rallent.*

*p* *dim.* *p*

Hr. 4. *p* *dim.* *p*

Tromp. 3.

Bass Tromp.

Brünnh. *rall.*

Lust ich focht, wie wa-ren sie leicht! Zu bö-ser Schlacht  
*light they lay when free-ly I fought!* A hate-ful fight  
 -eux assauts ja-dis si lé-gères! Mon pas se traîne

Vc.

Engl. Hr. *Noch langsamer.* *poco rit. a tempo*

Hr. 1. 3 u. 2. *p* (*sehr ausdrucksroll*)

Hr. 4. *p*

2 Fag. 1. *p* 2. *p*

Brünnh. (Sie sinnt vor sich hin.)

schleich' ich heut' so bang. *p* *più p* *p*  
*drags me hence to - - day.*  
 au com-bat cru - - el!

Vc. u. CB. *p* (*sehr wick*) *più p* *p*

Engl. Hr. *dim.* *p*

3 Fag. *dim.* *p*

Bass Clar. (A) *p*

Viol. I. (10) (mit Dämpfer) *p*

II. (10) (Alle Viol. in 3 Part.) (mit Dämpfer) *p*

III. (10) (mit Dämpfer) *p*

Br. *p*

Brünnh. (seufzend) *p*

Vc. u. CB. *piu p*

Weh! mein Wäl-sung! Im  
 Woe! my Wäl-sung! In  
 Las! mon Wäl-sung! En l'ex -

Pos. 1. *pp*

Pos. 2. (immer *pp*)

Pos. 3. (immer *pp*)

CB. Pos. (immer *pp*)

Bass Clar. *pp*

Viol. I. *piu p* *pp*

II. *piu p* *pp*

III. *piu p* *pp*

Br. *piu p* *pp*

Brünnh. *pp*

höch - sten Leid muss dich treu - los die Treu - e ver - las - sen!  
 sor - est sor - row the true one must false - ly for - sake thee!  
 - trême an - gols - se l'a - mie in - fi - dé - le te quit - te!

Vc. u. CB. (mit Dämpfer) *pp*



206 **Dritte Scene.**  
Bewegter.

Hob. 1. 2.(allein)  
 Engl. Hr. 2.(allein)  
 Fag. 1. *p*  
 Pos. 1 u. 2. *p*  
 CB. Pos. *p*

Viol. *p*  
 Br. *p*

(Auf dem Bergjoch angelangt, gewahrt Brünnhilde in die Schlucht hinablickend Siegmund und Sieglinde: sie betrachtet die Nahenden einen Augenblick, dann wendet sie sich in die Höhle zu ihren Rosse, so dass sie dem Zuschauer gänzlich verschwindet.)

Vc. u. CB. *p*

1. 1.  
 Hob. 2. *cresc.* *dim.*  
 Clar. (in B) 2. *dim.*  
 Engl. Hr. *p cresc.* *f*  
 Hörn. (in F) 2. *f*  
 Fag. 2. *cresc.* 1. *f*

Viol. *cresc.*  
 Br. *cresc.*  
 Vc. u. CB. *cresc.*

Hob. *dim.* *p* *p*

Clar. (in B)  
1. *dim.* *p* *p*  
2. *dim.* *p*

Engl. Hr. *dim.* *p*

4 Hörn. *dim.* *p* (in Es) *p*

Fag. 1. *dim.* *p* *p* *cresc.*  
2. *dim.* *p*

Viol. *dim.* *p* *cresc.*

Br. *dim.* *p* *cresc.*

Vc. *dim.* *p*

CB. *dim.* *p* *pizz.*

*dim.* *p*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 207, featuring ten staves of music. The instruments are Horns (Hob.), Clarinet in B (Clar. (in B)), English Horn (Engl. Hr.), Four Horns (4 Hörn.), Bassoon (Fag.), Violin (Viol.), Trumpet (Br.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (CB.). The music is in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a 2/4 time signature. The score shows measures 1, 2, and 3. Dynamics include *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). The Clarinet and Bassoon parts have first and second endings. The Horns part includes a section marked '(in Es)'. The Violin and Trumpet parts have a *cresc.* marking. The Contrabass part has a *pizz.* (pizzicato) marking. The page number '207' is in the top right corner.

Fl. *molto cresc.*

1. *cresc.* *piu f*

Hob. 3. *molto cresc.*

1. *cresc.* *molto cresc.*

Clar.(B) 3. *molto cresc.*

(F) *cresc.* *piu f*

4 Hörn. (Es) *cresc.* *piu f*

3 Fag. *piu f*

Bass Clar. (in B) *molto cresc.*

Pauk. 1. (hoch F) *molto cresc.*

Viol. *cresc.* *tr* *p*

Br. *piu f*

Vc. *p* *cresc.* *molto cresc.*

CB. (Bog.) *p* *cresc.* *mf*



1. Fl. *zu 3.*

Hob. *(zu 2.)*

1. u. 2. Clar. 3. *(zu 2.)*

Engl. Hr.

Hörn. *(zu 2)*

3 Fag. *(zu 2.)*

Bss. Clar. (in B)

2 Tromp. (in F) *(zu 2.)*

4 Pos. *(8 erste)*

Pank. *tr.*

Viol. *cresc. più f*

Br. *ff*

Vcn. CB. *ff*

*zusammen.*  
*(Siegmond und Sieglinde erscheinen auf dem Bergjoch.)*

(zu 3)

3 Fl. *ff* *dim.*

3 Hob. *ff* *dim.*

3 Clar.(B) *ff* *dim.*

Engl.Hr. *ff*

Hörn. (F) (zu 2) *ff*

Hörn. (Es) (zu 2) *ff*

3 Fag. *ff*

Bss.Cl.(B) *ff*

2 Tromp.(F) *ff* *dim.* 3

4 Pos. *ff* *dim.* 3

Pauk. *tr* *dim.* *ff* *dim.* *p*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Vc.u.CB. (Sieglinde schreitet hastig voraus; Siegmund sucht sie aufzuhalten.) *ff*

Fl.

Hob.

3 Clar. *dim.* *cresc.*

Engl. Hr. *dim.* *p*

Hörn. (zu 2) *dim.* *p* *cresc.*

3 Fag. *dim.* *p* *cresc.*

Viol. *dim.* *p* *cresc.*

Br. *dim.* *p* *cresc.*

Sieglinde.  
 Wel-ter!  
 Far-ther!  
 Mar-che!

Stegmund.

Ras-te nun hier, gön - ne dir Ruh!  
 Stay thou but here, rest thee a - while!  
 Reste en ce lieu, prends du re-pos!

Vc. u. CB. *dim.* *p* *cresc.*

(zu 2.)

2 Fl.

Hob. *cresc.*

3 Clar. (B)

Engl. Hr.

Hörn. (in F)

3 Fag.

Bss. Clar. (B)

3 Pos.

CB. Pos.

2 Tromp.

Viol.

Br.

Siegl.

Siegm. *Wei-ter! Farther! Marche! (Er umfasst sie mit sanfter Gewalt.) (Er schliesst sie fest an sich.)*

Vc. u. CB.

Nicht wei - - - ter nun!  
 No far - - - ther now!  
 Ar - ré - - - te - toll!



Clar.3.(B)

Hr. 4. *p*(F)

Fag. 3. *p* *più p*

Bss. Cl. (B) *p* *più p*

Viol. *dim.* *p*

Br. *p* (*zart*) *p*

Siegmund. *p* *p* *p*

Ver-wei-le, süs - se-stes Weib! Aus Won-ne Ent-zü-cken  
*O* lü-ger, sweet - est one, here! From bliss-fullest rapture  
 De-meu-re, fem - me ché-rie! Aux dou-ces i-vres-ses,

Vc. *pp* *p*

CB. *pp* *p*

2 Hob. *p* *cresc.*

2 Clar. *p* *cresc.*

Hr. 1 u. 2. *f*

Fag. 1. *p* *cresc.* 2 u. 3. *f*

Viol. *p* *cresc.* *più f*

Br. *p* *cresc.* *più f*

Siegm. *p* *cresc.* *più f*

zuck - test du auf, mit jä - her Hast jag - test du fort; kaum  
*break'st thou a - way with frenzied haste flee - ing a - far: scarce*  
 pä - le sou - dain, en hä - te folle promp - te, tu fuis: a

Vc. u. CB. *p* *cresc.* *più f*

2 Hob.  
2 Clar.  
Hr. 1 u. 2.  
Fag.  
Viol.  
Br.  
Siegmn.  
Vc.u.CB.

(F) 1.  
1 u. 2.  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*f*  
*p*  
*p*  
*p*  
*f*  
*p*  
*p*  
*p*

folgt' ich der wil - den Flucht: durch Wald und Flur, ü - ber Fels und Stein,  
could I ovr-take thy flight; through wood and field, o - ver rock and fell,  
pei - ne je suis ta course: par bois et prés; par ra-vins et rocs,

Hr. 1.  
Fag. 1 u. 2.  
Viol.  
Br.  
Siegmn.  
Vc.u.CB.

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*

sprach - - los, schwei - gend, sprangst du da - hin, kein  
speak - - less, si - - lent, fly - ing a - long, my  
som - - bre, mu - et - - te, toi, tu fuy - ais, ton -

*cresc.*

2 Hob.

1. *più f* 2. *f*

2 Clar.(B)

1. *cresc.* 2. *cresc.* *più f*

Hörn.(F)

1. *più f*

*cresc.* *più f*

Fag.

*cresc.* *più f*

Viol.

*sempre più f*

*sempre più f*

Br.

*sempre più f*

Stegm. (Sie starrt wild vor sich hin.)

Ruf hielt dich zur Rast!  
 voice called thee in vain!  
 - jours sourde à ma voix!

Vc. u. CB.

*sempre più f*



2 Hob.

2 Clar.

4 Hörn.

Fag.

Viol.

Br.

Siegmund.

Vc. u. CB.

*ff* *dim.* *ff* *dim.* *ff* *dim.* *ff* *dim.*

Ru - he nun aus: re - - de zu  
 Take nowthy rest: speak - - but a  
 Reste en re - pos: par - - le à l'ai-

(allein)

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (Es)

Hr. 3. (C)

Hr. 4. (C)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Bass Clar. (B)

Viol.

Br.

Sieg. m.

mr.  
word!  
- mé!

en-de des Schwel-gens Angst!  
End all this speech-less dread!  
Rompsce si-lence af-freux!

Sieh, dein Bru-der hält sei-ne  
See, thy bro-ther hold-eth his  
Vois, ton frè-re tient sa fian-

Vc.

CB.





Hob. 1 u. 2.  
Engl. Hr.  
Hörn.  
3 Fag.  
Viol.  
Br.  
Sieglinde.  
Ve. u. CB.

*f* *mf* *f* *p* *cresc.*

*f* *mf* *f* *p* *cresc.*

*f* *mf* *f* *p* *cresc.*

*f* *mf* *f* *p* *cresc.*

Hin-weg! Hinweg! Flied' die Ent-weih-te! Un-hei-lig um-fängt dich ihr Arm; entehrt, ge-  
A-way! a-way! fly the pro-faned one! Un-ho-li-ly holds thee my arm; dis-em-cer-ds-  
Va-t-en! va-t-en! lais-se l'in-di-gne! Vile et pro-fa-née je ten-lace; flé-tris, in-

Fl.  
Hob.  
Clar.  
Engl. Hr.  
Hörn. 1 u. 2.  
3 Fag.  
Viol.  
Br.  
Sieglinde.  
Ve. u. CB.

schän-det, schwand die-ser Leib: flied' die Lei-che, las-se sie los! Der  
honoured, dead is this form: cast it from thee, flee from the corpse! Let  
fa-me, telle est ma chair: fuis ce ca-da-vre, fuis loin de lui! Qu'aux

Fl.

Hob. (zu 3)

Clar. (zu 3) *dim.* 2 u. 3.

Engl. Hr. *ff* *dim.*

(F) *ff* *dim.*

4 Hörn. (F) *ff* *dim.*

3 Fag. 2 u. 3. 1. (allein)

Bss. Clar. *ff* *dim.*

Viol. *ff* *dim.*

Br. *ff* *dim.*

Siegl. *ff* *dim.*

Vc. u. CB. *ff* *dim.*

Wind mag sie verweh'n, die ehr-los dem Ed-len sich hab.  
*winds waft her a-way who, grace-less, her-self gave to thee!*  
 vents rou-le ce corps, qui vil au hé-ros s'est don - né!

Fag. 1. *dim.*

Viol. *p* *piu p*

Br. *piu p*

Siegl. *piu p*

Vc. *p* *piu p*

Da er sie lie-bend um-  
 When in his lov-ing em-  
 Quand plein d'a-mour il me

## Fag. 1.

Sing, da se - lig - ste Lust sie fand, da ganz sie minn - te der  
 brace, when bliss - ful de - light she found, when all his love washer  
 prit, quand j'eus les su - prè - mes Joies, quand tout mon cœur fut à

*p* *più p*  
*pp* *pp*  
*pp*  
*pp*

## 2 Clar.

Mann, der ganz ihr Min - - ne ge - weckt - von der  
 own, who all her love had a - waked from  
 lui, qui tout a - mour ma don - né, dans ces

*mf* *dim.*  
*p*  
*p* (*rich*)  
*(Es)*  
*mf* *dim.*  
*mf* *dim.*  
*p*  
*p*  
*p* (*zart*)  
*p*

## Clar.(B) Belebend.

Clar.(B) *p*

Hörn. *p*

Fag. 1. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Siegl. *p*

sü - ssesten Won - ne hei - li - ger Wei - he, die ganz ihr  
 ho - li - est height of sweet - est rap - ture, that all her  
 Ve.u.CB. dou - ces ten - dres - ses, sain - tes ex - ta - ses, combiant mon

*p* *p*

Hob. 1 u. 2.

Clar. 1 u. 2. 1. *p* *cresc.* *molto cresc.*

2. *p* *cresc.* *molto cresc.*

Hörn. *p* *cresc.* *molto cresc.*

Fag. 1. *cresc.* (3 Fag.)

Viol. *cresc.* *molto cresc.*

Br. *cresc.* *molto cresc.*

Siegl. *cresc.* *molto cresc.*

Sinn und See - le durch - drang,  
 and soul and sens - es o'er - flowed,  
 Ve.u.CB. corps, mon cœur tout en - tiers,

*poco cresc.* *molto cresc.*



Hob.  
Cl.  
Hör.  
3 Fag.  
Viol.  
Br.  
SiegL.  
Vc. u. CB.

Gra - en und Schau - - - der ob gräss - - - lich - ster  
loath - - - ing and hor - - - ror for hate - - - ful dis-  
peur, é - pou - van - - - te, hor - reur de sa

*ff* *cresc.* *ff* *cresc.* *ff* *cresc.* *ff*

Hob.  
Cl.  
Hör.  
Fag.  
Viol.  
Br.  
SiegL.  
Vc. u. CB.

Schan - - - de muss - te mit Schreck die Schmäh - li - che fas - sen, die je - dem  
hon - - - our filled with dis - may the trait - te - rous wo - man, who once a  
hon - - - te, dut ter - ri - fier la fem - me a - vi - li - e, ja - dis à

*dim.* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

Hob.

Cl. 3.(B)

Engl. Hr.

Hör.(F)

Fag.

Pauk.

Viol.

Br.

Stegl.

Vc. u. CB.

*ff* *dim.*

*ff* *dim.*

*f* *dim.*

*f* *dim.*

*p cresc.*

2. u. 3.

*p cresc.*

(C) *p*

*f*

*f*

*p molto cresc.*

*p molto cresc.*

*p* *f* *dim.*

Man-ne ge - horcht,  
bride-groom o - bryed,  
l'homme sou - mise,

der oh-ne Min-ne sie hielt!  
and loveless lay in his arms!  
qui sans a-mour l'a-che-ta!

Hob.

1. u. 2.

Cl.

3.

Engl. Hr.

Hör.

1. (allein)

Fag.

2. u. 3.

Bs. Cl.

Pauk.

Viol.

Br.

Siegl.

Vc. u. CB.

*f* *p* *fp* *f* *p* *fp* *f* *p* *fp*

12 6 6 6 6 12 6

2 6 6 6 6 12 6

Lass' die Verfluchte,  
 Leave the accursed one,  
 Fuis la-mau di-te,

lass' sie dich  
 far let her  
 lais-se - la

2 Fl. 1 u. 2. (zus.)

Hob. *p* *cresc.* (zus.)

1 u. 2. *fp* (zus.) *cresc.*

Cl.(B) 3. *p* *cresc.*

Engl. Hr. *p*

1. Hör.(F) *p* *cresc.*

3. Hör.(F) *p* *cresc.*

3. Hör.(F) *p* *cresc.*

4. Hör.(F) *p* *cresc.*

3 Fag. *p* *cresc.*

Bs.Cl.(B) *p* *cresc.*

Viol. *f* *cresc.*

Br. *fp* *cresc.*

Sogl. *fp* *cresc.*

fieh'n! Ver - wor - fen bin ich, der Wür - de  
 floe! Dis - hon - oured am I, he refl - of  
 fuir! In - di - gne suis-je, d'hon - neur de-

Ve. u. CB. *fp* *cresc.*

Fl.

Hob.

Cl.

Engl. Hr.

Hör.

3 Fag.

Bs. Cl.

Viol.

Br.

Siegl.

bar: dir rein - stem Man - ne muss ich ent - rin - nen, dir  
 grace: the pur - est he - ro must I a - ban - don, to  
 Ve. - chue: a toi, — si no - ble, tris - te jé - chap - pe; je

CB.

27002 b

Fl. (Zus.)

1. u. 2.

Hob. 2.

1. u. 2.

Cl. (B)

1. u. 2.

Engl. Hr.

*cresc.*

Hör. (F)

*cresc.*

3 Fag.

*cresc.*

Bs. Cl. (B)

*p* *cresc.* *f*

Viol.

*p* *cresc.* *f*

Br. b

*p* *cresc.* *f*

Singl.

Herr - li-chem darf ich nim-mer ge-hö-ren. Schan - - - de  
 the, the most glorious nev'er may I give me. Shame would  
 dols pour ja-mais ne puis é-tre tienne. -Vile au

Vc. u. CB.

*cresc.* *f*

2 Fl. *f* *piu f*

2 Hob. *f* *piu f*

2 Cl. *f* *piu f*

Engl. Hr. *f* *piu f*

Hör. *piu f*

3 Fag. *piu f*

Bs. Cl. *piu f*

Viol. *f* *piu f*

Br. *f* *piu f*

Sagl. *piu f*

bring' ich dem Bru - - - der, Schmach  
 fall on the bro - - - ther, scath  
 fre - - re je m'of - - fre, ma hon - - -

Vc. u. CB. *piu f*

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)

Engl. Hr.

Hör. (F) (tief B)

3 FaG.

Bs. Cl. (B)

Bs. tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Pauk. 1 (G)

Viol.

Br.

Siegl.

dem frei - en - den Freund.  
on the res - cu - ing friend!

Siegm. - te souil - le l'a - mi!

Was je Schande dir schuf, das büsst nun des Frevlers  
What'er shame has been wrought he paid by the sinner's  
Qui t'a fait ces af - fronts, son sang te les va pay -

Vc. u. CB.

27002 b



Engl.Hr.

3 Fa2. *f*

Pauk. *f*

Viol. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Br. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Siegm. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Vc. u. CB. er!

Blut! *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Drum flie-he nicht weiter!  
Then flee thou no farther:  
Ar-rè-te ta fui-te;

Har-re des Feindes;  
wait for the foe-man  
reste a l'at-ten-dre,

hier soll er mir  
fall musthe be  
là ja vais le

Tromp. 3 (F)

Bs. tromp. (Es) *p* *cresc.* *f*

3 Pos. *cresc.* *f*

CB. Pos. *f*

Pauk. 1. *p* *cresc.* *f*

Viol. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Br. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Siegm. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Vc. u. CB. fal-len: wenn Nothung ihm das Herz zer-nagt,  
fove me: when Nothung's pointdath piercehis heart,  
Vc. valnere: et Nothung, lui mor-dant le cœur,

Ra-che dann hast du er-  
vengeance then wilt thou have  
va ven-ger tous tes af-

## Lebhaft.

2 Cl. (B)

4 Hör. (F)

(zu 4)  
2. u. 4.

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

Pauk. 1. (C)

Viol. I. u. 2. (zus.)

Br.

Sieg1.

(schrickt auf und lauscht)

Horch, die Hör-ner! Hörst du den Ruf? Rings-her  
Hark! the horns call, hear - est thou not? All a -  
Entends! la trompe son - ne l'ap pell.. Maint tu -

Siegn.

reicht.  
von.  
fronts!

Vc. u. CB.

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The top staff is for 2 Clarinets in B-flat. The second staff is for 4 Horns in F, with a 'zu 4' marking and a '2. u. 4.' instruction. The third staff is for 3 Bassoons. The fourth staff is for Bass Clarinet in B-flat. The fifth staff is for the first Drum (C). Below these are staves for Violins I and II (zus.), and Trumpets. The vocal line (Sieg1.) begins with the instruction '(schrickt auf und lauscht)'. The string section (Vc. u. CB.) is marked with 'reicht. von. fronts!' and a forte dynamic.

2 Cl.

4 Hör.

3 Fag.

Bs. Cl.

Br.

Sieg1.

tönt wü-thend Ge-tös aus Wald und Gau gellt es her-auf.  
round cries of re-venge from wood and cave swells on our ears.  
Ve. (allein) multe enlle et s'accroit; deschamps, des bois, mon - tent des cris.

27002 b

Detailed description: This system contains the next five staves of the score. The top staff is for 2 Clarinets. The second staff is for 4 Horns, with 'cresc.' and 'molto cresc.' markings. The third staff is for 3 Bassoons, also with 'cresc.' and 'molto cresc.' markings. The fourth staff is for Bass Clarinet, with 'cresc.' and 'molto cresc.' markings. The fifth staff is for Trumpets, with 'cresc.' and 'molto cresc.' markings. The vocal line (Sieg1.) continues with the lyrics 'tönt wü-thend Ge-tös aus Wald und Gau gellt es her-auf.' and 'round cries of re-venge from wood and cave swells on our ears.' The string section (Vc. (allein)) is marked with 'multe enlle et s'accroit; deschamps, des bois, mon - tent des cris.' and a forte dynamic. The system number '27002 b' is printed at the bottom.

3Cl. 1. *p*

Fag. *p*

Bs. Cl. *p*

Br. *p* (nur die 6 zweiten) (*trem.*)

Siegl.

Hun-ding er-wachte aus har-tem Schlaf! Sip-pen und Hun-de ruft er zu-  
 Hunding has wakened from hea-ry sleep! Kinsmen and bloodhounds call she to-  
 Hun-ding s'ê-vel-le du lourdsom-meil! Hommes et bê-tes, il les ras-

Vc. (*trem.*)

(geth.) *p*

1. u. 2. (zus.)

3Cl. *fp*

Engl. Hr. *fp*

3 Fag. 2 u. 3 (zus.) *fp*

Pauk. 1. (E) *p*

Viol. (*trem.*) *p* *cresc.*

Br. (*trem.*) *p* (*zus*) *cresc.*

Siegl.

sammen; mu-thigge-hetzt heult die Men-te, wild bellt sie zum  
 gether; goad-ed to rage, dogs are howl-ing, loud bay-ing to  
 semble, men-te de mort âpre au meur-tre, jus-qu'au ciel el-le

(*zus*) *cresc.*

3 Fl. 1. 2. u. 3.

(zu 2)

3 Hob. 1.

3 Cl. (B) cresc. f

Engl. Hr. fp cresc. f

3 Fag. cresc. f

Bs. Cl. B cresc. f

4 Hör. (F) ff

2 Tromp. (D) ff

Pauk. (E) cresc. f

Viol. ff

Br. ff

Siegl.

Him - - mel um der E - - he ge - bro - - chenen Eid!  
 hea - - ren against break - - ing of red - - lock's anth!  
 hur - - le la rup - tu - re du lien - - con - ju - gall!

Vc. ff

CB. ff

*p* molto cresc.

3 Fl.

3 Hob.

3 Cl.

Engl. Hr.

3 Fag.

Bs. Cl.

4 Hör.

2 Tromp.

Pauk.

Viol. I.

Br.

(Sie starrt wie wahnsinnig vor sich hin)

Sieg.

Wobist du, Siegmund?    Seh' ich dich noch?  
 Where art thou, Siegmund?    still art thou here?  
 Où es-tu, Siegmund?    t'ai-je tou-jours?

Vc.

Cb.

CL. 3 (B)

Engl. Hr.

Fag. 1

(mit Dämpfern)

Viol. *p* *piu p.*

Br. *p* *piu p*

Siegl.

Brünstig ge-lieb-ter, leuch-ten-der Bru-der! Dei-nes Au-ges Stern lass' noch  
*fer-vent-ly loved one, ra-di-ant bro-ther! Let thine eyes' bright beams fall yet*

Vc. frè-re que j'ai-me toi ma lu-miè-re! Que ton ceil si clair soit en-

(mit Dämpfern) *p* *piu p*

3 Fag.

Bs.Cl.

Pauk. (tief F)

Viol.

Br.

Wieder lebhaft.

1. *p*

2. u. 3. *p*

Siegl. (Sie hat sich ihm)

ein-mal mir strahlen, weh-re dem Kuss des ver-wor-fen-ten Wei-bes nicht!  
*once more up-on me: do not dis-dain the ac-cursed woman's kiss!*

Vc. cor-mo-né-toi-le: daignes ou-frir mon bû-ser d'a-mour mau-dit!

CB.

3 Cl. (zu 3)

Hör. *f p cresc. f p cresc.*

3 Fag. *cresc. fp molto*

Bs.Cl. *cresc. fp molto*

Bs.Tub. (B) *p*

Pauk. (tief F) *p*

schluchzend an die Brustgeworfen... dann schrickt sie ängstlich wieder auf.)

Siegl.

Horch! o horch!  
Hark! o hark!  
Entends! en-tends!

Das ist Hundings  
that is Hundings  
c'est le cor de

CB. *cresc. f p cresc.*

3 Cl. (B)

*cresc.* *f*

Hör. (F) *piu f.*

*piu f.*

3 Fag. *cresc.* *p*

*cresc.* *p*

Bs. Cl. (B) *cresc.* *p*

Ten. Tub. 1 (Es) *p*

Ten. Tub. 2 (Es) *p*

Bs. Tub. 1 (B) *p*

Bs. Tub. 2 (B) *p*

Pauk. (G) *cresc.* *tr* *p*

Br. (ohne Dämpfer) *p*

Sieg. *p*

Horn. *horn.* *Sei-ne Meu - te nah't mit mächt'ger Wehr: kein*

Hun - - ding! *All his pack pur - sne in might-y force: no*

CB. *Et sa meute ac - court, ter-rible a voir: tout*

*cresc.* *f*



Schwert frommt vor der Hun - de Schwall; wirft es fort, Sieg - mund!  
 sword helps thee against the hounds; let it go, Sieg - mund!  
 glaive est impuissant contre eux... jet-te - le, Sieg - mund!

Vc. u. CB. (zus.)

Die Violoncelle ohne Dämpfer. *p cresc.*

Hör.

3 Fag.

Bs. Cl. *dim.* *p*

Ten. Tub. 1 u. 2. *dim.* *p*

Bs. Tub. 1 u. 2. *mf*

Viol. *f dim.* *p*

Br. *f dim.* *p*

Siegl. *f dim.* *p*

Vc. u. CB. *f*

Sieg - mund\_ wo bist du? Ha dort! ich  
 Sieg - mund\_ where art thou? Ha, there! I  
 Sieg - mund\_ où es - tu? Ah! là! je

*p* 27002 b *p*

Hör. (F) *mf* *mf*

Viol. *p* *p* *p*

Br. *p* *p* *p*

Siegl.  
 se-he dich! Schrecklich Ge-sicht! Rü - den fletschen die Zäh-ne nach  
*see thee nom!* *Ter - ri - ble sight!* *Dogs are gnashing theirteeth af-ter*  
 vois testraits! Scè - nedhorreur! Dents qui grincent et veu-lent ta

Vc. u. CB. *p* *p*

Hör. (F) *mf* *cresc.* *cresc.*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Siegl.  
 Fleisch; sie ach-ten nicht dei-nes ed - len Blicks; bei- den Fü - -ssen  
*flesh, no heed they take of the he - ro's glance; by thy feet they*  
 chair!.. qu'im - porteauxchiens ton re-gard si fier! par les pieds leurs

Vc. u. CB. *p* *cresc.*





Engl. Hr.

Langsamer.

Viol. *dim. p più p cresc. mf*

Br. *dim. p più p cresc. mf*

Siegl. (Sie sinkt ohnmächtig in Siegmund's Arme.)

Bru - der! Siegmund: Ha!  
 bro - ther! Siegmund ha!  
 frè - re! Siegmund: ha!

Siegm. (Er lauscht)

Schwester! Ge - lieb - - te!  
 Sis - ter! Be - lov - - ed!  
 Chè - re! ai - mé - - e!

Vc. u. CB. *dim. p più p cresc. mf*

Vc. (allein)

Engl. Hr.

Hr. 1. (F) *p*

3 Fag. *p*

Br. (geth.) *pp*

ihrem Athem und überzeugt sich, dass sie noch lebt.) (Er lässt sie an sich herab gleiten, so dass sie, als er sich selbst zum Sitze nieder lässt, mit ihrem Haupte auf

Vc. (geth.) *pp*



# Vierte Scene.

Sehr feierlich und gemessen.

Ten.Tub.1.(Es) *pp*

Ten.Tub.2.(Es) *pp*

Bs.Tub.1u.2.(B) *pp*

CB.Tub. *pp*

1 Paar Pauk. (Du.As) *pp*

Vc. (Brünnhilde, ihr Ross am Zaune geleitend, tritt aus der Höhle, und schreitet langsam und feierlich

Tromp. 2. (in E) (E) *pp*

Bs.tromp. (in E) (Es) *pp*

Pos. 1. *pp*

Pos. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB.Pos. *pp*

1. *pp*

Ten.Tub. *pp*

Bs.Tub. *pp*

CB.Tub. *pp*

nach vornen.) (Sie hält an und betrachtet Siegmund von fern.) *pp*

1. Paar. (Des u. As)

Pauk. 2. Paar. (Es u. Ges) (lange) *pp*

Ten. Tub. 1. (Es) *pp*

Ten. Tub. 2. (Es) *pp*

Bs. Tub. 1 u. 2. (B) *pp*

CB. Tub. *pp*

(Sie schreitet wieder langsam vor.)

Pank. 2. (Es) *pp*

Hör. (in Des) *pp*

3 Fag. *pp*

Tromp. 1. (F) *pp*

Tromp. 3. (Es) *pp*

Pos. 1. *pp*

Pos. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB. Pos. *pp*

1. (Sie hält in grösserer Nähe an.) (in Des u. As) (lange) *pp*

Pank. 2. *pp*



3 Hob. *p* *pp*

Engl. Hr. *p* *pp*

3 Cl. (in A) *p* *pp*

Bs. Cl. (in A) *p* *pp*

Hör. *pp*

3 Fag. *pp*

Ten. Tub. 1. *pp*

Ten. Tub. 2. *pp*

Bs. Tub. 1 u. 2. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 1. (Des u. As) *tr* *pp*

Brünnh.

(Sie trägt Schild und Speer in der  
einen Hand, lehnt sich mit der anderen  
an den Hals des Rosses, und betrach-  
tet so mit ernster Miene Siegmund.)

Sieg - mund!      Sieh' auf  
Sieg - mund!      Look on  
Sieg - mund!      Vois vers

Ten.Tub. 2. (Es)  
 Bs. Tub. 1 u. 2. (B)  
 CB. Tub.  
 Pank. 1.  
 Pank. 2. (Des u. Ges)  
 Brunnh.

mich: ich bin's, der bald du folgst.  
 me! I come to call thee hence.  
 moi! C'est moi que tu sui - vras. (richtet den Blick zu ihr auf)

Siegm.

Wer  
Who  
Qui

Tromp. 2. (E)

Bs. Tromp.  
 (Es)  
 1 u. 2.  
 3 Pos.  
 CB. Pos.  
 Ten. Tub.  
 Bs. Tub.  
 CB. Tub.  
 Pank. 2.  
 Brunnh.

1.  
 2.

Nur Tod - ge - weihten  
 Death - doomed is he who  
 Seuls, ceux qui meurent

bist du, sag', die so schön und ernst mir er-scheint?  
 art thou? say, who dost stand so beaux and stern?  
 es-tu, dis, qui si belle et gra-ve va-rai's?

Bs tromp.

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

1.

Ten. Tub.

2.

Bs. Tub. 1 u. 2.

CB. Tub.

Pauk. 1. (B u. F)

Pauk. 2.

Brünnh.

taugt mein Anblick: wer mich er-schaut, der schei-det vom Le-bens-licht.  
*looks up - on me, who meets my glance must turn from the light of life.*  
 voit ma fa - ce: pour qui m'en-tend, le jour de la vie s'é-teint.

Tromp. 1. (F)

Tromp. 2. (F)

Tromp. 3. (Es)

Bs. tromp.

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

Bs. Tab. 2.

Pauk. 1. (nach A u. C)

Pauk. 2.

Brünnh.

Auf der Wal-statt al-lein er-schein'ich	Ed - len	wer mich ge-wahrt, zur
On the war-field a-lone, I come to	he - roes,	those whom I greet, with
Sur le champ du com-bat je vais aux	bra - ves:	qui m'a-per-çoit, la

Tromp. 1. (Sehrlange)

Tromp. 2.

Tromp. 3.

Bs. tromp.

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

1.

2. tr

Pauk.

Brünnh.

Wal kor ich ihn mir!  
me needs must go hence!  
mort l'a dé-si-gné!

(Siegmund blickt ihr

Vc. u. CB. (Alle)  
(mit Dämpfern) *pp* *pp* *pp* *pp*

Fauk. 1. (nach E. u. H.)

Pauk. 2. (Des)

lange forschend fest in das Auge, senkt dann sinnernd das Haupt, und wendet sich endlich mit Ent-  
schluss wieder zu ihr.)

Vc. *pp* *p* *piu p*

CB. *p* *piu p*

## 2 Cl. (A)

2 Cl. (A)

Fag. 2. *pp*

Bs. Cl. (A) *pp*

4 Hör. (in E) *pp*

Tromp. 2. (in E) *pp*

3 Pos. *pp* (*sehr zart*)

CB. Pos. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 1. E u. H. *pp*

Pauk. 2. (nach A u. D) *pp*

Brünnh.

Zu Wal-ter, der dich ge-  
To Wotan, who casteth the  
Le Pé-re du Chotx ta choi-

Siegm.

Der dir nun folgt, wo - hin führst du den Hel - den?  
If death be his, whith - er lead'st thou the he - ro?  
S'il suit tes pas, ou con - duis - tu le bra - ve?

Vc. *pp*

CB. *pizz.* *pp*

2 Cl.

Fag. 2.

Bs Cl.

4 Hör.

Tromp. 2.

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Pauk. 1.

Brünnh.

wählt, führ' ich dich: nach Wal - hall folgst du mir.  
 lot, lead I thee: to Wal - hall wend with me.  
 -si, viens vers lui: au Wal - hall suis mes pas.

CB.





2 Cl.

Fig. 2.

Bs. Cl.

(E)  
4 Hör. *pp*

(E)  
*pp*

Tromp. 1. (E)  
*pp* *schr zart*

Tromp. 2. (D)

Bs. Tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tuba.

Pank 2. (A u. D)  
*pp*

Brünnh.

fall - ner Hel - den    heh - re Schaar um - fängt    dich hold    mit    hoch - - hei - ligem  
fal - len he - roes'    hal loved band shall greet    thee there    with    high    welcome and  
forts, les bra-ves,    chœur glorieux, te    vont    fê - ter    d'un    fas - - te triom-

Vc.

CB.

immer pizz.

Cl. I. u. 2. A 3 Cl.

Fag. 2. *pp*

Bs. Cl. (A) *pp*

4 Hör. (E) *pp*

Tromp. 1. (E) *pp*

Tromp. 2. (D) *pp*

Bs. Tromp. (Es) *pp* *dolce* *pp*

3 Pos. *pp*

CB. Pos. *p* *pp*

CB. Tuba. *pp*

Pauk. 1. (Fis) *pp*

Pauk. 2. (A u. D) *pp*

Gruss.  
*love.*  
-phal.

Siegm.

Vc.  
*p*

CR.

Fünd' ich in Wal - hall Wäl - se, den eig - nen  
Duel - leth in Wal - hall Wäl - se, the Walsung's  
Dois - je trou - ver là Wäl - se, mon pro - pre

3 Cl. (A)

Bs. Cl.

Hör. 1 u. 2.  
(2. allein)  
*pp* *p dolce*

3 Pos.  
*pp* *p* *piu p*

CB. Pos.  
*pp* *p* *piu p*

Ten. Tuba. 1. u. 2. (Es)  
*pp* *p* *piu p*

Bs. Tuba. 1. u. 2. (B)  
*pp* *p* *piu p*

CB. Tuba.  
*pp* *p* *piu p*

Pauk. 1. (G)  
*pp* *pp* *pp*

Brünnh.

Den Va - ter fin - det der Wäl - sung dort!  
His fa - ther there will the Wäl - sung find!  
Au Wal - hall Wäl - se at - tend son fils.

Stegm.

Va - ter?  
fa - ther?  
pè - re?

W.

CB.

2 Cl. (A)

4 Hör. *pp*

3 Flg. *pp*

Tromp. 2. (F)

Pos. 1. *pp*

Pos. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB. Pos. *pp*

Pauk. 2. (Des) *pp*

Harfe 1

Br. (mit Dämpfer) *p*

Brünnh. *p*

Siegm. (*zart*)

Grüsst mich in Wal - hall froh ei - ne Frau?  
*Glad - ly will wo - man wel - come me there?*  
 Dois-je y gou-ter l'ac-cueil du-ne femme?

Wunschmädden  
 Wish - maidens  
 Vier - ges qua-

Vc. *p*

CB. *p* pizz.

(Bog.) *pp*

Fl. 2. u. 3.

Hob. 1.

Hob. 2. *p* (zart)

Cl. 1.

Cl. 2. *p* (dolce)

Cl. 3. *p* (dolce)

Fag. 1 u. 2. *p* (sehr zart)

Horn 1. *p* (dolce)

Horn 3. *p* (dolce)

Tromp. 2. *(dolce)*

Bs. Tromp. (Es) *pp*

Pos. 1.

Pos. 2. (zart)

Pos. 3. (zart)

(B. Pos. (zart)

Hfi. 1.

Hfi. 2. *pp*

Brünnh.

wal - ten dort hehr;  
wait on thee there:  
- ni - ment ses vœux,

Wo - tan's Toch - ter  
Wo - tan's daugh - ter  
les fil - les de Wo - tan

reicht dir trau - -  
friend - ly there  
vont te ver - ser

Fl. 2. u. 3.

Hob. 1.

Hob. 2.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

2 Fag.

1. u. 3.

4 Hör. (E)

Tromp. 1. (F)<sub>2</sub>

Tromp. 2. (F) *pp*

Musical score for Flutes 2 and 3, Horns 1 and 2, Clarinets 1, 2, and 3, English Horn, Bassoons, Trumpets 1 and 2, and Trombones 1 and 2. The score is written in G major and 3/4 time. It features various dynamics such as *p*, *pp*, and *dolce*, and includes performance instructions like "immer *p*" and "zu 2".

Bs. Tromp. (Es)  
 Pos. 1.  
 Pos. 2.  
 Pos. 3.  
 CB Pos.  
 Pank 1. (As)  
 Harfe 1.  
 Harfe 2.  
 Brännb.

(dolce)  
 pp  
 pp  
 pp  
 pp  
 tr  
 pp  
 tr  
 pp  
 (immer pp)  
 6  
 (immer pp)  
 6

fill - - - lich den Trank!  
 thy - - - elh thy cup/  
 Ihy - - - dro - mell





Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

Tuba 1. u. 2. (Es)

*pp* (sehr weich)

Tuba 3. (B)

*pp* (sehr weich)

Tuba 4. (B)

*pp*

CB. Tuba.

*pp*

Becken. (natürlich)

*pp*

Pauk 1. (As)

Harf. 1.

Harf. 2.

4 Hör. (E)

*pp*

Tromp. 3. (in E)

*pp*

Pos. 1. u. 2.

*pp*

Pos. 3.

*pp*

Br. (mit Dämpfer)

*pp*

Slegm.

Hehr bist du, und heilig ge-wahr' ich das Wo-tans-kind; doch  
 Fair art thou, and ho-ly be-fore me stands Wo-tan's child: yet  
 Noble et sain-te s'an-non-ce la fil-le de Wo-tan: pour-

Vi. (mit Dämpfer)

*pp*

CB.

(nur 4) pizz.

(mit Dämpfer) *pp*

(A)

3 Cl. (A) *pp*

4 Hör. (in E) *pp*

Bs. Cl. *pp*

Fag. 2. *pp*

Tromp. 3. (in E) *pp*

3 Pos. *pp*

Viol. 2. (mit Dämpfer) *pp*

Br. *p* (alle) *pp*

Siegm. *pp*

Ei - nes sag' mir, du Ew' - gel Be - glei - tet den Bru - der die  
*one thing tell me, im - mor - tal! Go bro - ther and sis - ter to*  
 - tant ré-ponds moi, dé - es - se! Doit - on voir au Wal - hall la

Vc. *p*

CB. (Bog.) (alle) *pizz.* *pp* Bog.

3 Cl.(A) *pp*

4 Hör.(E) *pp*

Bs.Cl.(A) *pp*

Flg. 2. *pp* 1.2. *pp*

2 Tromp. in E. *pp*

3 Pos. *pp*

CB.Pos. *pp*

Pauk. 2. (H) *pp*

Viol. *pp* *poco cresc.* *ten.*

Br. *pp* *poco cresc.* *ten.*

Sigm. *pp* *poco cresc.*

Vc. *pp* *poco cresc.*

CB. *pp* *pizz.* (Bog.) *poco cresc.*

bräut - li - che Schwe - ster? Um - fängt Sieg - mund Sieg - lin - de dort?  
 Wal - hall to - ge - ther? shall there Sieg - mund Sieg - lin - de find?  
 sœur près du frè - re, u - nie à Sieg - mund Sieg - linde aus - si? *ten.*

2 Hob.

Etwas langsamer:

pp

Cl. 1.

pp

Cl. 2.

pp

Cl. 3.

pp

Engl. Hr.

pp

Hör. 3 u. 4. (Es)

pp

pp

pp

3 Fag.

pp

2. allein

pp

Bs. Cl.

pp

pp

pp

Br.

pp

(äußerst)

Brünnh.

(Siegmond)

Er - - den - luft muss sie noch ath - men: Sieglinde sieht Siegmund dort nicht.  
 Here on earth must she still linger: Siegmund will find not Sieg - lin - de there.  
 L'air ter - restre est pour sa lé - vre: Sieglinde - perd Siegmund i - ci.

CB.

pp

Etwas langsamer.

Cl. 1. (A)  
pp

Cl. 2. (A)  
pp

Cl. 3. (A)  
pp

Hör. 3 u. 4. (D) (D)  
pp

Bs. Cl. (A)  
pp

3 Pos.  
pp

CB Pos.  
pp

Br.  
zart)

Siegm. neigt sich sanft über Sieglinde, küsst sie auf die Stirn und wendet sich ruhig wieder zu Brünnhilde.)

So grü-ße mir Wal - hall,  
Then greet for me Wal - hall,  
Sa - lue pour moi Wal - hall,

Vc.  
pizz.  
pp

CB.  
pizz.  
pp

p

p

pizz.

p

Cl. 1. *pp*

Cl. 2. *pp*

Cl. 3. *pp*

4 Hör. (E) *pp* 1. u. 2. (E) *pp* 3. *pp*

Bs. Cl. *pp*

3 Pos. *pp*

CB. Pos. *pp*

Br. *pp* *geth.* *p* *poco cresc.*

Siegm.

grü-ße mir Wo - - tan, grü-ße mir Wäl-se und al - le Hel - den,  
 greet for me Wö - - tan, greet for me Wäl-se and all the he - roes,  
 sa-lue aus-si Wo - - tan, sa-lue en-tor Wäl-se et tous les bra - ves;

Vc. (Bog.) *p* *poco cresc.*

CB. (Bog.) *p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*











4 Hör. (E)

Bog.

Viol. pizz. *p* (*weich*)

Br. *p* (*dolor*)

Sieglin. (*dolor*)

lebt in Leid und Lust, da will Sieg - mund auch säu - men: noch  
 lives in woe or joy, there will Sieg - mund too lin - ger: thy  
 (6) vit, en joie et deuil, la son Sieg - mund veut vi - vre: j'ai

Vc. (6)

CB. (*gest.*)

4 Hör.

Viol. *cresc.* *mf*

Br. *p* *cresc.* *mf*

Sieglin. *p* *f* *p* *cresc.*

mach - te dein Blick nicht mich er - blei - chen vom Blei - benzwingt er mich  
 with - ering glance served not to fright me, nor shall it e'er force me  
 vu ton re-gard sans é-pouvan - te, en vain tu veux me domp-

Vc. *cresc.*

CB. (*Zus.*) *cresc.*

Bog. *cresc.*



2 Hob.

Engl. H. *pp*

Cl. (B) *pp*

Bs. Cl. (B) *pp*

3 Fl. *pp*

Tromp. 1. (F) *pp*

Tromp. 2. (F) *pp* *poco cresc.*

3 Pos. *pp* *poco cresc.*

CB. Pos. *pp* *poco cresc.*

Pauk. 1. (G. C.) *pp* *poco cresc.*

Viol. *pizz.*

Br. *p*

Brünnh. *p* *cresc.*

nichts: doch zwingt dich Tho - - ren der  
 zain: but death shall van - - quish thee,  
 - voir: pour - tant la mort te con-

Vc. *pizz.*

CB. *pizz.* *cresc.*

*p* *cresc.*

Ensl. Hr. *ff*

*ff dim.* *p* *più* *p* *pp*

3 Cl. *ff dim.* *p* *più* *p* *pp*

Bs. Cl. *ff* *p* *più* *p*

3 Fag. *ff dim.* *p* *più* *p* *pp*

Tromp. 1. u. 2. (F) *ff dim.* *p* *più* *p* *pp*

Trp. 3. *molto cresc.* *f*

(C) *p* *molto cresc.* *f*

Bs Trp. *p* *molto cresc.* *f*

3 Pos. *p* *molto cresc.* *f*

CB. Pos. *p* *molto cresc.* *f*

Pk. u. G. *p* *molto cresc.* *f*

Viol. *ff dim.* *p* *più* *p* *mf*

Br. *ff dim.* *p* *più* *p* *mf*

Brünnh. *ff dim.* *p* *più* *p* *cresc.* *mf*

Tod: ihn dir zu künden kam ich her.  
fool: death- doom to bring thee I am here.

Siegm- traint: Moi qui l'an-nonce, j'ai par- lé.

Wo wü- re der  
Whose hand, then, shall  
De moi quel hé-

Vc. (Bog.) *f*

CB. *f dim.* *p* *più* *p*

(Bog.) *f* *mf*

Tromp. 3. (in E)

Bs. Tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Pauk. 2. (Fis u. H.)

Viol.

Br.

Brünnh.

Siegun.

Feind dem        heut' ich fiel?  
 strike, if        I must fall?  
 - ros se -        - rait vainqueur?

Hunding fällt dich im  
 Hunding striketh the  
 Hunding doit tefrap-

Vi.

CB.

*fp*

*fp*

*p*

*cresc.*

*fp*

*p*

*cresc.*

*mf*

*f*

*f*

*pizz.*

*f*



Tromp. 3  
 Bs. Tromp. (Es)  
 3 Pos.  
 CB. Pos.  
 Pauk. 2. (Fis u.H.)  
 Viol.  
 Br.  
 Brünh.  
 Streit.  
 Singm. - 1<sup>er</sup>.  
 Ve.  
 CB.

*p* *cresc.*  
*p* *cresc.*  
*p* *cresc.*  
*p* *cresc.*  
*p* *cresc.*  
*ff*  
*ff* *cresc.* *piu f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f* *piu f*  
*p* *f*

Mit Stärkredrohe, als Hundings  
 Bring threats more dire, if thou wouldst  
 Me - - na - ce vai-ne: lebras de

(Bog.)

Engl. Hr.

Engl. Hr. *fp* *fp* *fp*  
 3 Cl. (B) *p*  
 Bs. Cl. (B) *p* *p* *p*  
 Viol. *p* *p* *p*  
 Br. *ff* *p* *ff* *p*  
 Sigm.  
 Streichen! Lauerst du hier lüstern auf Wal, je - nen kiese zum  
 daunt me. Lurkest thou here lust-ing for strife, choose thou him for thy  
 Hunding! Guet-tes-tu là l'heu-re du sang, mon rival d'appar-  
 Vc. *p* *p* *p* *p*  
 CB. *p* *pizz.* (Bog.) *p*

1. u. 2.

3 Hob.

3 Cl. *cresc.*

E.Hr. *cresc.*

4 Hör. (E)

Bs. Cl. *cresc.*

3 Fag.

Tromp. I. (E)

Bs Tromp. (Es)

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Brünnh. *cresc.*

Siegm.

Dir, Wäl - - - sung, -  
 Thine, Wäl - - - sung -  
 Toi, Wäl - - - sung, -

Fang: ich denk' ihn zu fül-len im Kampf.  
 prey: methinks he will fall in the fight!  
 -tient: je sais qu'il mourra sous mes coups!

Vi. *cresc.*

CB. *cresc.*



3 Fl.

3 Hob.

Cl. 1. u. 2.

Hör. 3 u. 4. (E)

2 Fag.

Tromp. 1. (F)

Tromp. 2. (C)

Bs Tromp. (E♭)

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Brünnh. (sehr stark betont)

Sieg. *cresc.*

Vc. u. CB. *cresc.*

Der dir es  
He who be-  
Qui la don-

Schwert? Der mir es schuf, beschied mir Sieg: deinem Drohen trotz'ich mit ihm.  
sword? From him it came who holds me safe: through his sword thy threats I de-fy!  
-pée! Qui la don-na. pro-mit vic-toire: ta me-na-ce cede a ce fer!



## Horn 2. (F)

Etwas bewegt, doch nicht zu schnell.

pk. 2. (Es) *p*

*mf dim.*

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Siegm. (mit Dämpf.) *p weich*

(Er beugt sich mit hervorbrechendem Schmerz zärtlich über Sieglinde.)

— und schrecke die Schlummernde nicht!  
— and fright not the slum-ber-er here!  
— et n'e-veil-le pas l'en-dor-mie! (mit Dämpfer)

Vc. *p weich*

CB. (c-th) *ff dim.*

*ff dim.*

*p* Etwas bewegt, doch nicht zu schnell.

## Horn 2.

3 Fag. *p*

Viol. *pizz.*

Br. *p*

Siegm. *p*

(Die Dämpfer wieder auf.)

Weh! Weh! Süs - - ses-tes Weib, du trau - - rigste  
Woe! woe! Sweet - - est wife! Thou sad - - dest a -  
Las! Las! Douce a - do - reel! O triste en-tre

*pizz.*

*p*

370 02 b

Horn 2. (F)

3 Fag. *p* *poco cresc.*

Viol. (mit Dämpfer) *p*

Br. *p*

Siegm. *p* *cresc.*

Ve. *p* *cresc.*

CB. *geth.*

Bog. *p* *cresc.*

al - - ler Ge - treu - en!      Ge - gen dich      wü - thet in Waf - fen die  
*mong' all thy faith - ful!*      'Gainst the peace      rag - es the world now in  
 tou - - tes les fem - mes!      Con-tre toi      tout lu-ni-vers s'est ar -

Horn 2.

3 Fag. *mf* *p*

Viol. *mf* *p*

Br. *mf* *p*

Siegm. *mf* *p*

Ve. *mf* *p*

CB. *mf* *p* *zusammen*

Welt, und ich, dem du ein-zig ver-traut, für den du ihr ein-zig ge-  
*arms, and I, who a-lone am thy friend, for whom thou the world hast de-*  
 -mé: et moi, à qui sen tu te fies, qui seul provo-qual ta ré-



## Fag. 1 u. 2.

Fag. 1 u. 2. *p* *cresc.*  
 Viol. *p* *cresc.*  
 Br. *p* *cresc.*  
 Siegm. *p* *cresc.*  
 Vc. *p* *cresc.*  
 Cb. *p* *cresc.*  
 (zusamm.) *p* *cresc.*

trotz, mit mei-nem Schutz nicht sollt' ich dich schir-men, die Küh-ne ver-ra-then im  
 fied, may I not shield, may I not de-fend thee, be-tray thee must I in the  
 -volte, mon-bras ne doit t'ai-der ni de-fen-dre. je dois te tra-hir au com-

3 Hob. *ff* *dim.*  
 3 Cl. *ff* *dim.*  
 Engl. Hr. *ff* *dim.*  
 Bass Cl. *ff* *dim.*  
 Hr. 1 u. 2 in F. *ff* *dim.*  
 Hr. 3 u. 4 in F. *f* *dim.*  
 2 Fag. *ff* *dim.*  
 Viol. *piuf* *ff*  
 Br. *piuf* *ff*  
 Siegm. *piuf* *ff*  
 Vc. u. Cb. *piuf* *ff*

Kampf? Ha. Schan-de ihm, der das Schwert mir schuf, be-schied er mir Schimpf für  
 fight? O shame on him who bestowed the sword, and tricks me with trust-less  
 -bat! Oh! honte à lui, qui don-na ce fer, tour-nant le triomphe en

3 Hob. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

3 Cl. (B) *f* *più f* *ff* *p cresc.* 1.

Engl. Hr. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

Bass Cl. (B) *f* *più f* *ff* *p cresc.*

4 Hörn. (F) *f* *più f* *ff*

2 Fag. *f* *più f* *ff*

Viol. *f* *più f* *ff* *p* *cresc.*

Br. *f* *più f* *ff* *p* *cresc.*

Siegm. *f* *più f* *ff* *p* *cresc.*

Sieg!  
blade!  
mort!

Muss ich dem fal-len. nicht fahr' ich nach Wal-hall:  
If I must fal-ten, to Wal-hall I fare not:  
Mais si je tom-be. j'i - rai loin du Wal-hall:

Vc. *f* *più f* *ff* *p* *cresc.*

CB. *f* *più f* *ff* *p* *cresc.*



## Erstes Zeitmass.

Hr. 4 in E.

*p*

4 Tub. *p*

CB. Tub. *p*

Pauk 1. (E.) *p* *pp*

(nur 8)

Viol. *pp*

Br. (mit Dämpfer) (nur 6) *pp*

Brünnh. (erschüttert) *pp*

So we-nig ach-test du e-wi-ge Won-ne?  
 So light-ly priz-est thou bliss e-ver-last-ing?  
 Es-ti-mes tu si peu Fal-me dé-li-ce?

Ve. u. CB. *p* *pp* *pp*

Ve. mit Dämpfer (nur 6)

Viol. (immer *pp*) (8 erste)

Br. (immer *pp*) (8 zweite)

Brünnh. (zögernd und etwas zurückhaltend)

Al-les wär' dir das ar-me Weib, das müd' und harm-voll matt auf dem Schoosse dir  
 All to thee is this hapless wife who, faint and care-worn, helpless-ly hangs in thine  
 Tout tient-il en la pau-vre femme, qui, pâle et tris-te, git comme morte en tes

Ve. (immer *pp*)

## Im Zeitmass.

Clar. (in A.)

4 Hörn. (E) (zu 4.)

3 Fag. (zu 2.)

Bss. Cl. (in A.)

3 Pos.

(8 erste)

(8 zweite)

(8 erste u. 8 zweite)

Br.

Brünnh.

hängt?                    Nichts sonst hieltest du hehr?  
 arms?                    Nought else deemest thou good?  
 bras?                    Rien dau-tre n'a de prix?

Vc. (alle 12.)

CB. (alle CB. gedämpft.)

*p* *f* *dim.* *cresc.* *mf*

•Hob. 1.

Clar. (A)

Engl. Hr.

4 Hörn. (E)

a 2.

3 Fag.

Bss. Cl. (in A)

3 Pos.

Viol. 2. (alle 16.)

Br. (alle 12.)

Siegm. (bitter zu ihr aufblickend.)

So jung und schön er - schim - merst du mir, doch wie  
 So young and fair thou skin - - est to me, yet how  
 Si jeune et beau ray - on - - ne ton front: mais com-

Ve. u. CB.

dim. p ten.

cresc.



Hob. 1.

Cl. 1. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bss. Cl. (A)

4 Hörn. (K)

Fag. 1.

Viol.

Br.

Siegm.

Maid! Doch musst du dich wei - - den an mei - - nem  
 maid! Or, if thou dost hun - - ger for my dis -  
 -fant! Pour - tant si ma peine est ton seul plai -

Ve. u. CB.



## Hob. 1.

Cl. 1.

Cl. 3.

Engl. Hr.

Bss. Cl.

Hr. 1.

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Viol.

Br.

Sieg.

Woh,	mein Lei - - den	le - tze dich denn.
tress,	then free - - ly	feast on my woe:
-sir.	mes maux	te peu - vent plai - re!

Vc. u. CB.

The musical score is arranged in a system of staves. The instruments listed are: Hob. 1, Cl. 1, Cl. 3, Engl. Hr., Bss. Cl., Hr. 1, Fag. 1, Fag. 2 u. 3, Viol., Br., Sieg., and Vc. u. CB. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes dynamic markings such as *mf* and *p*. There are also performance instructions like *mf* and *p* written below the staves. The vocal line at the bottom has lyrics in German and French.

Hob.

Cl. 1 u. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bss. Cl. (A)

Hr 1. (E)

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc. u. CB.

mei-ne Noth la - be dein neid-vol-les Herz: - doch von Walhall's spröden Wonnen  
 let my grief quick - en thy en - vious heart: - but of Walhall's love less raptures  
 as souvis li - brement ton cœur sans pi-tié: mais du Walhall, froid dé-li - ce,

Hörn.(E)

Fag. 1.

Cl. 2 u. 3. (zu 2.)

Bss. Cl.

Fag. 2 u. 3.

2 Tromp. (E)

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Brünnh.

Siegm.

Vc. u. CB.

*p* *p* *cresc.* *f* *dim.*

*pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

*pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

(ohne Dämpfer.)

(ohne Dämpfer.)

Ich  
I  
Je

sprich du wahr-lich mir nicht.  
speak not, pry-thee, to me!  
ces - se de me par - ler!

## Hob. 1.

Hob. 1.

Fag. 1.

*p* (ausdrucksvoll)

Hörn. (E)

*p*

Fag. 2 u. 3.

*p*

Viol.

*p* *mf*

(ohne Dämpfer) *f*

Br.

(ausdrucksvoll) *mf* *p*

Brünnh.

se - he die Noth, die das Herz dir zer-nagt; ich füh - le des Hel - den  
 see the distress that doth gnaw at thy heart, I feel all the he - ro's  
 vois la dé-tres - se qui ron - ge ton cœur, je sens du hé-ros la

Vc. u. CB.

*ten.* *p* *p* *dim.*



2 Fl.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Cl. 1 u. 2.  
(A)

Engl. Hr.

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Hörn. (E)

Viol. *più f*

Br.

Brünnh.

Vc

CB.

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*cresc.*

*più f*

*più f*

*più f*

be - fühl mir dein Weib: mein Schutz  
to me give thy wife. let her  
remets-moi ton a - mante: mon bras

*più f*

*più f*



3 Pos.  
 CB. Pos. *p*  
 CB. Tub. *mf*  
 Viol. *mf*  
 Br. *f*  
 Siegm. *f*

ich I. soll die Rei - ne le - bend be - rüh - ren: ver - fiel ich dem  
 moi white she lives shall safeguard the par - one; if death be my  
 ne la ne la doit tou - cher vi - van - te: s'il faut que je

Vc. u. CB. *p* *f* *p* *p*

Fl. 1.  
 2 Hob. *cresc.*  
 Engl. Hr. *cresc.*  
 Cl. 2 u. 3. (A) *cresc.*  
 Hörn. (E) 3 u. 4. *cresc.*  
 Fag. 1. *cresc.*  
 Viol. *f* *cresc.*  
 Br. *f* *cresc.*  
 Brühn. *f* *cresc.*

(mit wachsender Ergriffenheit)

Wäl - sung! Ra - sen - der!  
 Wäl - sung! Mad - man!  
 Wäl - sung! In - sen - se!

Tod, die Be - täub - te tödt' ich zu - vor!  
 doom, I will stay the slum - ber - er here!  
 meure, que ma main l'im - mo - le d'abord!

Vc. u. CB. *p* *p* *fp* *f* *ten.* *cresc.*



Fl. 1.

Hob. 1.

Hob. 2.

Engl. Hr.

Cl. 1.

Cl. 2 u. 3.

Hörn. *cresc.*

Fag. 1 u. 2. *cresc.*

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc. u. CB.

*p* *cresc.* *p* *f*

*mf* *p* *cresc.*

*cresc.* *mf* *p* *f*

*cresc.* *mf* *p*

*mf* *p* *mf*

Hör - mei-nen Rath: be - fühl - mir dein Weib um des  
 Heark - en to me! to me trust thy wife for the  
 Suis mon con-seil: remets-moi ton a-man-te, au

*dim.*



3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Siegm.

Treu-en ein Trug-vol-ler schuf: dies Schwert. das feig vor dem Feind mich ver-räth:  
 trait-or to true man de-creed.—this sword, that fails me in face of my foe:—  
 -dèle a d'un-trai-tre re-çu, ce fer, qui lâ-che, tra-hit men es-poir,

Vc.

Tromp.1. (F)

Bss. Tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

frommt es nicht ge-gen den Feind, so frommt es denn wi-der den Freund!  
 serves it not then a-gainst foe, right well it shall serve against friend!  
 s'il n'est ter-rible au ri-val, qu'il serve à la mort de l'a-mie!

2 Hob.

Engl. Hr.

Cl. 1 u. 2. (A)

Hörn. 1 u. 2. (E)

2 Fag.

Tromp. 1. (F)

Bss. Tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Viol. *più cresc.*

Br. *più cresc.*

Siegm. (Er zückt das Schwert auf Sieglinde)

Zwei Le-ben la-chen dir hier:  
Two lives now laugh to thee here:  
Deux é-tres sont devant toi:

Vc. *più cresc.*

CB. *più cresc.*

27002 b







## Sehr lebhaft.

2 Fl. *ff* *p molto cresc.* *ff*

2 Hob. *ff* *p molto cresc.* *ff*

2 Cl. (A) *ff* *p molto cresc.* *ff*

Hörn. (K) *ff* *p molto cresc.* *ff*

3 Fag. *ff* *p molto cresc.* *ff*

2 Tromp. (E)

4 Pos.

Pauk 1. (Cis u. H.) *p* *molto cresc.* *f*

Viol. *ff* *p molto cresc.* *ff* *p*

Br. *ff* *p molto cresc.* *ff* *p*

Brünnh. *p molto cresc.* *ff* *p*

Sieg - - - mund le - be mit  
 Sieg - - - mund, live thou with  
 Sieg - - - mund vive a-vec

Vc. u. CB. *ff* *p molto cresc.* *ff* *p*



2 Fl. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

2 Hob. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

2 Cl. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

Hörn. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf*

3 Fag. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

4 Pos. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *molto*

2 Pauk. (Es.) *p*

Viol. *p* *molto cresc.* *ff* *p* *mf* *cresc.*

Br. *p* *molto cresc.* *dim.* *cresc.*

Brünnh. *p* *molto cresc.* *dim.* *mf* *cresc.*

ihr! Be - schlus - - sen ist's:  
her! Tis thus de - credi-  
elle! Mon choix est fait;

Vc. u. CB. *p* *molto cresc.* *ff* *dim.* *mf* *molto cresc.*



2 Fl.

Hob. *più f*  
 Cl. *più f*  
 Hörn.  
 3 Fag. *più f*  
 Tromp. 1. (E) *più f*  
 2. Tromp. (F)  
 2 Bss. Tub. (B.)  
 4 Pos.  
 Viol. *cresc.*  
 Viol. *cresc.*  
 Br. *cresc.*  
 Brühnh. *cresc.*  
 Vc. *cresc.*  
 CB. *cresc.*

schaff' ich Se - gen und Sieg!  
 thine be tri - umph and bliss!  
 sors de la lut - te vain - queur!

4 Pos. *p* *cresc.*

Viol. *f* *p*

Br. *cresc.* *f* *p*

Brünnh. *cresc.* *f* *p*

Vc. *cresc.* *f* *p*

CB. *cresc.* *f* *p*

Hörst du den Ruf?  
Hear'st thou the call?  
Entends cet ap - pel!

Nun rü - ste dich, Held! Trau - e dem  
Prepare thyself now! Trust to the  
Pre - pa - re - toi bien! Crois à lé -

Viol. *cresc.* *f* *(ten.)*

Br. *cresc.* *f* *(ten.)*

Brünnh. *cresc.* *f* *(ten.)*

Vc. *cresc.* *f* *(ten.)*

CB. *cresc.* *f* *(ten.)* *p cresc.*

Schwert, undschwing' es ge - trost: treu hält dir die Wehr, wie die Wal - kü - re  
sword, and strike without fear: sure strik - eth the blade, as the Val - ky - re  
-pée, et trap - pesans peur: sûr bril - le le fer, et ta Walküreest

Hob.

Cl.

4 Hörn. (F)

Fag.

Pos. 1 u. 2.

Pos. 3 u. 4.

Bss. Tub. 2.

CB. Tuba.

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc.

CB.

*p cresc.**p cresc.**pp cresc.*

1.

*cresc.*

2u.3.

*molto cresc.  
acceler.**p**p**p**cresc.**cresc.**stringendo**cresc.**cresc.**cresc.*

treu — dich schützt. —  
 shield — is sure! —  
 süre — aus - sil

Leb' wohl, Sieg - mund, se - - - lig - ster  
 Fare - well, Sieg - mund, he - - - ro most  
 A - dieu, Sieg - mund, no - - - ble hé

*cresc.*

Hob. 1. 2. *piuf*

Cl. (A) *piuf*

4 Hr. *f* (E) *piuf*

Fag. *piuf*

Tromp. 1. (R) *mf*

Pos. 1 u. 2.

Pos. 3 u. 4.

Bss. Tub. 2. (B)

CB. Tub.

Pauk. (A)

Viol. *f*

Br. *f*

Brühnh. *mf*

Ve. u. CB. *f*

Held!  
blest!  
ros!

Auf der Wal - statt seh' ich dich wie - der!  
On the field once more shall I find thee!  
Aucom - bat proche je te re - trou - ve!

*mf* *f*

*f* (Mit Ungestüm)

*mf* (Mit Ungestüm)

*mf* *ff*

## Fl. 1 u. 2.

Fl. 1 u. 2. *(immer ff)*

Fl. 3.

Hob. 1 u. 2. *f* *(sempre)*

Hob. 3. *(immer ff)*

Cl. 1 u. 2. *ff* *(immer ff)*

Cl. 3. *(immer ff)*

Engl. Hr. *f* *piu f*

4 Hob. *piu* *piu f*

Fag. 1 u. 3. *(immer ff)*

Fag. 3. *(immer ff)*

Bss. Cl. *(immer ff)*

4 Pos. *mf*

Pauk. *mf*

Viol. *(immer f)*

Br. *(immer ff)*

(Sie stürmt fort und verschwindet mit dem Rosse rechts in einer Seitenschlucht. Siegmund blickt)

Vc. u. CB. *(immer ff)*

27002 h





Fl. 1.u.2.

Fl. 3.

1.u.2.

Hob. 3.

1.

2.

3.

Clar. 2.u.3.

Engl. Hr.

1.u.2.

Hör. 3.u.4.

1.u.2.

Pag. 3.

Bs. 1.

Tromp. 1. (E)

1.u.2.

Pos. 3.u.4.

Pauk. 2. (E.u.A.)

Viol.

Br.

Vc.

Cb.

27002 h



zu 2.

Fl. *ff* *f* *dim.*

Hob. *ff* *f* *dim.* *p*

Clar. *f* *dim.*

Engl. H. *ff* *dim.* *p* *cresc. f*

Hör. *ff* *dim.* *p*

Fag. *ff* *dim.* *p*

Bs. Cl. *ff* *dim.* *p*

2 Tromp. *ff* *dim.*

Pos. *ff* *dim.* *p* *mf*

Pauk. *ff* *dim.* *p* *mf*

Viol. *f* *dim.* *p*

Br. *ff* *dim.* *p*

Vc. *ff* *dim.* *p*

CB. *ff* *dim.* *pizz. p*

Hob. 1.

1. *p* (*dolce*)

Cl. (A)

2. *p* (*dolce*)

Engl. Hr.

*dim.*

2. (allein) *p* (*dolce*)

Hör. (E)

1. (allein) *p dolce*

Fag.

Bs. Cl. (A)

3 Pos. *più p*

Pauk. (E) *tr* *pp* *tr* *più p*

Viol. *p*

Br. *cresc.* *dim.* *p*

Ve. *dim.* *p*

CB. *p*

*p*

1.

Clar. 2. *dim.* *p*

Engl. Hr. *piu p* *p*

Hör. *piu p* *p*

3 Fag. 1. *piu p* *p*

Bs. Cl. *p* *p*

Pauk. *p* *p*

Br. (mit Dämpfer) *sf* *p*

2 Ten. Tub. (Es) Allmählig zurückhaltend.

2 Ten. Tub. (Es) *pp* *pp*

2 Bs. Tub. (B) *pp* *pp*

CB. Tub. *pp* *pp*

Br. *pp* *pp* (geth.) *rallent.* *piu p*

(Stegmund neigt sich wieder über Steglinde, dem Athem lauschend.) *piu p*

Vc. (6) geth. (mit Dämpfer) *p* *piu p*

CB. (nur 4) (mit Dämpfer) *p* *piu p*



Langsamer.

Bs. tromp. (Es) *pp*

Pos. 1 u. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB. Pos. *pp*

4 Hör. (In F) *p* (*dolce*)

(alle 1.)

Viol. *p* *pp*

(alle 2.) *p* *pp*

Alle Br. (zus.) *p* *pp* (*sehr weich*)

Siegm.

Soll-te die grim-mi-ge Wäl nicht schrecken ein gramvolles Weib?  
 Would not the fu-ri-ous fight wake fear in her sor-row-ing heart?  
 L'heu-re du sombre com-bat de crain-te l'aurait ac-ca- - blée!

Vc. *p* *pp*

CB. (Doppelgriff) *p* *pp*

(alle 8) *p* *pp*

4 Hör.

Viol. 2. (G. Saite)

Br. *p weich*

*p (dolce)*

Siegm.

Leb - los scheint sie, die den-och lebt: der  
 Life - less seems she who yet hath life: her  
 Pâle et froide el - le vit pour-tant: sa

4 Hör.

*pp*

*p (dolce)*

3 Fag. *p (dolce)*

3.

*pp*

Br. *dim.*

*p*

*dim.*

*p*

Siegm.

Trau - ri-gen köst ein lä - chelnder Traum.  
 sor - row is soothed by a smi - ling dream.  
 peine est ber - cée d'un songe souri - ant....

Vc.

*p (dolce)*

CB (nur 4) (alle)

*pizz. p* (Bog.) *pp*



## Lebhafter.

3 Cl. (A) (zu 3)

Hör. 3. *p* *cresc.* *p*

3 Fag. 3. (2.u.3. zus.) *p*

Bs. Cl. (A) *p*

2 Ten. Tub. (Es) *p*

2 Bs. Tub. (B) *p*

CB. Tub. *p*

Pauk. (A) *pp* *pp*

Viol. (mit Dämpfer) *p*

Br. *p* (immer mit Dämpfer) *p*

Siegm. *p*

Vc. *plù p* *pp* (ohne Dämpfer) *pp*

CB. *pp* *pp*

So schlumm're nun fort, bis die Schlacht ge-  
So slum-ber still on till the fight be  
Demeure en-dor-mie, jus-qua-près la

## Etwas zurückgehalten.

Cl. 1. (A)

Hr. 1 u. 2. (E)

Hr. 3. (E)

Hr. 4. (D)

Fag.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

*p*

*p* (*weich*)

*p*

*p*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*p*

*p* (*dolce*)

*pizz. pp*

1.

2.

6

1.

(Er legt sie sanft auf den Steinsitz, und küsst ihr zum Abschied die Stirn.)

kämpft und Frieden dich erfreut!  
*fought and peace to thee bring joy!*  
 lutte, quand la paix te va charmer!

Cl. 1 (A)

rallent. Lebhaft.

Musical score for various instruments. The score is divided into two main sections by tempo markings: *rallent.* and *Lebhaft.*  
 Instruments and parts include:  
 - Cl. 1 (A): *dim.*, *pp*  
 - Hr. 1 u. 2. (1. allein): *p (dolce)*  
 - Hr. 3.: *sf*  
 - Hr. 4.: *più p*  
 - 1. Fag.: *più p*  
 - 2. Fag.: *più p*  
 - 2 Ten. Tub. (Es): *più p*  
 - 2 Bs. Tub. (B): *p*  
 - Stierhorn (In C) (auf dem Theater sehr fern): *p*  
 - Pauk. 2. (C): *f*, *tr*, *p*  
 - Viol.: *sf* (ohne Dämpfer)  
 - Br.: *sf* (ohne Dämpfer)  
 - Vc.: *sf* (Er vernimmt Hun-)  
 - CB.: *più p*, *f*, *p*  
 - (Bog.): *f*, *p*

1 u. 2. (E)  
Hör. *mf*

3 u. 4. (E)  
*mf*

1 u. 2.  
Fag. 3. *mf*

2 Ten. Tub. (Es)  
*mf*

2 Bs. Tub. (B)  
*mf*

Stierhorn in C. (a. d. Th.)

Pauk. 2. (C)  
*p*

Viol. *p* *molto cresc.* *f* *mf*

Br. *p* *molto cresc.* *f* *mf*

Siegm.  
ding's Hornruf, und bricht entschlossen auf.)

Der dort mich ruft, rü - ste sich  
Thou who dost call arm thy-self  
Qui j'en-tends là, vienne à pré-

Vc. u. CB. *molto cresc.* *f* *mf*

2 Fl.

2 Hb.

Cl. (in B)

4 Hör. (in F)

3 Fag.

Tromp. 2 (in C)

Bs. tromp. (Es)

Viol. *più f* *f* *p* *f*

Br. *più f* *f* *p* *f*

Siegm. *più f* *f* *p* *f*

(Er zieht das Schwert.)

nun, was ihm gebührt,    biet'    ich ihm:  
*now, what e'er is due    take    thou here:*  
*-sent! car son sa-laïre    est    tout prêt:*

Vc. u. CB. *più f* *p* *cresc.* *f*

2 Fl.

2 Hb. (zu 3)

Cl. (in B) (zu 3)

(in B)

4 Hör. (in F)

3 Fag.

Tromp. 2 u. 3 (in C)

Bs. tromp. (Es) (zus.)

3 Pos. zu 3.

CB. Pos.

Stierhorn (in C) (a. d. Th.) (sehr fern)

Viol. (Die Dämpfer auf)

Br. (Die Dämpfer auf!)

Siegm. (Er ertt dem Hintergrunde zu und verschwindet, auf dem Joche)

No-thung zahl' ihm den Zoll!  
 No-thung pay-eth the debt!  
 No-thung va le pay-er!

Vc. u. CB.

Fl.

Hob.

Cl.

Hör. (F)

Fag.

Tromp. 2 u. 3.

Bs. tromp.

Stierhorn (a. d. Th.)

Viol. (mit Dämpfer) *trem.* *p* (mit Dämpfer) *p*

Br. (mit Dämpfer) *trem.* *p*

angekommen, sogleich in finstern Gewittergewölk, aus welchem alsbald Wetterleuchten aufblitzt.)

Vc. *p* (mit Dämpfer) *p*

CB. *p* (mit Dämpfer) *p*

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)

Hör. (F)

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

2 Tromp. (F)

Pauk. 1. (tief F)

Viol.

Br.

Vc. u. CB.

(zu 2)

*f*

*mf*

*cresc.*

*mf*

*f*

2.

3.

*p*

*mf*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*



Langsamer.

Fl. *mf* *dim.*

2 Hob. *mf* *dim.*

2 Cl. *mf* *dim.* 1. (allein) *p*

Hör. *p* 4. (allein) *p*

Fag. 1. (allein) *mf* *dim.* 1 u. 2. *p* *più p*

Bs. Cl. (B) *mf* *dim.* *p* *più p*

Pauk. 1. (tief F) *dim.* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *più p* *pp*

pizz. *p*

Viol. pizz. *p*

Br. pizz. *p* (immer mit Dämpfer)

(Bog.) *pp*

2 Fag.

Bs. Cl. (B) *pp*

Hr. 4. (F) *pp*

Pauk. (F) *ppp*

Br.

Siegl. (beginnt, sich träumend unruhiger zu bewegen.)

Kehr-te der Va-ter nun heim! mit dem Kna-ben noch weit er im  
*Would now but fa-ther come home! With the boy he still roams in the*  
 Oh! si le pè-re ren-trait! mon frère est au bois a-vec

Fag.

Bs. Cl. (B) *pp*

3. Hr. (C) (allein) *p*

Hör. 4. (F) 4. (in D) *p*

Pauk.

Br.

Siegl.

Wald. Mutter! Mutter! mir bangt der Muth; nicht freund und friedlich  
*woods. Mother! Mother! I quake with fear, with eyes unfriendly*  
 lui... Mè-re! Mè-re! j'ai gran-de peur!... Quel air si-nis-tre

Ve. (ohne Dämpfer) *pp*

CB. (ohne Dämpfer) *p*

*pizz. pp* *pizz.*

2 Cl.

Fag. *pp*

Bs.Cl. *pp*

Hör. *>p*

Br. *p*

Siegl. (Dämpfer fort!)

Vc. *p*

1. (allein) (Es)

schei-nen die Fremden:  
glow-er the stran-gers!  
ont tous ces hom-mes!

schwar-ze Dämpfe. schwü-les Ge-düst! Feu-ri-ge  
Mist-y dark-ness fills all the air fi-er-y  
Noi-res fu-mé-es, chau-des va-peurs! rou-ges, des

Cl. *accelerando*

Fag.

Hör.

2 Ten. Tub. (Es) *pp*

2 Bs. Tub. (B) *pp*

Br. *pp*

Siegl. (ohne Dämpfer) *p*

Vc. *p*

CB. *pp*

Lo - - he leckt schon nach uns: es brennt das Haus! Zu Hül - fe!  
tongues are flam - ing a - round they burn the house o, help us,  
flam - mes ram - pent vers nous... tout est en feu! A l'ai - de!

(Bog.) *p*

27002 b

1 u. 2. (zus.)

3 Fl. 3.

1 u. 2. (zus.)

3 Hb. 3.

1.

3 Cl. (B) u. 3. (zus.)

(F)

4 Hör. (F)

3 Tromp. (F)

Bs. tromp. (Es)

2 Ten. Tub. (Es)

2 Bs. Tub. (B)

Pauk. 1. (tief F)

(Bog.)

Viol. (ohne Dämpfer) (Bog.)

Br.

Siegl.

Bru-der! Sieg-mund! Sieg-mund! (Sie springt auf.)  
 bro-ther! Sieg-mund! Sieg-mund!  
 frè-re! Sieg-mund! Sieg-mund!

Vc. u. CB.

1. Fl. (zu 2) *ff*  
 3 Fl. (zu 2) *ff*  
 3 Hob. *ff*  
 3 Cl. (zu 2) *ff*  
 4 Hör. *ff*  
 3 Tromp. (F) *ff*  
 Bs. tromp. (Es) *ff*  
 Pauk. 1 (tief F) *ff*  
 Pauk. 2 (tief F) *tr*  
*p* *molto cresc.* *ff* *dim.*  
 Viol. *p* *f*  
 Br. *p* *f*  
 Siegl. (Starker Blitz und Donner.) (Sie starrt in steigender Angst um sich her: fast die ganze Bühne ist in schwar-  
 Sieg-mund! Ha!  
 Sieg-mund! Ha!  
 Sieg-mund! Ha!  
 Vc. *f*

3 Fl. *ff*

3 Hb. *ff*

(B)  
3 Clar. (B) *ff*

Engl. Hr. *ff*

4 Hör. (F) *ff* *dim.*

Pauk. 1. (F) *ff* *dim.*

Pauk. 2. (F) *ff* *dim.* *p*

Stierhorn (a. d. Th.)  
(näher) *f*

Viol. *f* *dim.* *p*

Br. *ff* *f* *dim.* *p*

ze Gewitterwolken gehüllt. Der Hornruf Hundings ertönt in der Nähe.)  
Hund.

Vc. (allein) *ff* *f* *dim.* *p*

Weh - walt!  
Weh - walt!  
Weh - walt!

Tromp. 1: (F)

Bs. tromp. (Es)

3 Pos.

Viol.

Br.

(Siegmund's Stimme von weiter hinten her aus der Schlucht.)

(Hunding's Stimme im Hintergrunde vom Bergjoch her.)

Wo birgst du dich,  
Where hid-est thou  
Te ca-ches-tu,

Weh-walt! steh' mir zum Streit, sol-len dich Hun-de nicht hal-ten!  
Weh-walt! Stand there and fight, else with the hounds must I hold thee.  
Weh-walt! Viens au com-bat, sans quoi mes chiens te sai-sis-sent!

Vc. (allein)

Hör. (F)

Viol.

Br.

Siegm.

dass ich vor-bei dir schoss? Steh, dass ich dich stel-le!  
that I can find thee not? Stand that I may face thee!  
que j'en'ale pu te voir? Viens, que je t'a-bor-de!

Vc. u. CB.

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

2 Hob.

Cl.(B)1.

(F) Hör. *fp*

(F) *fp*

2 Fag.

Stierhorn (a.d.Th. sehr nahe)

Viol.

Br.

Siegl. (in furchtbarer Angst lauschend.)

Hunding! Siegmund! Könn' ich sie se-hen!  
 Hunding! Siegmund! Could I but see them!  
 Hunding! Siegmund! Où les at-tein-dre!

Vc.u.CB.

*p* *molto cresc.*

*fp* *cresc.* 2. *molto cresc.*

*fp* *cresc.* *molto cresc.*

*fp* *cresc.* *molto cresc.*

*p* *molto cresc.*

*f*

*fp* *fp* *f* *p* *molto cresc.*

*fp* *fp* *fp* *molto cresc.*

*fp* *f* *f* *p* *molto cresc.*

*fp* *fp* *fp* *molto cresc.*



2 Hb.

2 Cl.

4 Hör. *f*2 Fag. *f*

Bs. Tub. 2. (B)

CB. Tub. *p*Stierhorn (a. d. Th.) *p*Viol. *f* *p*Br. *f* *p*

Hund.

Hieher, du fre-velnder Frei - er!

*Fly not, thou trait-or-ous woo - er!*

I - ci, subor-neur qui moutra - ges!

Fricka fäl-le dich hier!

*Fricka striketh thee here!*

Fricka va te frap - per!

Vc. (allein)

Vc. u. CB.

## Bs. Tub. 2. (B)

CB. Tub. *mf* *p* *mf*  
 Viol. *fp* *p* *fp*  
 Br. *fp* *p* *fp*  
 Siegm. (nun ebenfalls vom Joche her)  
 Noch wänst du mich waf-fen-los, fei-ger Wicht? *Drohst du mit Frau-en.*  
*Still ween'st thou me wea-pon-less, cra-ven wight? Threat not with wo-men,*  
 Tu crois que je suis sans armes, vil pol - tron! *Van-te ta Fri-cka,*  
 Vc. u. CB. *f* *p* *fp* *p*

## Bs. tromp. (in D)

3 Pos. *p*  
 CB. Pos. *p*  
 Viol. *f* *p*  
 Br. *f* *p*  
 Siegm.  
 so ficht nun sel-ber, sonst lässt dich Fricka im Stich! *Denn siel, delnes Hau-ses*  
*thy-self do bat-tle, lest Fricka fail thee at last! For see! from thy house-tree's*  
 mais vienstoi-mé-me, sans quoi son ai-de tetra-hit! *Car, vois: dans le frè - ne*  
 Vc. u. CB. *f* *p*

Bs. tromp.

4 Pos.

Bs. Tub. 1.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

*p* *molto cresc.*

*p* *molto cresc.*

*p* *molto cresc.*

*p* *molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

hei-mischem Stamm ent-zog ich zag-los das Schwert: sei-ne  
 blos-somig stem I drew un-dant-ed the sword; and its  
 fort du lo-gis, j'ai pris sans peur cette é-pee: à sa

Tromp. 2 (in C)

Tromp. 3. (in F)

Bs. tromp. (D)

Hör. (in F)

4 Pos.

Bs. Tub. 1. (B)

CB. Tub.

Viol.

Br.

Siegl. (mit höchster Kraft)

Siegm.

Vc.

CB.

Hal-tet ein, ihr  
 Hold your hands, ye  
 Ar-rê-tez, bar-

Schneide schmecke jetzt du!  
 edge right soon shalt thou taste!  
 la-me goûte à pré-sent!

4

Tromp. 2.  
*ten.*  
6

Tromp. 1. (D)

Tromp. 3. (F)  
*ff*

Bs. tromp. (D)  
*ten.*  
*ff*

Hör. 1. u. 3.  
2. u. 4.  
*ff*

Bs. Tub. 1..  
*ff*

CB. Tub.  
*ff*

Viol.  
*ff*

Br.  
*ff*

Siegl.  
Män - - - - - ner!  
mad - - - - - men!  
- ba - - - - - res!

Mor - - - - - det erst  
mur - - - - - der me  
Ah - - - - - tu - ez -

Vc.  
*ff*

CB.  
*ff*

Tromp. 1. (D)

Tromp. 3. (F)

Bs. tromp. (D)

4 Hör. (F)

Ten. Tub. 1. (Es)

Ten. Tub. 2. (Es)

Bs. Tub. 1. (B)

Bs. Tub. 2. (B)

CB. Tub.

Viol.

Br.

Siegl.

Vc. u. CB.

(Sie stürzt auf das Bergjoch zu, ein von rechts her über den Kämpfern ausbrechender Schein blendet sie aber plötzlich so, dass sie wie erblindet zur Seite schwankt.)

mich!  
first!  
moi!



3 Hob. *ff*

3 Cl. *ff*

3 Fag. *ff*

Fag. I. *ff*

Fag. II. *ff*

Fag. III. *ff*

Fag. IV. *ff*

(F) *ff*

(F) *ff*

(zu 2) *ff*

(F) *ff*

(F) *ff*

Tromp. I u. 2 (F) *ff*

Tromp. 3 (F) *ff*

Bs. tromp. (D) *ff*

4 Pos. *ff*



Ten. Tub. 1 u. 2 (Es)

Bs. Tub. 1 (B)

Bs. Tub. 2 (B)

CB. Tub.

Fauck. 1 (C u. H)

Fauck. 2 (A)

Tamiam.

Viol.

Br.

Wol.

Vc.

CB.

(zu 2)

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

Zurück  
Go back  
Tout cède  
Yordem Speer!  
From the spear!  
à la lance  
In Stücken das Schwert!  
In splinters the sword!  
En pièces l'é-pée!

(Brühhlilde weicht erschrocken  
vor Wotan mit dem Schilde zu-  
rück. Sie kündigt Schwert zer-  
spritzt an dem vorgelassenen  
Speere.)

(Dem Unbewehrten stößt Hunding  
seinen Speer in die Brust.)



(3)  
 4 Pos. 4e  
 Ten. Tub. Au. 2. (Es)  
 Bs. Tub. 1. (B)  
 Bs. Tub. 2. (B)  
 CR. Tub.  
 Pauk. 1. (H)  
 Pauk. 2. (A)  
 Viol.  
 Br.  
 Vc.  
 (B)

*dim.*  
*ritenuto*  
*pp*  
*plizz.*  
*p*  
*plizz.*  
*p*  
*plizz.*  
*p*  
*plizz.*  
*p*  
*plizz.*  
*p*

(Stiegmund stürzt tot zu Boden: Stieg lüde, die seinen Todessafzer gehöri, sinkt mit einem Schrei wie leblos zusammen.)

27002 h

Hör. *pp*  
(F)

Fag. 3.  
*pp*

Bs. Cl. (B)  
*pp*

Ten. Tuba 1 (Es)  
*pp* *p* *p* *p*

Ten. Tuba 2 (Es)  
*pp* *p* *p* *p*

Bs. Tub. 1 u. 2 (B)  
*pp* *p* *p* *p*

CB. Tub.  
*pp* *p* *p* *p*

Pauk. (A)  
2. Tr.  
*pp* *p* *p* *p*

Br. (Bog.)  
*p* *s* *p* *s*

Vc. u. CB.

(Mit Siegmund's Fall ist zugleich von beiden Seiten der glänzende Schein verschwunden; dicke Finsterniss ruät im Gewölk bis nach vorn: in ihm wird undeutlich Brünnhilde sichtbar, wie sie in jäher Hast sich Sieglinden zuwendet.)



Fl. accel. (zu 2)

1 u. 2. (zus.) *cresc.*

3 Hob. *p cresc.*

3 Cl. (B) *2 u. 3. p cresc.*

Engl. Hr. *p cresc.*

1. 2. (F) Hör. *p cresc.*

4<sup>te</sup> (allein)

2 Fag. *p cresc.*

Bs. tromp. (D)

**stringendo**  
(immer cresc.)

Viol. *(immer cresc.)*

Br. *p cresc.*

(Sie hebt Siedglinde schnell zu sich auf ihr der Seitenschlucht nahe stehendes Ross, und verschwindet sogleich mit ihr.)

Vc. u. CB. *p (Bog.) cresc.*

3 Fl. (zu 3)

3 Hob.

3 Cl.

Engl. Hr.

4 Hör. (F)

Tromp. 1. (F)

Tromp. 2 (F)

Bs. tromp. (D)

Pauk. (A)

Viol.

Br.

Vc.

CB.

*f*

*ff*

*piu f*

*f dim.*

2. b

1<sup>e</sup> rallent.

3 Pos. *p* *p* *p* *mf* *dim.* *pp*

CB. Pos. *p* *p* *p* *mf* *dim.* *pp*

Pauk. (A) *p* *p* *p* *mf* *dim.* *pp*

*piu p* *pp* *pp*

(Als bald zertheilt sich das Gewölk in der Mitte, so dass man deutlich Hunding gewahrt, der soeben seinen Speer dem gefallenen Siegmund aus der Brust gezogen. Wotan, von Gewölk umgeben, steht dahinter auf einem Felsen an seinen Speer gelehnt, und schmerzlich auf Siegmund's Leiche blickend.)

Vc. *f*

CB. *pizz.* *p*

4 Hör. Langsam. (zu 4) (In F)

Bs. tromp. (D) *pp*

Pauk. (B) *pp*

Wot. (zu Hunding.)

Geh' hin, Knecht! Knie - e vor Fri-cka! Meld' ihr, dass Wo-tan's  
 Go hence, slave! Kneel be-fore Fri-cka: tell her that Wo-tan's  
 Va - let, va! Va trou-ver Fri-cka: dis que l'é - pieu di-

Vc. *pp*

4 Hör. (F)

Bs. tromp. (D) *pp*

Pauk. (A) 2. *pp*

Wot.

Speer ge - rächt, was Spott ihr schuf. Geh!  
 spear a - rüged what wrought her wrong. Go!  
 vin ven - gea tous ses af - fronts. Va!

Vc. *pp*

CB. *pp*



4 Pos. *f dim. p*

Pauk 1. (Du. A.) *f dim. p*

Wot. *f dim. p piu p*  
 (Vor seinem verächtlichen Handwink sinkt Hunding todt zu Boden.)

Geh!  
 Go!  
 Val!

Vc. *f* *pizz.*

CB. *f* *pizz.*

**Sehr heftig.**

Hör. (F) *ff*

Pag. *ff*

Bs. Cl. (B) *ff*

4 Pos. *p cresc.*

Pauk 1. (Du. A.) *p cresc.*

Br. **Schnell.**

Wot. (plötzlich in furchtbarer Wuth auffahrend.)

Doch Brünn - - -  
 But Brünn - - -  
 Mats Brünn - - -

Vc. (Bog.) *f* *molto cresc.*

CB. (Bog.) *f* *molto cresc.*

Ob. *f*

*f*

Cl.(B) *f*

*f*

Hör. (F)

*f*

Fag.

Bs.(1.(B))

*f*

4 Pos.

Pauk. 2 (G)

*p*

*ppicc.*

Viol.

*f* *più f* *ff*

Br.

*f* *più f* *ff*

Wot.

*f* *ff*

- - hil - - - de! Weh  
 - - hil - - - de! Woe  
 - - hil - - - de! Sus

der Ver -  
 to the  
 à la re-

Vc.

*f* *più f* *ff*

(C.B.)

*f* *più f* *ff* (*immer f*)

Hob.

Cl.

Hör.

Pag.

Bs. Cl.

Viol.

Br.

Wot.

bre - che-riñ! Furcht - - - bar sei die  
 guilt - y one! Dire wagt shall she  
 -bel - - le! Ter - ri - - ble chä - ti -

Vc.

CB.

Hob.

Cl. (B)

Hör. (F)

Fag.

Bs. Cl. (B)

Viol.

Br.

Vot.

Ve.

CB.

Fre - - che ge-straft, er - reicht mein Ross ih - re  
*win for her crime, if my steed o'er - take her in*  
 -ment la pour-suit, et va l'at - teindre en sa

2 Fl. *f* *più f* *2<sup>e</sup>* *più f*

Hob. *più f*

Cl. *più f*

Hör. *più f*

Fag. *più f*

Bs. Cl. *più f*

Tromp. 2 (F) *più f*

Bs. tromp. (D) *f* *più f*

Viol. *più f*

Br. *più f*

Wot. *f* *più f* (Er verschwindet mit Blitz und Donner.- (Der Vorhang fällt schnell.)

Flucht!  
flight!  
fuite!

Vo. *più f*

CB. *più f*



Bs. tromp. (D)  
 1 u. 3.  
 4 Pos.  
 2 u. 4.  
 2 Ten. Tub. (Es)  
 2 Bs. Tub. (B)  
 CB. Tub.  
 Pank. (Du. A)  
 Viol.  
 Br.  
 Vc.  
 CB.

Musical score for a brass and woodwind section. The score is written for 1st and 3rd Trumpets (Bs. tromp. (D)), 4 Poses (1st and 2nd), 2 Tenor Tubas (Es), 2 Bass Tubas (B), and a Cymbal Tuba (CB. Tub.). It also includes parts for Horn (Pank. (Du. A)), Violin (Viol.), Viola (Br.), Violoncello (Vc.), and Cymbal (CB.). The music is in 2/4 time and features various dynamics such as *f*, *ff*, and *immer ff*. The score includes notes, rests, and articulation marks.

Fl.

Hob.

Cl. (B)

Engl. Hr.

Hör. (F)

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

*p*, *f*, *ff*

*acc.*, *sl.*





This page contains a musical score for woodwind and string instruments. The instruments listed are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Cl. (B)), English Horn (Engl. Hr.), Horn in F (Hör. (F)), Bassoon (Fag.), and Bass Clarinet in B-flat (Bs. Cl. (B)). The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes various musical notations such as slurs, accents, and articulation marks. The woodwind parts feature melodic lines with some triplet figures, while the string parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The score is arranged in a standard orchestral layout with woodwinds on top and strings on the bottom.



This page contains the musical score for measures 372 and 373. The score is arranged in two systems, with measures 372 on the left and 373 on the right. The instruments are listed on the left side of the page: Fl., Hob., Cl. (B), Engl. Hr., Hör. (F), 1n.2., Fag., Bs. Cl. (B), and 3 Tromp. (F). The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature (C). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings such as *ff*, *mf*, *pp*, *f*, and *ppp* are used throughout. Performance instructions include *rit.* (ritardando) and *tr.* (trill). There are also markings for *6* (sixteenth notes) and *3* (triplets). The score is divided into two systems, with measures 372 and 373 clearly labeled. The notation includes various clefs, accidentals, and articulation marks.

Bs. tromp. (B)

1 u. 2.  
3 u. 4.

Ten. Tub. 1 u. 2 (Es)

Bs. Tub. 1 u. 2 (B)

CB. Tub.

Pauk. 1 (D u. A)

Pauk. 2 (G)

Viol.

Br.

Vc.

CB.

*piu f*

*piu f*

*piu f*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*piu f*

*piu f*

*piu f*